490



LES RÉGATES dimanche au barrage Sartigan

Détails en pages 9 et 13

Bibliothèque du Québec
Départ. des Périodiques
1700, rue St-Denis
Montréal 129

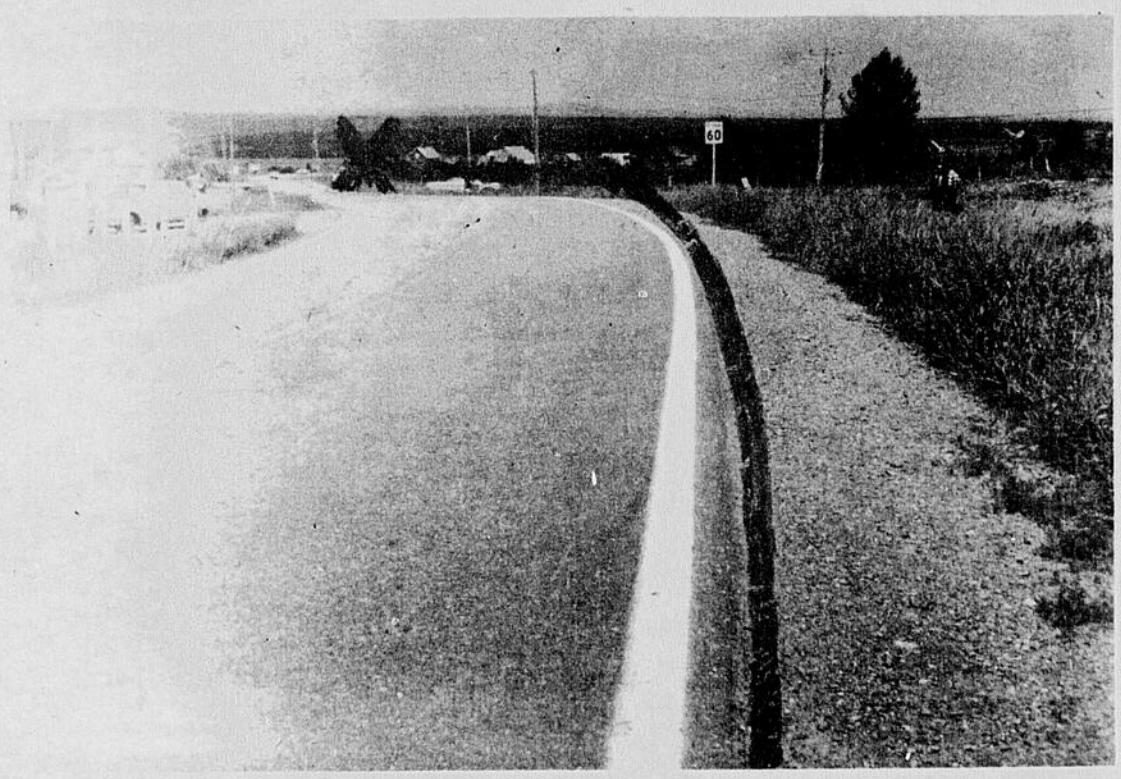
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
23 JUIL 1970

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 15 juillet 1970 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 42

La périlleuse courbe de la route 24 fait 2 autres victimes à St-Georges



Voici la scène de l'accident mortel qui s'est produit dans le haut du rang St-Antoine à St-Georges samedi matin. La ligne noire que nous avons tracée à droite de la route indique le trajet suivi par la voiture des victimes après avoir quitté l'asphalte. Le X marque l'endroit où le véhicule s'est arrêté dans le champ après avoir expulsé ses deux passagers mortellement blessés.

"Depuis une dizaine d'années, ça fait au moins sept morts que je ramasse en bordure de cette route et nous sommes franchement à bout de nerfs".

C'est à peu près dans ces termes que M. Lucien Desrochers du rang St-Antoine à St-Georges nous a dépeint l'état d'esprit de sa famille après s'être porté au secours des deux victimes de l'accident mortel survenu samedi matin.

Cette tragédie s'est produite vers 2h.45 dans la nuit de vendredi à samedi au "tré-carré" qui marque la limite entre **St-Georges et St-Prosper.**



BRUNO NADEAU

Deux jeunes gens de St-Georges-Ouest, Bruno Nadeau et Jean-Marc Grenier, se dirigeaient vers St-Prosper. En prenant la première courbe, le conducteur Nadeau perdit le contrôle de sa voiture pour des motifs qu'on ne saura sans doute jamais.

Le véhicule quitta la route, roula dans le fossé sur une longue distance, heurta un ponceau et tourna sur elle-même avant de s'arrêter dans le champ. D'après les traces que les pneus ont laissées, on peut conclure que la voiture a parcouru quelque 500 pieds à côté de la route avant de s'immobiliser.

Les deux passagers ont été catapultés en dehors de l'auto au moment ou celle-ci heurta le ponceau; ils ont été tués sur le coup, probablement écrasés par leur voiture.

Identification difficile

Au bruit de l'accident, deux voisins, MM. Lucien Desrochers et Wilfrid Champagne, s'empressèrent de porter secours aux victimes. Malheureusement, il était déjà trop tard et la mort des deux jeunes gens était évidente.

Les agents de la sûreté provinciale de St-Prosper ont dirigé l'enquête. Par le numéro de licence de la voiture, on sut que Bruno Nadeau était un des deux accidentés, mais il fut plus difficile d'identifier Jean-Marc Grenier dont le visage était très abimé.



JEAN-MARC GRENIER

Les deux amis ont été inhumés mardi après-midi après les funérailles en l'église de St-Georges, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Bruno Nadeau était âgé de 20 ans et 9 mois. Il laisse ses parents, M. et Mme Alexandre Nadeau (Lucile Breton); ses frères et soeurs: M. et Mme

(suite à la page 11)

LE MINISTRE BERNARD PINARD ET LA ROUTE PRÉSIDENT KENNEDY — Page 20

L'OTJ de Saint-Zacharie — Page 15

FÊTE D'ÉTÉ À STE-JUSTINE — Page 28

Richard Lanoie, champion de Beauce au golf — Page 31

École de hockey Simon Nolet en septembre — Page 21

L'éclaireur-progrès

FONDE EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'Eclaireur Ltée, Beauceville-Ouest.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 509, 1ère Avenue C. P. 158

Courrier de 2ième classe
Permis No 1193

Directeur-gérant: Vincent Rodrigue, tél. 228-4858
Directeur-rédacteur: Roger Bolduc, tél. 228-4858
Directeur: Yvon Roy, tél. 228-4858
Publicitaire: Paulin Paquet, tél. 228-4859

Abonnements; s'adresser à:
C. P. 158, St-Georges, Beauce.
Tél. 228-4858

CANADA:
1 an $6.65
6 mois $3.50

HORS DU CANADA:
1 an $7.65
6 mois $4.00

S.V.P. poster les avis de changements d'adresse et les exemplaires non distribuables à L'Eclaireur-Progrès C. P. 158, Ville St-Georges, Beauce, P. Q.

UNE PETITE ANNONCE
DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
CONTRIBUE AU SUCCES
DE VOTRE ENTREPRISE

65,000 lecteurs chaque semaine.

Pour tout ce qui concerne L'Eclaireur-Progrès
Tél. 228-4858

GRATUITEMENT
NOUS PLAÇONS NOS ÉLÈVES

LES DEUX LANGUES SONT ENSEIGNEES AU

RUEL BUSINESS COLLEGE LÉVIS

34, COTE DU PASSAGE — LEVIS

SECRETARIAT en 10 mois pour élèves 11e et 12e année scientif. STENOGRAPHES bilingues en 2 ans pour élèves 11e ou 10e scien.

LANGUE FRANÇAISE, LANGUE ANGLAISE, STENOGRAPHIE, DACTYLOGRAPHIE, ARITHMETIQUE, DICTAPHONE, COMPTABILITE, ETC.

S.V.P. prendre rendez-vous en téléphonant entre 9h.00 et 10h.00 a.m. le lundi matin — 837-7295

DISTRICT ELECTORAL DE BEAUCE

Rapport sommaire des dépenses électorales de

M. PAUL-EMILE ALLARD
Nom du candidat officiel

Candidat: UNION NATIONALE
Parti reconnu ou indépendant

aux élections générales du 29 avril 1970.

1.—Dépenses personnelles du candidat	$ NEANT
2.—Location de locaux	$ 1,137.00
3.—Services	$ 10,162.84
4.—Frais de voyage et louage de voiture	$ 300.00
5.—Articles fournis	$ 433.84
6.—Publicité	$ 5,487.90
7.—Créances contestées	$ NEANT
TOTAL:	$ 17,521.58

Signé: JEAN-PAUL CHAMPAGNE
Nom de l'agent officiel

Publié par le président d'élection dudit district électoral

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE
Président des élections

District électoral de Beauce

ELECTORAL DISTRICT OF BEAUCE

Summary return of election expenses of

Mr. PAUL-EMILE ALLARD
Name of the official candidate

Candidate: UNION NATIONALE
Recognized party or independent

at the general election of April 29, 1970.

1.—Personal expenses of candidate	$ NEANT
2.—Hire of premises	$ 1,137.00
3.—Services	$ 10,162.84
4.—Travelling expenses and hire of vehicles	$ 300.00
5.—Goods supplied	$ 433.84
6.—Advertising	$ 5,487.90
7.—Disputed claims	$ NEANT
TOTAL:	$ 17,521.58

Signed: JEAN-PAUL CHAMPAGNE
Name of the official agent

Published by the returning-officer of the said electoral district

GEORGES-EMILE CHAMPAGNE
Returning-officer

Electoral district of Beauce

Saint-Théophile

NAISSANCES

M. et Mme Paul Dumas (Denise Rodrigue) de St-Théophile ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 24 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 5 juillet à St-Théophile sous les prénoms de: Marie, Rita, Hélène. Parrain et marraine M. et Mme Roger Morin de St-Côme.

M. et Mme René Rancourt (Andrée Allaire) de St-Théophile ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 26 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 5 juillet à St-Théophile sous le prénom de: Mario. Parrain et marraine: M. et Mme Renaud Allaire de St-Georges.

M. et Mme Jean Vigneault (Ginette Rancourt) de St-Théophile ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 25 juin à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisée le 5 juillet à St-Théophile sous les prénoms de: Marie, Johanne, Michelle. Parrain et marraine: M. Guy Rancourt et Mme Ephrem Rancourt de St-Théophile.

MALADE

Nous offrons nos voeux pour un prompt retour à la santé à Sr. Marie - Paule Vigneault de St-Théophile actuellement hospitalisée a l'Hôtel-Dieu de Québec.

MARIAGE

Samedi le 11 juillet était célébré en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Jacqueline Poulin, fille de M. et Mme Joseph Poulin de St-Théophile à M. Roger Gagné, fils de M. et Mme Gédéon Gagné de St-Prosper. La bénédiction nuptiale leur était donnée par M. l'abbé André Lessard curé de la paroisse.

CARNET SOCIAL

M. et Mme Origène Marquis de St-Hubert ainsi que M. et Mme Richard Tanguay de Valeyfield étaient de passage à St-Théophile où ils visitaient M. et Mme Elie Gagnon ainsi que d'autres parents.

MM. Gilles et Gabriel Genest ainsi que M. Jean-Noel Gagnon de St-Théophile passaient une semaine de vacances à Old Orchard Beach.

Mlle Lise Gagnon de St-Théophile passe quelques temps chez son oncle et tante M. et Mme Richard Tanguay de Valeyfield.

M. et Mme Simon Dulac et leurs enfants, Richard, Luce et Michelle de Hardford Conn. étaient de passage au Canada où ils visitaient des parents de St-Théophile et St-Martin.

M. et Mme Jean-Luc Lefebvre ainsi que M. et Mme Paul Lefebvre de Danbury Conn. passaient quelques temps au Canada à l'occasion du mariage de Mlle Jacqueline Poulin à M. Roger Gagné et visitaient M. et Mme Gérard Lefebvre, M. et Mme Irénée Poulin ainsi que d'autres parents de St-Théophile.

Congrès des Témoins de Jéhovah à Sherbrooke

Plus de 3,000 délégués sont attendus au congrès provincial que les témoins de Jéhovah tiendront au Palais des Sports de Sherbrooke du 6 au 9 août, a annoncé M. J.D. Fraser, ministre président de la congrégation de St-Georges de Beauce.

Ce congrès fait partie d'une série de dix assemblées qui sont tenues cet été au Canada. Celui de Sherbrooke est le seul dont le programme sera entièrement en langue française. Les congressistes viendront de plusieurs provinces canadiennes et des Etats-Unis.

Les organisateurs de ce rassemblement ont choisi comme thème: " Hommes de bonne volonté ".

M. Fraser, porte-parole pour les témoins locaux, a déclaré que "les bouleversements et la violence qui déchirent l'humanité démontrent qu'il y a une pénurie d'hommes de bonne volonté. Les six mille ans de l'histoire humaine prouvent que l'homme ne peut pas se gouverner indépendamment de Dieu. Nous croyons," dit-il, " quele remède aux nombreux problèmes se trouve dans l'application des principes de la Bible. D'une façon positive et optimiste, ce livre décrit la future intervention divine en faveur des hommes de bonne volonté."

Il a révélé que plus de 30 orateurs prendront part au programme de quatre jours. Celui-ci consistera en conférences et représentations dramatiques afin de démontrer aux congressistes comment vivre en bonne intelligence avec leurs semblables et s'acquitter de leurs responsabilités avec un bon état d'esprit.

Le programme a été conçu afin d'aider les jeunes gens à assumer leurs responsabilités dans la société, et les maris et épouses à faire un succès de leur mariage.

Plusieurs membres de la congrégation locale auront une part active dans l'un des 21 départements que nécessitera l'organisation de ce rassemblement.

Ces congrès contribuent au rapide accroissement des témoins. Seulement l' année dernière 120,905 personnes ont été baptisées par ce groupement qui compte des ministres dans 203 pays et îles.

Chambre et pension pour étudiants

Un certain nombre d'étudiants qui fréquenteront en septembre les écoles de la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière à St-Georges, Beauceville et St-Martin devront se louer une chambre ou prendre pension.

Tous ceux qui seraient intéressés à prendre en chambre ou en pension, un ou plusieurs de ces étudiants sont priés de téléphoner ou d'écrire aux:

Services aux Etudiants,
C.S.R. de la Chaudière,
270, Boulevard Lacroix,
Ville St-Georges,
Beauce.
Tél. 228-5541

Nous leur ferons parvenir une fiche qu'ils devront remplir et nous retourner afin que nous puissions constituer un "Bottin de chambres et pensions" qui sera mis à la disposition de ceux qui voudront le consulter.

FACE À DEMAIN

LES TECHNICIENS SONT DEMANDÉS



☐ RADIO/TÉLÉVISION
☐ MÉCANICIEN AUTOMOBILE ET DIESEL
☐ DESSIN INDUSTRIEL
☐ RÉFRIGÉRATEUR ET ELECTRICITE
☐ DÉBOSSAGE-SOUDURE
☐ MACHINISTE ET AUTRES

ENVOYEZ-MOI SANS OBLIGATION VOTRE BROCHURE
☐ Jour ☐ Soir ☐ Corresp. ☐ Cours du samedi
Nom .....
Adresse .....
Ville .....
Nom du père .....
Age ..... Tél. ..... E-P

Classes d'été débuteront Juillet & Août
Les entrevues, tests et formalités d'inscription demandent un certain temps. Réservez votre place dès maintenant.

INSTITUT AVIRON LTÉE TECHNIQUE
529-9566
Québec: 515 Mgr. Gauvreau
aussi Montréal: 3035 Saint-Antoine
près métro Atwater 935-2525

GASTON PAQUET

JERSEY MILLS

QUALITÉ SERVICE ET BAS PRIX

SUPER MARCHÉ

LIVRAISON GRATUITE

SPÉCIAUX JAMAIS VUS

TÉL: 228-6647

ÉCONOMIE ÉCONOMIE ÉCONOMIE

JAMBON Midget roulé 2½ lbs à 4 livres, la livre .73

SMOKE MEAT Coorsh, paquet de 2 onces 4 pour .89

POULET BAR B.Q. CUIT chaud, prêt à manger chacun 1.59

ROTI de PALETTE la livre .59

ROTI COTES CROISEES la livre .89

ORANGES Sunkist no 138, 2 douz. .89

CONCOMBRES frais, fermes 2 pour .25

BOLD déte gent, King Size 1.69

ARACHIDES Planters brunes 10 onces .41 blanches .47

BISCUITS Week-End, Mix, 10 variétés .89

BONBONS d'été cello 39¢ 3 pour 1.00

BLÉ D'INDE creme Aylmer, 19 onces 4/1.00

CORN FLAKE Kellogg, 16 onces .39

BOEUF CUBES la livre .79

BOEUF HACHE la livre .59

LARD SALE entrelardé la livre .59

RÔTI BOEUF petit os **EPAULE** la livre .69

RIB STEAK la livre .95

PÊCHES fraiches 3 livres .69

TOMATES cello 2 livres .39

PATATES Chips Hostess, régulier Bar.B.Q. ou vinaigre sac 8 onces .55

FÈVES JAUNES coupées, 19 onces 4/1.00

SOUPE Aylmer 10 onces, poulet et riz, poulet et nouilles, champignons 6/1.00

MIRACLE WHIP Kraft, 32 onces .59

FÈVES AU LARD Heinz 19 onces .25

MACÉDOINE Idéal, 19 onces 5 pour 1.00

EDITORIAL

SYNDICALISME



par Roger Boldue

La fructueuse intervention des grandes centrales syndicales dans le débat sur l'assurance-maladie a montré le syndicalisme sous un jour nouveau que le public et les salariés eux-mêmes connaissent plutôt mal.

x x x

Les unions ouvrières sont nées il y a cent ans d'une réaction contre les abus du patronat qui s'accumulaient depuis deux ou trois siècles. Cette réaction, saine en soi, restera salutaire en autant que ses auteurs ne pècheront pas par excès contraire, sinon le remède serait pire que le mal.

Comme le déclare Pie XI lui-même dans son encyclique Quadregesimo Anno, le but des associations ouvrières est d'accroître le plus possible pour chaque individu les moyens d'acquérir les biens du corps et de l'esprit lui permettant d'obtenir une paix et une prospérité relatives.

C'est donc un objectif primordial pour les syndicats de défendre dans le monde du travail les droits et les justes intérêts de leurs membres. Ils n'auraient plus leur raison d'être s'ils renonçaient à cette responsabilité tout en demeurant dans l'obligation de respecter les droits des autres.

Mais, le syndicalisme, c'est plus que cela. Les unions ont aussi le devoir de surveiller l'évolution politique et économique dans leur milieu et d'exercer les pressions qui s'imposent en temps et lieux.

Puisqu'ils forment la couche sociale la plus importante par le nombre, les travailleurs ont le devoir de prendre leur rôle au sérieux, particulièrement dans notre société moderne qui risque d'exploser à tout moment.

C'est d'eux que dépendent, en grande partie, les structures sociales de demain ainsi que les bonnes ou mauvaises tendances que prendront les gouvernements. Leur influence est telle que les travailleurs tiennent pratiquement entre leurs mains le sort de deux ou trois générations futures. Il dépendra d'eux aussi que la révolution sociale en cours soit pacifique ou sanglante.

La lutte des classes ne règlera rien et n'arrivera qu'à les affaiblir toutes. Par contre, la cordiale collaboration peut produire des effets merveilleux et une amélioration sensible de notre sort commun.

Compris dans cet esprit, le rôle des syndicats peut être extrêmement bénéfique non seulement pour les membres eux-mêmes, mais pour toute la société du vingtième siècle.

x x x

Voilà pourquoi, les chefs syndicaux rendent autant service à leurs protégés en défendant leurs intérêts de citoyens qu'en visant à l'amélioration de leurs conditions de travail.

On n'incitera jamais trop les centrales ouvrières à s'attacher les services d'experts en toutes matières afin d'être en mesure, comme ce fut le cas récemment, d'intervenir au niveau de la législation avec des arguments solides et de la critique constructive.

On dira peut-être que les plaignants n'ont pas obtenu gain de cause dans toutes leurs réclamations; c'est vrai, mais ils ont quand même obtenu de sérieux amendements au projet de loi initial et rien ne dit que l'avenir ne leur donnera pas raison sur les autres points.

Les syndicats sont incontestablement les corps intermédiaires les plus représentatifs et les plus puissants. S'il est vrai que les seules pressions efficaces sur les gouvernements doivent venir des corps intermédiaires, le syndicalisme se voit donc investi d'une nouvelle et grave responsabilité, non seulement à l'égard des syndiqués, mais de la population toute entière.

EMPLOIS DISPONIBLES

Opportunités d'emplois dans la région

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal l'Eclaireur-Progrès en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges.

FEMMES

Serveuse de table âgée de 20 et plus. URGENT.

Femme ou fille avec expérience comme opératrice de "Twister" ou sur les "Winder". Salaire: $1.35 plus boni de production.

Apprentie-coiffeuse pour un Salon de la région.

HOMMES

Homme avec expérience comme opérateur de pelle mécanique pour faire du travail de drainage. Salaire: $2.60 l'heure. 55 heures par semaine.

Rembourreur de meubles avec expérience ou ayant suivi cours de formation dans ce métier.

Dynamiteur pouvant opérer une drill "Air Track". Emploi pour 2½ mois.

Liste partielle d'emplois signalé à l'extérieur du territoire

Aide-fermier avec expérience machinerie aratoire. Grosse ferme 1500 âcres en culture. 110 vaches à traire. Autres employés au travail. Maison fournie si marié.

MESSAGE

Même si les vacances sont déjà commencées, il est encore temps de participer à la Campagne de Placement des Etudiants. Le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada peut vous présenter des étudiants et des étudiantes qui ne demandent qu'à travailler. Que ce soit pour une journée ou pour un mois, embauchons des étudiants. C'est la main-d'oeuvre de demain.

Centre de Main-d'oeuvre du Canada
Ministère de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration
271, 1ère avenue est, Ville St-Georges.
tél.: 228-4806

Miliciens du Québec

Plusieurs centaines de miliciens du Québec retournent chez eux ayant complété une semaine d'entrainement avec les forces régulières du 5e Groupement de Combat à la base "Valcartier".

Ces réservistes ont pu se familiariser avec les nouvelles méthodes de combat et surtout avec l'équipement moderne des forces régulières.

Plusieurs leçons ont été tirées de cet entrainement combiné qui ne peuvent être que bénéfiques à nos miliciens qui devront supporter les réguliers si le besoin se faisait sentir.

Le Général-commandant du 5e Groupement de Combat, le Brigadier-général Roland A. Reid, a exprimé sa plus complète satisfaction quant au programme d'instruction militaire que nos miliciens ont reçu à la base "Valcartier". Et le conseiller pour la milice auprès du chef de la défense à Ottawa, le major-général W. A. Howard, a abordé dans le même sens.

Le colonel R. Bérubé, commandant du camp d'instruction d'été de la milice à la base "Valcartier", émit l'opinion que ce programme d'instruction devrait être accéléré dans toute la mesure du possible afin que les réservistes puissent s'intégrer aux forces régulières si le besoin se faisait sentir.

Pour les quelques 500 milicines qui ont participé à ces manoeuvres, et qui ont supporté la pluie, le soleil brûlant et les moustiques, cet entrainement couronnait l'instruction militaire qu'ils avaient reçue à leur unité respective.

Pour les miliciens du corps blindé autant que pour les fantassins, les miliciens de l'intendance, des transmissions et des services de santé, ce fut

(suite à la page 5)

Austérité, foin, chenilles, etc...

A un digne ami qui s'est beaucoup dévoué pour le public, je dis: " L'Opposition dort à Québec, mais les chenilles travaillent fort! En circulant sur les routes négligées et poussiéreuses, je me dis: " Les employés de la Voirie seraient tout désignés et en place pour détruire ces millions de nids où les vers se multiplient par millions pendant que notre "sagesse bâtarde" empêche les enfants de naître." Réponse: " Ne craignez pas , M. le Curé, hier, les préposés à la Voirie sont venus me dire que cette année, on ne fauchera pas les bords des routes, c'est l'austérité".

Je bondis: " Et les 100,000 emplois! Et nos industries locales qui se ferment! Et nos manufactures qui rouillent! Et nos diplômes qui flânent! Et nos cultivateurs qui désertent faute de quotas, tandis que d'autres jettent à la rivière le surplus de leur quota! Et l'Assemblée Nationale qui dort; à peine si le Très Honorable Premier Ministre peut arracher quelques mots par semaine au Très Honorable Chef de l'Opposition. Encore faut-il qu'il parle de la langue. S'il parlait "poussière", toute l'Assemblée mourrait asphysiée. Les pauvres journalistes cherchent une baloune à souffler et ne trouvent rien.

Ainsi donc, la belle Province trop pauvre pour faucher les bords des routes! Trop pauvre pour brûler les chenilles! Trop pauvre pour laisser naître les enfants! Et les cultivateurs moyens n'ont pas le droit de garder leurs 12 vaches. Et ceux qui en soignent 50 jettent le lait à la rivière. Et l'Opposition dort ?

Nos fervents Créditistes eux-mêmes n'ont rien à dire ?

Le Chef Péquiste retourne au journalisme. C'est peut-être l'arme la plus redoutable. Monsieur Samson pourrait bien exploiter la "poussière" qui abîme les cent milles demeures de nos vaillants cultivateurs; les seuls qui ne font pas la grève; les seuls travailleurs qui gagnent plus qu'ils ne coûtent, qui donnent 4 fois plus qu'ils recoivent; les seuls dont l'Assemblée Nationale ne s'inquiète pas. Mais si la Province ne les avait pas pour équilibrer l'Economie Provinciale, la banqueroûte et la guerre civile éclateraient. Vous avez une belle arme, M. Samson; quand vous en servirez-vous? C'est à vous que la population rurale a confié cette arme. Etes-vous capable de nous sortir un char de calcium pour abattre la poussière ?

Votre système monétaire prétend épargner assez, en négligeant les bords du chemin, pour payer l'an prochain les hélicoptères qui feront la guerre aux chenilles quand elles auront envahi nos érablières ? Il y a quelques années, des cultivateurs venaient de 80 milles me dire qu'ils donneraient mille piastres pour débarquer les chenilles de leurs érables. Réveillons - nous, Messieurs !

Antonio Arsenault, prêtre
St-Séverin, Beauce.

La Parole

Le neuvième dimanche nous rappelle que Dieu qui nous sauve nous jugera aussi; que le Christ reviendra et nous demandera compte de notre réponse à son amour.

C'est un grand appel au peuple de Dieu afin qu'il reprenne de nouveau conscience de son élection et de ses engagements sacrés.



LES JEUNES SOLDATS DU QUEBEC faisant partie de la Milice ont appris une bonne leçon à la préparation au combat la semaine dernière pendant l'instruction avec la force régulière du 5e Groupement de Combat au Camp Valcartier. De gauche à droite, dans poste avancé simulé sont: le sergent Daniel Maheux de St-Joseph de Beauce, le soldat Bruno Turcotte de St-Georges de Beauce, le soldat Richard Caron de St-Benjamin de Dorchester et le soldat Pierre Doyon de St-Joseph de Beauce.
(Photo Ministère de la Défense Nationale)

1405, Boul. DIONNE, ST-GEORGES

Téléphone : 228-3995

IL Y A TOUJOURS DES BAS PRIX CHEZ
SIMARD CHAUSSURES Enr.
JULES MAHEUX, prop.



La lune se venge-t-elle?

La prochaine fin de semaine coincidera avec un fatidique anniversaire au Québec. C'est effectivement le 20 juillet 1969, selon le rapport du ministère québécois des Transports, que l'on a enregistré, l'an passé, le plus grand nombre de victimes d'accidents de la route au Québec, en une seule journée, soit 20 morts.

Durant cette même journée, pour la première fois, des astronautes américains foulaient du pied le sol de la lune. Plusieurs personnes attribuent l'hécatombe routière du 20 juillet 1969 à la hâte excessive que les automobilistes avaient de regagner leur domicile pour assister, à la télévision, aux diverses phases de l'atterrissage lunaire. L'empressement des vacanciers à rentrer chez eux après un voyage, empressement faisant oublier les normes de la plus élémentaire prudence, n'est pas non plus étranger au massacre du 20 juillet 1969.

A l'occasion du tragique anniversaire, le ministre des Transports, M. Georges - E. Tremblay, exhorte fortement tous les conducteurs à faire preuve d'une vigilance de tout instant, au volant de leur véhicule automobile. " Mieux vaut arriver chez soi avec quelques heures de retard que de se retrouver sur les dalles de la morgue ou dans un lit d'hôpital", de dire M. Tremblay.

MILICIENS .....

(suite de la page 4)

une expérience unique qui diffère bien de la vie civile.

Ce qui a flatté le plus l'orgueil de nos miliciens, furent les commentaires favorables de la part des réguliers qui furent impressionnés par l'endurance et l'efficacité de nos miliciens.



L'élève officier, **André Breton**, fils de M. et Mme Lucien Breton, de St-Gédéon, a terminé ses trois premières années d'études en Sciences appliquées, avec la mention: "Grande Distinction", au Collège Militaire Royal de St-Jean.

Il se rendra, pour les deux prochaines années, au Royal Military College, de Kingston, Ontario, afin de compléter sa spécialisation en génie mécanique.

Nous lui offrons nos plus sincères félicitations et nos meilleurs voeux de succès.

HONNEUR AU MERITE



Mlle Florence Nadeau, une institutrice émérite, de St-Gédéon, vient de prendre une retraite bien méritée après 36 ans de dévouement dans l'enseignement.

Au cours d'une petite fête à l'hôtel Central, de St-Gédéon, ses compagnes de travail ont tenu à souligner cet événement.

Une adresse fut lue par Mme Nelson Lachance et une magnifique plaquette-souvenir lui fut offerte.

Un souper fut servi.

Nos sincères félicitations à Mlle Nadeau à qui nous souhaitons une heureuse retraite.

DÉMÉNAGÉS

A compter du 1er juillet, le DOCTEUR JULES LAVOIE, F.I.C.S., chirurgien à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce, aura son bureau à 133, boulevard Lacroix, St-Georges-Est.

Heures de bureau:
2 heures 30 à 5 heures 30 p.m., le lundi, le mardi et le jeudi.

Tél.: 228-3912

A compter du 1er juillet, MAITRE THERESE LEMAY-LAVOIE, C.R., aura son bureau à 133, boulevard Lacroix, Ville St-Georges-Est.

Heures de bureau:
9 heures a.m. à midi; 2 heures 30 à 5 heures 30 p.m., tous les jours sauf le samedi.

Tél.: 228-2751

A cause des travaux d'aménagement, les BUREAUX ne seront OUVERTS qu'à partir du 23 JUILLET.

VOYAGES À
OLD ORCHARD BEACH
ou HAMPTON BEACH
Durant juillet et août

OLD ORCHARD BEACH
19 au 25 juillet : 3 places
25 au 26 juillet : 3 places
26 au 31 juillet : 3 places

Pour informations, communiquez avec
GASTON GRENIER
160, 32e Rue, ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-2856

Hôtel Lafayette
Old Orchard Beach
Nouvelle administration sur la plage
Chambre avec douche ou bain
Eau courante chaude et froide
Stationnement gratuit

M. et Mme Fernand L. Cloutier
Gérants-propriétaires
Tél. 934-2331

BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100 milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1/2 mille sans poussière

Je fais toujours développer mes films au Studio Gosselin Ltée. Pour développer un film couleurs 12 poses, ça me coûte $2.77 Pourquoi pas vous?
STUDIO Gosselin LTÉE
372, 1ère Av. St-Georges, tél. 228-2112

CHABOT-ROYER

Samedi, le 16 mai, était célébré en l'église de St-Cyprien le mariage de Mlle Odette Royer, fille de M. et Mme Lucien Royer, de St-Cyprien, à M. Michel Chabot, fils de M. et Mme Adrien Chabot, de St-Fabine de Panet.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Herménégilde Poulin.

Mlle Clémence Lapointe touchait l'orgue et les solistes étaient Rolande, Jocelyne Morissette et Mme Adrien Fortier.

L'église était décorée de roses artificielles.

La mariée était vêtue d'une robe longue, blanche, en cristaline, voile long, accessoires blancs, bouquet de marguerites jaunes, artificielles.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu chez les parents de la mariée et les nouveaux époux partirent pour voyage à Montréal.

Pour son voyage, la mariée portait une robe longue, bleue, en crêpe avec chapeau blanc et accessoires blancs.

A leur retour, M. et Mme Michel Chabot résideront à St-Fabien de Panet, Montmagny.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

Sainte-Aurélie

Notes sociales

M. et Mme Jos Godbout, de Ste-Rose de Poularies, en visite chez leurs parents et amis de Ste-Aurélie. Ils se sont aussi rendu au chevet de M. Gérard Gilbert, hospitalisé à St-Georges.

—M. et Mme Cyrille Beaudoin, de Hartford, et leurs enfants, Francine, Richard et Pierrette, en promenade chez leurs parents et amis de notre paroisse.

—M. et Mme Renald Gilbert ainsi que Mme Jean-Paul Gilbert et ses enfants, René, André et Sylvain, de Hartford, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Paul Gilbert, à l'occasion du mariage Gilbert-Giguère.

—M. Marie-Louis Morin de la Floride rend visite à ses parents et amis en fin de semaine.

—M. et Mme Rolland Morin de Hartford, dans notre paroisse pour visiter leurs parents et amis.

—M. et Mme Réjean Paquet de Hartford, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Clément Paquet.

—M. et Mme Rosario Giroux et leur fils Roger de Montréal, passent une quinzaine de jours à leur chalet sur le bord du lac Abénaki.

—M. et Mme Louis-Aimé Larochelle et leurs enfants, de Ste-Germaine, M. et Mme Raymond Laliberté, de Québec, dans notre paroisse à l'occasion du mariage Veilleux-Maheux.

—Mlle Charlotte Maranda, de St-Bruno, rend visite à ses parents, M. et Mme Jean-Marie Maranda.

—Mme Yvan Bélanger et ses filles Marie et Nicole, de Albany, passent quelques semaines de vacances au chalet de M. Thomas Giguère.

—M. et Mme Dr Jacques Faucher et leur fille, de Québec, M. et Mme Yvon Gagnon et leur fils de Ste-Rose, passent quelques jours de vacances au chalet de leurs parents M. et Mme François Giguère.

—M. Gilles Leblond, de Thetford, rend visite à son amie, Mlle Diane Morin.

—MM. Donald et Candide Giguère se sont rendus à Hartford, visiter leur frère et belle-soeur, M. et Mme Odule Giguère.

—Mlle Marie Giguère, de Hartford, en promenade chez son beau-frère et soeur, M. et Mme Marcel Simoneau.

—M. et Mme Antonio Breton, de St-Raphaël, passent une semaine à leur chalet sur le bord du lac Abénaki.

—M. et Mme Pierre Jolin et leurs enfants, Patrice et Johanne, de Montréal, passent une semaine de vacances au chalet de M. Georges Laberge.

—M. et Mme Noël Gagnon et leur fille Ginette, de St-Georges, rendent visite à leur frère et belle-soeur, M. et Mme Welley Caouette.

—Mme Luc Villeneuve et ses enfants, de Québec, rend visite à ses parents, M. et Mme Etienne Thériau.

—Mlle Francine Veilleux s'est rendue à Ste-Croix de Lotbinière, dans le but de suivre un cours d'art culinaire.

—Mme Pierre Caouette, Mme Adélard Caouette, Mme Yvan Tardif, Mme Jean-Guy Thompson se sont rendues au camp de M. Pierre Caouette, visiter leurs maris.

(suite à la page 8)



Dernièrement, à St-Gédéon, on rendait hommage aux plus vieilles personnes de notre paroisse.

Un hommage spécial fut rendu à **M. et Mme Philias Lachance,** de St-Gédéon, le couple marié depuis le plus grand nombre d'années dans notre paroisse. Ils sont mariés depuis le 27 septembre 1907. Ils comptent donc 62 ans de vie conjugale.

Nous leur offrons nos plus sincères félicitations et nous leur souhaitons encore plusieurs années de bonheur ensemble.

(Photo Ephrem Rancourt)



M. Florian Fortin
propriétaire de

L'HOTEL ST-HENRI

(renové) ST-HENRI DE LEVIS



vous rappelle que maintenant la meilleure route pour Québec, c'est directement à la route 20

(par St-Jean Chrysostome ou par St-Henri)

Vous êtes cordialement invités à faire un arrêt en passant à l'Hôtel St-Henri



SALLE A MANGER — BAR ANTIQUE — BAR SALON
SALLE DE RECEPTIONS — AIR CLIMATISE

POUR LA PREMIÈRE FOIS À QUÉBEC

VOICI UNE OFFRE DE LANCEMENT FANTASTIQUE DONT VOUS VOUS SOUVIENDREZ OUI LISEZ BIEN CECI VOUS EN SEREZ HEUREUSE

LOTO

"SURTOUT RAPPELEZ-VOUS BIEN CE NOM UNIQUE"



LOTO est le nom d'une gamme complète de produits d'entretien de haute qualité présentés pour la première fois à la Québécoise.

Voici notre offre extraordinaire de lancement...

Vous faites l'essai des six produits **LOTO** et nous vous donnons une...

CAMÉRA — GRATUITE

Oui, une caméra gratuite — N'est-ce pas la une offre extraordinaire?

LISEZ ATTENTIVEMENT: une caméra pour films No 120 en couleurs ou noir et blanc, 3 ajustements pour la température et 3 pour la distance — Avec flash et courroir — Dans une jolie boite-cadeau — Certificat "Garantie" inclus — Elle comblera l'un des vôtres.

Voici l'assortiment des 6 produits **LOTO** qui vous sera livré à votre domicile sans frais de livraison ni taxe; et en plus, votre CAMERA GRATUITE.

AVIS: Vous pourrez vérifier les produits et la caméra avant de payer.

LOTO - 2
CIRE LIQUIDE
A base de vynil. Acrilique, sans frottage. Résiste à l'eau, aux égratignures, antidérapante. Qualité exceptionnelle comme vous l'avez toujours désirée pour vos planchers.
FORMAT REGULIER:

LOTO - 3
DÉCAPANT À CIRE
Le plus efficace encore jamais vu. Il faut le voir à l'oeuvre. Il enlève toute trace de vieille cire sans abimer vos parquets.
FORMAT 1 PINTE:

LOTO - 4
NETTOYEUR TOUT USAGE
Son efficacité ne s'explique pas. Il est liquide, pur, il désodorise, désinfecte et il saura être votre meilleur AMI.
FORMAT 1 PINTE:

LOTO - 5
NETTOYEUR À TAPIS
Fauteuil et auto. Afin de bien vous convaincre de la haute qualité de ce produit, nous vous rembourserons votre achat si vous n'êtes pas satisfaite. Que pouvons-nous dire de plus???
FORMAT 1 PINTE:

PRODUITS ENTIÈREMENT GARANTIS

LOTO - 1
DÉTERGENT LIQUIDE
Pour vaisselle et tissu délicats. Vraie merveille de douceur et d'efficacité. Le plus pur qui soit; il faut l'essayer pour y croire.
FORMAT FAMILIAL:

Votre prix spécial pour l'assortiment complet:
Valeur de ~~$20.40~~ pour $7.95
CAMÉRA GRATUITE

LOTO - 6
NETTOYEUR À VITRES
Aussi pour MIRROIRS ET CHROMES. C'est fantastique de réaliser les résultats obtenus grâce à ce produit. Vous n'auriez pas cru avoir de si belles glaces chez vous.
FORMAT 1 PINTE:

LOTO: Les meilleurs produits fabriqués ici à Québec
De plus: $125,000.00 à gagner à "Loto-Québec" grâce aux produits LOTO



Signalez sans tarder ces numéros
Les seuls qui vous donneront une CAMERA GRATUITE

VALLEE-JONCTION
253-6194

ST-GEORGES:
Garage Quirion ESSO Service
228-2238



Demandez les produits LOTO — 15 jours pour la livraison.
PRODUITS SANITAIRES LOTO, C.P. 274, Limoilou, Québec 3

Conseil d'Expansion Industrielle

Roger Dutil
président
Tél.: 228-4884

Guy Boily
secrétaire
Tél.: 228-2224

POUR CONNAITRE LES AVANTAGES A S'ETABLIR A ST-GEORGES APPELEZ-LES

LE COMMISSAIRE INDUSTRIEL

Lors de la création d'un Conseil d'Expansion Industrielle, le choix des membres est fait dans une perspective particulière. Les critères de sélection peuvent être ramenés à trois: Expérience de l'industrie, connaissances de la population et de ses constituants et facilité à échanger avec la collectivité.

Nous comprenons assez bien pourquoi une expérience dans l'industrie est demandée. Il est absolument essentiel de connaître les structures, la distribution de la main-d'oeuvre, les taux de rentabilité et le mode de fonctionnement de l'industrie pour être en mesure d'en parler.

La deuxième exigence est plus importante que la première. Posséder de bonnes connaissances de la communauté qui nous entoure ne veut pas seulement dire connaître tous les gens par leur nom. Les notions indispensables que tous les commissaires industriels doivent avoir de la collectivité sont surtout en terme d'expansion industrielle, les qualifications de la main-d'oeuvre, la répartition de la main-d'oeuvre dans les différents secteurs industriels, le taux de la population active tant féminine que masculine, le taux de participation, etc... Plusieurs autres caractéristiques doivent être relevés et c'est un travail de longue haleine que de colléger et de classifier tous les renseignements importants.

Le troisième critère est plus une qualité qu' une expérience, c'est aussi le plus important. En plus des connaissances techniques le commissaire industriel doit connaître la collectivité. Il doit avoir les mêmes yeux qu'elle, les mêmes projets, ressentir les mêmes angoisses, nourrir les mêmes aspirations enfin, battre à son rythme. Il est de la communauté.

C'est ce sentiment d'appartenance qui peu à peu va créer cette complicité génératrice de la participation qui mène à l'engagement.

Cette coopération continuelle explique la partie pourquoi tous les individus dans une population deviennent à leur façon des commissaires industriels.

La semaine prochaine nous essaierons de préciser le rôle de la collectivité dans l'expansion industrielle.

BOLDUC-GIROUX



Le 30 mai 1970 était célébré en l'église de St-Zacharie le mariage de Mlle Armande Giroux, fille de M. Alfred Giroux et Hélène Bouchard à M. Jean-Luc Bolduc fils de feu M. Siméon Bolduc de Marie-Rose Pépin.

La bénédiction nuptiale fut donnée par M. l'abbé Allen. Mme Jean-Louis Cloutier touchait l'orgue et les solistes étaient Lucile Roy, Eliette Champagne, Micheline Garant, Elaine Breton, Robert Champagne.

La mariée était vêtue d'une robe longue avec traine. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Chez Jean. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces robe pantalon en dentelle.

A leur retour M. Mme Jean-Luc Bolduc résideront à St-René.

Sainte-Clotilde

Promesses de mariage

Entre Réjean Turmel, domicilié à Sacré-Coeur de Marie, fils majeur de Gérard Turmel et de Rose Grégoire, du même lieu, d'une part et Paulette Bolduc, domiciliée en cette paroisse, fille majeure de Gérard Bolduc et de Eveline Poulin de cette paroisse d'autre part.

—Entre Denis Grondin, domicilié à Ste-Clotilde, fils majeur de feu Philippe Grondin et de Florence Pomerleau de cette paroisse et Huguette Fortin, domiciliée à St-Ephrem, fille majeure de Emilien Fortin et de Berthe Pomerleau d'autre part.

—Entre Alain Bolduc, domicilié à Ste-Clotilde, fils majeur de Lucien Bolduc et de Lucienne Lessard et Nicole Martin, domiciliée à St-Michel de Sherbrooke, fille mineure de Jean Martin et de Annette Blais de Sherbrooke, d'autre part.

Divers

Heureuse convalescence à Ghislaine Fortin qui est de retour dans sa famille après avoir fait un séjour à l'hôpital de l'Enfant Jésus, Québec.

—Madame Joseph Fortin, de Montréal, Mme Omer Fortin de St-Victor, en visite chez Mme Luc Fortin.

—Notre soirée canadienne fut un réel succès malgré une température plutôt fraiche.

Merci à tous.

Les personnes favorisées par le tirage sont: 1er prix, gagné par Mme Ronaldo Trépanier, de Ste-Clotilde. Le 2ième prix, M. Jean-Claude Grenier de Magog. Le 3ème prix, Mlle Linda Laflamme, de la rue Martineau, de Thetford Mines.

Regardez vos souliers . . . ne sont-ils pas un tout petit peu démodés?

Voici la
Mode d'Avant-Garde
par
Ritchie



Chaussures pour hommes
UNE DIVISION DE
GENESCO
PRESTON · ONTARIO

TRAITEMENT
Sanitized

Noir et brun antique
Trois tons (doré, brun, vert)
Veau noir

RITCHIE SUIT LA MODE AVEC SES BOUTS CARRÉS
En exclusivité chez
Roger Carrier Inc.
449, 1ère Avenue St-Georges
AIR CLIMATISE - CARTES CHARGEX

VOYAGE À OLD ORCHARD



Disponibles pour Old Orchard les dates suivantes:
Du 20 au 22 juillet: 4 places de libre
Du 27 au 29 juillet: 5 places de libre
Du 3 au 6 août: 2 places de libre
Absent du 13 au 16 juillet, appelez à partir du 17 juillet.

Fin de semaine :
Départ : samedi matin
Retour : dimanche soir

Début de semaine :
Départ : lundi matin
Retour : mercredi soir

RÉAL GAGNON
Tél. 594-2923 **TAXI** **Jour 594-5332**
heure repas **St-Prosper, Dorch.**

PROVINCE DE QUEBEC

Corporation Municipale de Saint-Victor de Tring

Des soumissions publiques sont demandées pour l'entretient des chemins d'hiver à la circulation automobile, de la susdite municipalité pour les années 1970-71, 1971-72, 1972-73, suivant les exigences du Ministère de la Voirie, sablage inclus.

Les soumissions devront être cachetées et déposées au bureau du secrétaire trésorier le ou avant le 4 août 1970, avant 7 heures de l'après-midi car l'ouverture de ces soumissions aura lieu le même jour à la session régulière du conseil à 8 heures de l'après-midi.

Longueur du chemin à entretenir, 39 milles plus ou moins; Notre Corporation ne s'engage pas à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour de plus amples renseignements, le secrétaire trésorier sera à votre disposition.

Donné à St-Victor, ce 6ième jour du mois de juillet 1970.

GERARD LANGELIER, Sec.-trés.

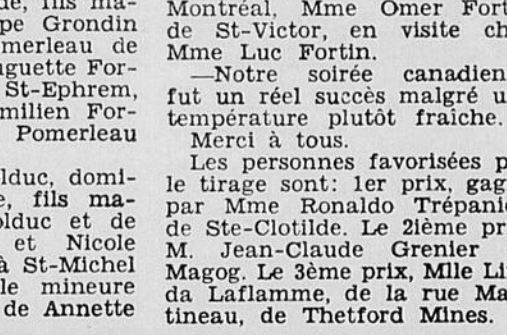
GEORGES VEILLEUX *a acheté le commerce de*
VICTOR TALBOT
BONBONS EN GROS
PEANUTS



GEORGES VEILLEUX

désire avertir sa clientèle qu'il va continuer à

VENDRE



les mêmes produits donner le même service et la même qualité

Pour vos commandes ou renseignements

Tél. 228-3298
228-6122

735, 23e RUE OUEST ST-GEORGES

Saint-Prosper

DECES

Le 2 juillet est décédé subitement M. Adélard Buteau, époux de dame Hélène Roy à l'âge de 58 ans.

Il laisse dans le deuil son épouse et ses enfants qui sont: M. et Mme Benoît Buteau; M. Mme Paul-Emile Thibodeau (Julie) de St-Georges; M. Mme Jacques Buteau; Camille, Claire, Pierre, Jeanne et Gérard Buteau. Un frère et belle-soeur: M. Mme Jean-Baptiste Buteau. Ses soeurs et beaux-frères: M. Mme Albert Doyon (Julia); M. Mme Eugène Bélanger (Marie-Rose) de Beauceville; M. Mme Emile Brochu (Jeannette) de Jackman; M. Mme Gérard Poulin (Antoinette). Beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Frédelin Roy; M. Mme René Roy; Mme Vve Alfred Rainville; M. Mme Louida Gagnon.

Service et sépulture le 6 juillet 1970 au milieu d'un grand nombre de parents et amis.

Le corps était porté par: MM. Paul-André Roy, Clément Buteau, Adrien Brochu, Richard Poulin, Marcel Poulin et Roland Doyon. M. le curé C. André Jobin a présidé à la levée du corps et chanta le service assisté de M. l'abbé Joseph Picard aumônier au Foyer et M. l'abbé Jacques Ferland.

La quête durant le service fut faite par M. Fabien Roy député de la Beauce et M. Gilles Roy ses neveux.

A la famille, nos sympathies.

JUBILE

A l'occasion du quarantième anniversaire de profession religieuse de Soeur Agathe Gilbert, f.m.m. de Montréal, la jubilaire accompagnée de Mme Napoléon Boucher, sa soeur de St-Georges Ouest; de ses frères: M. Gonzague Gilbert de St-Jean d'Iberville et Wilfrid Gilbert de Ville Emard, Montréal rendaient visite à leur tante, Mme Pierre Gagnon retirée au Pavillon de l'hospitalité de St-Prosper.

Cette dernière encore alerte en depit de ses 92 ans, offrit ses voeux à la jubilaire et accueillit avec cordialité ces exbeaucerons fiers de leur lieu d'origine.

Saint-Gédéon

Départ

Dernièrement, les institutrices et les élèves de l'école primaire, de St-Gédéon, apprenaient avec infiniment de regret le départ de la **R. S. Jeanne d'Arc Giguère.**



Après huit ans de dévouement à la direction de cette école, Soeur Giguère nous quitte pour aller faire son cours d'infirmière à l'Hôpital de Lac Mégantic.

Un souper fut servi en son honneur et une petite fête d'adieu a réuni toutes ses institutrices à l'hôtel Central de St-Gédéon.

Une adresse fut lue par Mme Nelson Lachance. Une magnifique présentation de fleurs et une bourse substantielle lui furent offertes par toutes ses institutrices.

Au nom de tous les parents, de toutes les institutrices et de tous les enfants de St-Gédéon, nous tenons à remercier Soeur Jeanne d'Arc pour son dévouement inlassable et sa collaboration constante.

Nous la voyons partir avec beaucoup de regret.

Nous lui offrons nos voeux de succès et de bonheur au cours de ses études et dans sa carrière d'infirmière.

Baptêmes

M. et Mme Richard Rodrigue (Denise Poulin) sont les heureux parents d'une fille, née le 28 mars et baptisée le 12 avril sous les prénoms de Marie, Corinne, Pierrette. Parrain, M. Claude Poulin de St-Gédéon, cousin de l'enfant; marraine, Mlle Pierrette Poulin, de St-Gédéon, tante de l'enfant; porteuse, Mme Rodrigue, mère de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

STE-AURELIE .....

(suite de la page 6)

—M. Oram Thériau travaillant à Quévillon, est venu visiter sa famille cette semaine.

—M. Gérard Paradis, de Montréal, était dans notre paroisse en fin de semaine. Il a rendu visite à son beau-frère M. et Mme Laurier Beaudoin.

—M. et Mme Clément Duchesne, de Québec, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Morin, en fin de semaine.

—M. et Mme Marcel Bilodeau et leurs enfants, Josée et Pascal se sont rendus à Ste-Marie, dimanche, pour visiter leurs parents.

—M. et Mme Marcel Lepage et leurs enfants, de Montréal, en promenade chez leurs parents, M. et Mme Alfred Lepage.

Transaction

M. Apollinaire Maheux qui était propriétaire de la maison de son père, après la mort de ce dernier, a vendu celle-ci à M. Laurent Beaudoin.

C'est une marée de

SPÉCIAUX-VACANCES
frais comme la brise de la mer!
du 18 au 25 juillet

VOTRE PHARMACIE McM

CASHMERE BOUQUET
Savon format bain.
Rég. 2 pour .49
SPECIAL 10c ch

COLGATE
Dentifrice avec MFP.
Format économique
Rég. .99 Spécial 67c

HAPPINESS
De Clairol. Mousse colorante et revitalisante 2½ on.
Rég. 2.95 Spécial 1.29

EPIL MINUTE
Cire froide réutilisable
Format 2½ on.
Rég. 3.95 Spécial 2.57

HALO
Shampooing
Format familial
SPECIAL 89c

ADORN
Fixatif pour cheveux. Rég. et doux. Format de 7 on.
Rég. 1.98 Spécial 1.29

BAN
Désodorisant à bille. Ultra-sec.
FORMAT 1 on.
Rég 1.05 Spécial 49c

MODESS
Serviettes féminines
Boite de 48
Rég. 2.19
SPECIAL 1.44

ALLEREST
Comprimés antiallergiques
Format de 24. Gratis 12 tablettes.
Rég. 1.39 Spécial 79c

CURAD
Pansements adhésifs.
Format de 100.
Rég. 1.49 Spécial 74c

ARRID
Extra sec. Aérosol antisudorifique. Format 9 on. GRATIS 3 on.
Rég. 1.98 Spécial 1.17

JOHNSON
Huile pour bébé.
Format 10 on.
Rég. 1.39
SPECIAL 99c

JOHNSON
Poudre pour bébé.
Format 9 on.
Rég. .89
SPECIAL 59c

SHICK
Lames Chrome pour éjecteur
Boite de 6
Obtenez GRATIS 1 rasoir éjecteur, valeur de $1.19
Rég. 2.19 Spécial 79c

C - 40379

PROMOTIONS MM

SURVEILLEZ NOS ANNONCES À LA TÉLÉVISION (CANAL 7)

C - 29739

Pharmacie Doyon Enr.
403, 1ère Ave, St-Georges-Est, Tél. 228-6651

Pharmacie LaRoque Enr.
294, rue Notre-Dame,
Ville Ste-Marie (Beauce), Tél. 387-5471

CENTRE POLIQUIN Enr.
Farmaceria
● Remèdes brevetés
● Articles de toilette
● Papeterie ● Cadeaux ● Journaux
Coin 2e Avenue, 20e rue
Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'éclaireur-progrès
65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE


TEL.
228-3952
CAFE ROYAL
Spécialité: Poulet à la broche
331 - 2e Ave., Ville St-Georges-Est, Beauce, Qué.

Régates à Saint-Georges le 19 juillet

Le 23 février 70, la Jeune Chambre de St-Georges de Beauce annonçait au cours d'une conférence de presse qu'elle voulait organiser des régates pour le 19 juillet 70 sur le lac formé par barrage Sartigan sur la rivière Chaudière.

Depuis cette date, un groupe de membres de la Jeune Chambre s' est réuni régulièrement pour réaliser ce projet. Voici le programme des activités de cette fin de semaine des régates:

SAMEDI SOIR 18 JUILLET:

Soirée pré-régates au Palais des Sports avec la famille Soucy (musique canadienne) et les Tops (musique populaire).

DIMANCHE APRES-MIDI, 19 JUILLET:

Régates - Ces régates commenceront à 1.30 hres et réuniront les meilleurs coureurs du Canada et des Etats-Unis. Plus de 50 coureurs se disputeront $1,200. en bourses et trophées. Il y aura 3 catégories de courses: classe A, B et C. Il y aura également au programme un spectacle nautique et une course pour bateau de plaisance.

DIMANCHE SOIR, 19 JUILLET:

Soirée du couronnement de " Mlle Sartigan" tirage de 25 prix de $100.00 et danse populaire au Palais des Sports de St-Georges.

Toute la population de la Beauce et des régions voisines est grandement invitée à venir assister à ce spectacle qui ne manquera pas de piquant et de suspense.

Le conseil veut combattre la pollution de l'air

Le conseil de Ville St-Georges, dirigé depuis peu par le maire Sylvester Redmond, s'est attaqué lundi soir à un probléme qui sévit dans cette localité depuis déjà quelques années.

Il s'agit de la pollution de l' air particulièrement dans la partie nord de la 1ère Avenue où le prolongement du Boulevard Chaudière a créé une immense excavation d'où s'exhalent des odeurs peu rassurantes.

Le maire et les échevins sont bien d'accord sur le fait que la seule solution possible consiste à remplir de terre cette cuvette d'eau dormante.

Cependant, il s'agit là d'un travail très onéreux et le conseil cherche un moyen d'obtenir une collaboration financière de la part des gouvernements supérieurs.

M. Redmond a déclaré qu'il existait un plan tripartite par lequel le fédéral et le provincial versent chacun 40% du coût de tels travaux et que le municipal n'a plus que 20% à défrayer.

Il est donc important de faire les démarches nécessaires en vue d'obtenir les avantages prévus par ce plan. C'est à quoi le conseil de Ville St-Georges entend se livrer durant les prochaines semaines.

Comme le dit le maire, il vaut mieux attendre un peu plus longtemps et sauver peut - être une centaine de milliers de dollars sinon plus.

Entre temps, les ingénieurs de la municipalité continuent les études en vue de réduire la pollution de l'eau . Un jour ou l'autre, il faudra sûrement que la ville construise une usine d'épuration et qu'un gout collecteur apporte toutes les eaux usées à cette usine.

Voilà donc autant de questions à débattre au conseil municipal et autant de problèmes à régler au cours des prochaines années.

D'autre part, les édiles ont mis au point un nouveau système de contrôle des finances qui permettra au conseil de suivre plus facilement la situation financière de la ville et de mieux surveiller les dépenses.

Nouveau commissaire régional



A la suite des élections à la Commission Scolaire Régionale de la Chaudière, un seul nouveau commissaire a été choisi. Il s'agit de M. ROMEO GILBERT qui remplace M. Lionel Morin et devient ainsi le représentant du secteur A. M. Gilbert est commissaire à l'Assomption. Deux autres commissaires régionaux, MM. Benoit Dallaire de St-Ludger et Adrien Grondin de St-Joseph ont été réélus le même soir dans les secteurs C et F.

Collecte de peinture par l'OTJ de l'Assomption

Depuis l'ouverture de l'O.T.J. le nombre très considérable de jeunes qui participent à toutes les activités témoigne de l'intérêt des jeunes pour ces dernières. Les moniteurs sont très affairés et les occupations nombreuses et variées et encore par manque de temps ou à cause de la température maussade d'autres activités n'ont pas encore commencé tel l'Atelier de Tacots...

Egalement on a fait du ménage et quelques rénovations au bureau des moniteurs, à l'intendance, à l'atelier de bricolage et à la salle du grand chalet... pour continuer ces travaux il nous faudrait encore passablement de peinture, quelques feuilles de pré-fini et divers autres matériaux...

Pour nous aider, on demande donc aux gens qui auraient des restes de peinture à la maison de nous les donner; nous acceptons toutes les couleurs et toutes les quantités, il suffit de téléphoner au numéro 228-3720 et nous passerons vous voir...

Pour marquer cet événement une grande parade sera organisée dont le parcours suivra la première Avenue jusqu'à la 20e rue, la 20e jusqu'à l'intersection de la deuxième Avenue et de là retour à l'O.T.J. Cette parade comprendra des convertibles, nos candidates au titre de Miss AQUA, des majorettes, un char allégorique, des représentants des diverses activités à l'O.T.J., des porteurs de pancartes, de la musique, des reportages et d'une façon générale beaucoup de bruit...

Donc, on le répète, AIDEZ-NOUS A NOUS AIDER en nous donnant vos restes de peinture, et pour ce faire vous nous téléphonez au no 228-3720 et on passe chez vous... MERCI DE VOTRE GENEROSITE ET DE VOTRE COLLABORATION....



Studio Beauce

Au cours de l'assemblée régulière des Chevaliers de Colomb du 4e degré de Beauce, le Fidèle Navigateur, M. Ovila Boucher de St-Honoré, remit à son prédécesseur à ce poste, M. Laurier Rodrigue, un bouton-souvenir en gage de reconnaissance pour les services que celui-ci a rendu au groupement durant ses trois années de présidence (Photo Studio Beauce).

M. Fabien Roy et la route 24

Le député de Beauce à l'Assemblée nationale, M. Fabien Roy, ayant reçu de nombreuses plaintes au sujet du tronçon de route non-pavée entre St-Georges et St-Martin, a transmis ses doléances au ministre de la Voirie, l'hon. Bernard Pinard.

Voici le télégramme envoyé par M. Roy, lequel télégramme fut suivi d'une lettre explicative:

HONORABLE BERNARD PINARD
MINISTRE DE LA VOIRIE
HOTEL DU GOUVERNEMENT
QUEBEC.

Reçu nombreuses plaintes concernant etat actuel du nouveau tronçon de la route 24 entre St-Martin et St-Georges de Beauce. Stop. Circulation lente et difficile, route dangereuse pour accidents. Stop. Demande que votre ministère accorde priorité pour que travaux soient complétés sans délai. Stop.
Lettre suivra . Stop.

FABIEN ROY, M.P.P.
DEPUTE DE BEAUCE.



Si la grève des postiers provoque la présence de "scabs" on pourra à juste titre les appeler des "imposteurs"...

* * *

Il y aura un an lundi que Neil Armstrong devenait le premier homme à fouler le sol de la lune. Cette journee du 20 juillet 1969 fut aussi la plus tragique dans l'histoire du Québec avec 20 morts sur les routes. Comme quoi il est dangereux d'être dans la lune...

* * *

Le lendemain, 21 juillet, à 2 h. 15, eut lieu le décollage de la lune. Ce furent des moments très émouvants, car ce n'est pas tous les jours qu'on vit des minutes pareilles! Personnellement, je n'avais pas connu une telle émotion depuis la traversée de Christophe Colomb, ce qui remonte assez loin comme souvenir...

* * *

Le gouvernement du Québec vient de changer tous ses numéros de téléphones au Parlement. Ils commenceront désormais par 643 au lieu de 693. Comme dirait la brasserie Labatt: 50, c'est toute la

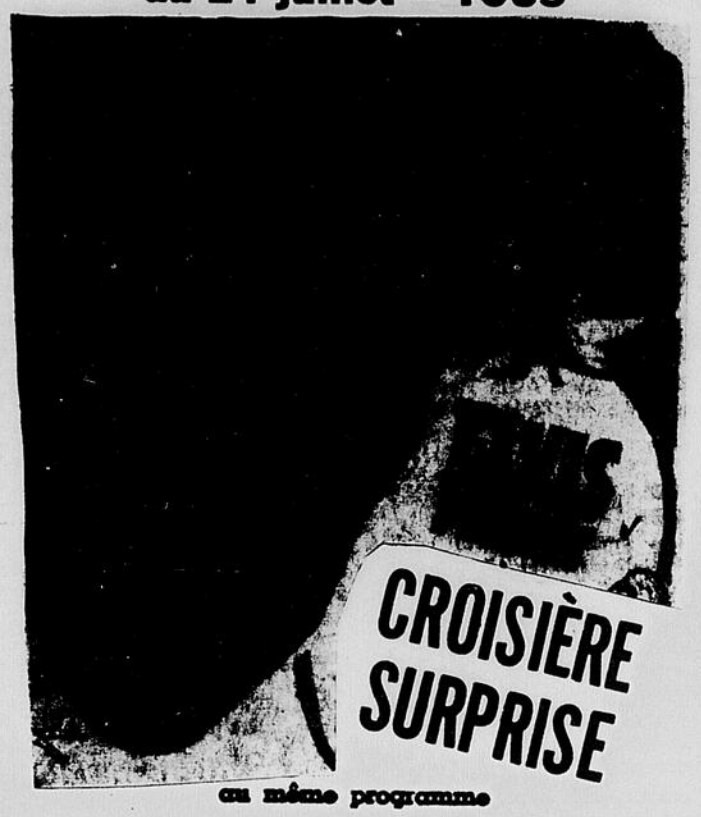
(suite à la page 11)

THEATRE ROYAL ST-GEORGES BEAUCE

Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-3551

Jusqu'à Vendredi 17 juillet: "LES 4 FILS DE KATIE ELDER" et "LES TURBANS ROUGES"

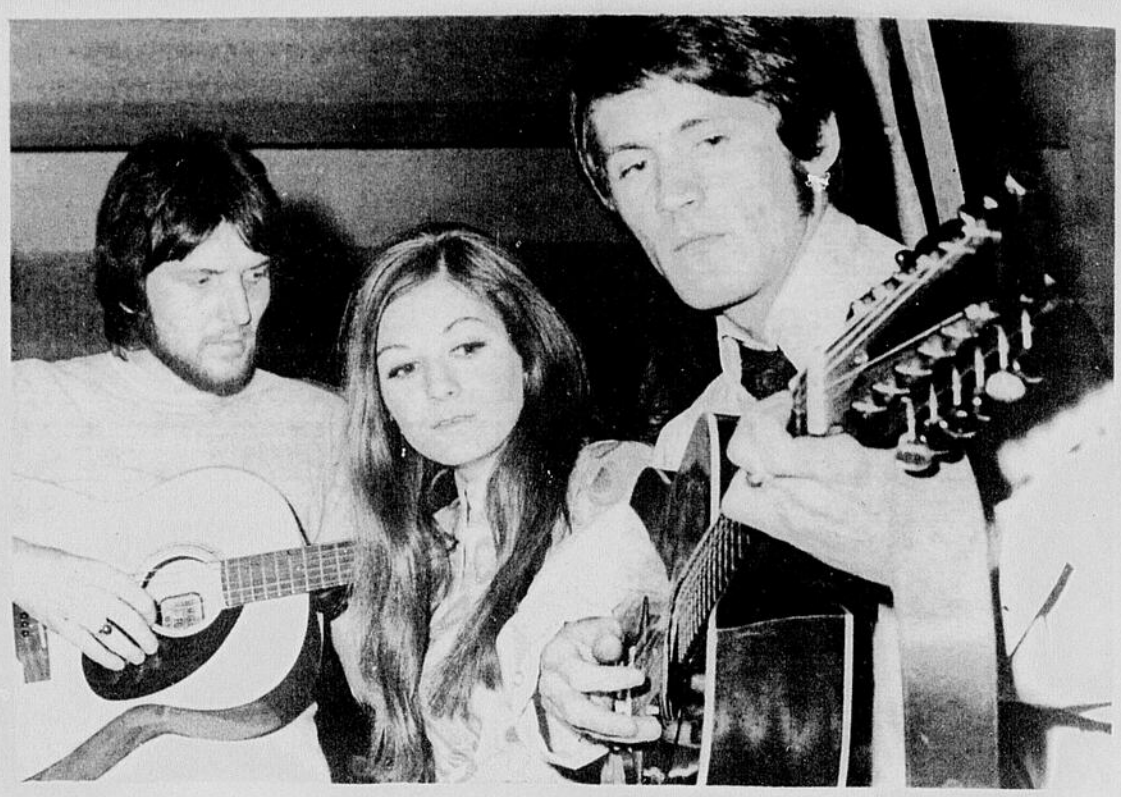
Commençant samedi le 18 juillet au 24 juillet -- TOUS



au même programme



ATTENTION: 2 enfants de moins de 12 ans admis gratuitement lorsque accompagnés des parents pour ce programme spécial.



Claude Michon, Denis Forcier, Louise Torrani, trois jeunes dans la vingtaine qui, il y a déjà plusieurs mois ont décidé d'affronter le monde de la chanson québécoise. C'est alors avec une parfaite connaissance musicale et un imposant bagage de chansons originales qu'ils firent leur premier 45-tours, "PIERROT LES CHEVEUX", tiré de leur microsillon. Ce 45-tours fit d'ailleurs la tête de tous les palmarès québécois.

Au mois de février dernier, ils firent une importante tournée dans plusieurs villes du Québec en première partie du Grand Show Claude François, où ils remporterent partout un succès monstre.

Leur dernier 45-tours, "TON NOM", est parmi les premières positions au palmarès québécois. Louise, Claude et Denis ont voulu mettre toutes les chances de leur côté sans pour autant faire aucune concession à la facilité. LE COEUR D'UNE GENERATION s'engage de plein pied dans une carrière qu'il veut à long terme et il est prêt a tout mettre en oeuvre pour y parvenir.

Le public du Québec aura l'occasion de les retrouver sur scène lors de la grande tournée à Musicorama '70 qui se veut plus spectaculaire que jamais et qui sera présenté au Palais des Sports de St-Georges, vendredi le 31 juillet prochain à 9.15 hres.

Saint-Cyprien

Le règlement pour le costume des étudiantes qui fréquenteront l'école primaire en septembre, est le même que l'an passé et appliqué avec plus de rigueur.

INSCRIPTION DES ELEVES:

Parents: si pour une raison ou l'autre, votre enfant inscrit à l'école St-Cyprien, ne doit plus y revenir parce qu'inscrit ailleurs, ou malheureusement retiré de l'école s'il vous plait, avertir la secrétaire.

PREPARATION AU MARIAGE:

Avis aux personnes (non mariées) 15 ans et plus, qu'ils veuillent fonder leur foyer sur des convictions solides, M. Léopold Grenon vient vous dire la vérité, vendredi soir à 8 heures du 10 juillet au 3 aout, .75 cents par cours ou $4.00 pour la série à Ste-Rose.

BAPTEME:

M. Mme Evariste Cameron (Marie Paule Morissette) une fille née à l'hopital de N.D. de Beauce, baptisée le 21 juin sous les prenoms de Marie, Chantale, Bibiane, Parrain et marraine, M. Mme Palma Morissette oncle et tante de l'enfant. Porteuse mère de l'enfant.

VA ET VIENT:

M. Mme Françoix Blanchet qui demeure à Montréal en promenade chez M. Mme Emilien Tanguay père de Mme Blanchet. HEureuse vacance. Mlle Diane Baillargeon qui travaille à Montréal en vacance pour un mois chez ses parents M. Mme Oliva Baillargeon. Bonne

(suite à la page 11)

CINÉMA VIMY

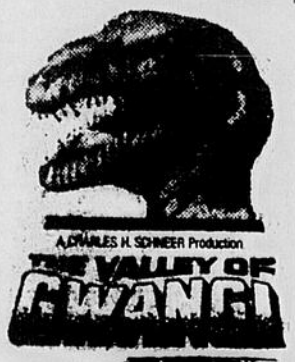
Sam.: 7h. p.m. et 8h.30 p.m. — Dim.: 1h.30 p.m., 7h. et 8h. p.m.
Sur semaine: 7h.30 p.m. INFORMATIONS: 228-2813

Finissant Vendredi 17 juillet: "QUAND LES AIGLES ATTAQUENT"

Commençant samedi le 18 au 24 juillet

14 ANS

EN FRANÇAIS



"LA VALLÉE DE GWANGI"

au même programme



PAUL NEWMAN

dans **LUKE LA MAIN FROIDE**

DONN PEARCE FRANK R. PIERSON

TECHNICOLOR PANAVISION

N'oubliez pas le service téléphonique 24 heures par jour en signalant le numéro 228-2813.

ETUDIANTS, ADMISSION: 0.50

BEAUCE CINÉ-PARC

Pour informations: Tél. 228-2560

1ère Avenue St-Georges Jersey Mills

Ne manquez pas de voir ce programme colossal EN PRIMEUR DANS LA BEAUCE!

Ven., Sam., Dim., Mar., Mer., Jeu., 17-18-19-21-22-23 juillet



2e film: DINGAKA LE SORCIER avec Stanley Baker

Représentation vers 9 heures le soir | **Admission: Adultes $1.50 — Gratuit pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés de leurs parents.**

La semaine prochaine: "Grand Prix" et "Révolte de Sparte"

Pour les teints bronzés



Les châtaines et les blondes qui préfèrent une chevelure "ensoleillée" plutôt que totalement éclaircie peuvent obtenir des mèches "coups de soleil" et ajouter des reflets à leurs cheveux grâce à "Lemon go Lightly" de Clairol. Des cheveux éclaircis encadrant le visage adoucissent et flattent tout en s'accordant parfaitement à un teint bronzé. Cet éclaircisseur contient des conditionneurs pour garder les cheveux en bonne santé et faciles à coiffer.

LA VRAIE
VENTE
VENTE ANNIVERSAIRE
Marc Roberge MON TAILLEUR
346, 1ère Ave St-Georges-Est tél. 228-3722

BRIC A BRAC...

(suite de la page 9)

différence! ...

* * *

Nos députés ne sont pas d'accord sur la tenue vestimentaire qui doit être de rigueur à l'Assemblée nationale. Je leur suggère humblement de siéger tout nus afin de mieux symboliser leur propension à "déshabiller" les contribuables...

* * *

Il existe maintenant un tableau chantant pour les écoles de solfège. Le professeur inscrit les notes et un dispositif les fait entendre aussitôt. Quelque chose comme un piano automatique... sans piano!

* * *

Cinq femmes scaphandriers vivent actuellement sous l'eau aux Antilles pour une période de quinze jours. Le plus difficile dans tout ça fut de trouver cinq femmes capables de garder le silence pendant deux semaines...

* * *

Une nouvelle méthode d'accouchement sans douleur vient d'être mis au point à Paris. La mère n'a qu'à se placer une électrode sur le front et une autre sur les reins. Voilà donc qu'après les poêles et les rasoirs, on aura les bébés électriques...

* * *

Une jeune actrice allemande ayant été blessée aux lèvres en 1959, les compagnies d'assurances devront débourser $800.000 en dommages-intérêts. Vraiment, on se mordrait les lèvres pour moins que ça...

* * *

Il y a mainten ant alerte à la bombe jusqu'à Percé, au fin fond de la Gaspésie. On veut peut-être "percer" un autre rocher dans cette ville où le tourisme a diminué de 50% paraît-il, depuis un an...

* * *

Quatroze établissements militaires canadiens ont été transformés en auberges de la jeunesse. C'est une décision de bon augure car elle signifie qu'on ne craint pas une guerre imminente, à moins qu'elle ne provoque une seconde "guerre des boutons"...

* * *

Un médecin anglais a inventé une pilule pour empêcher la fécondation et une autre pilule pour la provoquer en supprimant les effets de la première. A quand la pilule qui rendra les autres pilules inutiles?...

* * *

FELIX

AVIS
A tous nos clients
E. Houde & Fils, St-Georges machine shop, avise sa nombreuse clientèle, que durant juillet et août, l'usine sera fermé le samedi toute la journée.
E. HOUDE & FILS
98, 20ème Rue, St-Georges-Est
Tél. 228-2613

Saint-Cyprien

(suite de la page 10)

vacance avec nous.

M. Donatien Rodrigue dans les chantiers sur le côté Américain, descendu dans sa famille passer 2 jours avec ses trois fils, M. Henri-Louis, Rémi et Denis Rodrigue Bonne vacance.

M. Henri-Louis Rodrigue est remonté avec so n épouse et son fils ainsi que son père et ses deux frères encore sur le côté américain. Bon voyage a tous.

Sr Jeanne D'Arc Bourdon chez les Augustines de l.Hotel-Dieu de Québec a le bonheur d'assister au jubilé d'or de ses parents. Elle est dans sa famille pour quatre jours. Bon séjour parmi nous.

Sr Pierre-Anne Pruneau chez les soeurs du Perpétuel Secours est en promenade dans sa famille chez M. Mme Edée Pruneau. Bonne vacance.

Saint-Zacharie

Naissances

M. et Mme Paul-Eugène Fecteau (Mariette Turgeon), vous annoncent la naissance d'une fille, le 27 mai, et baptisée le 16 juin, sous les prénoms de Marie, Josée, Chantal; parrain, Jean-Marc Turgeon, oncle de l'enfant; marraine, Colombe Fecteau, soeur de l'enfant.

—M. et Mme Jules Larivière (Ghislaine Giroux), ont le plaisir de vous annoncer la naissance d'une fille, le 15 juin et baptisée le 28, sous les prénoms de Marie, France, Michèle; parrain, Gaston Giroux; marraine, Gaétane Giroux, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Jean-René Turgeon (Ghislaine Lebel), vous annoncent la naissance d'une fille le 26 juin et baptisée le 28, sous les prénoms de Marie, Nancy, France; parrain et marraine, M. et Mme Fernando Lebel, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Charles-Henri Morin (Françoise Chabot), de Danbury, Connecticut, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance de leur fille Diane le 26 mai; parrain et marraine, M. et Mme Viateur Chabot, de Ste-Anne de Beaupré, oncle et tante de l'enfant; porteuse, Mme Morin, mère de l'enfant.

LA PERILLEUSE ...

(suite de la 1ère page)

Jeannot Nadeau de Thetford, M. et Mme Roch-Aimé Nadeau, Francine, Nicole, Jocelyne et Etienne Nadeau.

Jean-Marc Grenier avait 17 ans et 4 mois. Il était le fils de M. et Mme Gérard Grenier (Diana Maheux). Outre son père et sa mère, il laisse plusieurs frères et soeurs: M. et Mme Paul-Guy Poulin (Louisette), M. et Mme Donat Rodrigue (Rose-Aimée), M. et Mme Denis Poulin (Françoise), Julien, François, Roland, Henri-Paul, Eric, Robert et Jean-Pierre Grenier.

CINÉMA ST-GEORGES
272, 2ème Avenue — Tél. 228-5745
Représentations: 7h.30 p.m. sur semaine; Sam. et dim. 7h. p.m.; Dim. 1h.30 p.m.; Sam. pour les enfants: 1h.30 p.m.
Sam., Dim., Lun., Mar., Mer., Jeu., Ven.,
18-19-20-21-22-23-24
Juillet


BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100 milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1/2 mille sans poussière

LIVRAISON GRATUITE

BIÈRE ET PORTER

MARCHÉ H.-L. LECLERC

MARCHÉ ROUGE & BLANC

1403 Boul. Dionne Tél. 228-3223

ST-GEORGES OUEST

SUCRE blanc. granulé St-Laurent, 10 livres 1.99

BOEUF HACHÉ frais et maigre, la livre .59

ROTI BOEUF PALETTE maigre, économique, boeuf de marque rouge ou bleue la livre .43

MIRACLE WHIP sauce à salade Kraft, pot 32 onces .56

BOLOGNA tranché ou morceau, Fédéral la livre .33

GRAISSE SHORTENING Snow Flake, 4 livres 1.00

PAIN de POULET Fédéral tranché ou morceau la livre .49

FILET MORUE Booth, pqt 1 livre .47

SACS DE THÉ Tender Leaf, boite 60 .78

TÊTE FROMAGÉE Bilopage, cont. 10 on. chacun .49

POULET ESTA désossé pot 15 onces 1.19

PATATES FRITES congelées Frozo, paquet 2 livres 3 pour 1.00

CERISES ROUGE variété Bing, sucrées et juteuses de l'Ontario, Canada no 1 la livre .39

MARGARINE JAUNE Blanchet, cont. 1 livre 3/89 (margarine molle 1 livre 39)

GÂTEAUX Rosettes assorties, Vachon, boite de 12 3 boites .99

CAFÉ MAXIM pot 8 onces café instantané séché à froid, 1.77

PAIN HOT DOG Gailuron, douzaine .29

TOMATES fraiches, savoureuses, de la Californie, Canada no 1 3 livres .57

KLEENEX papier-mouchoirs, blancs, boite 400, 3 boites 1.00

TIDE XK détersif à lessive, .10¢ off boites 2 livres .88

CONCOMBRES frais du Québec Canada no 1 3 pour .29

KOTEX serviettes sanitaires régulières ou super boite de 12 .44

PARIS PÂTES pâté de foie, boite 7 onces 3 pour 1.00

PRUNES fermes, juteuses variété Santa Rosa de la Californie, gr 4x5 Canada no 1 la livre .29

SIROP de TABLE Canadiana 32 onces .35

MELANGES GATEAUX Monarch assortis 6/1.00

MELON D'EAU frais et juteux de la Floride, Canada no 1 pes. moyenne 15 livres chacun .99

PAPIER de TOILETTE Delsey, blanc ou couleurs assorties, 6 roul. .89

RÉGATES SARTIGAN

Au barrage Sartigan sur la rivière Chaudière

à ST-GEORGES, Beauce

DIMANCHE, 19 JUILLET

1 heure p.m.

Bourses et trophées O'KEEFE

50 PARTICIPANTS

Plusieurs invités spéciaux

A la soirée du couronnement au PALAIS des SPORTS

TIRAGE DE 25 PRIX DE $100.00

Grand terrain de stationnement du côté Est et Ouest pour plusieurs milliers d'automobiles

PROGRAMME

1.00 h. p.m.	Présentation des Duchesses	
1.30 h. p.m.	Elimination	Classe "A"
1.50 h. p.m.	Elimination	Classe "A"
2.10 h. p.m.	Elimination	Classe "C"
2.30 h. p.m.	Elimination	Classe "C"
2.50 h. p.m.	Elimination	Classe "B"
3.10 h. p.m.	Elimination	Classe "B"
3.30 h. p.m.	Spectacle nautique	
3.50 h. p.m.	Finale	Classe "A"
4.10 h. p.m.	Finale	Classe "C"
4.30 h. p.m.	Finale	Classe "B"
4.50 h. p.m.	Free for all	Classe "B" et "C"
5.10 h. p.m.	Championnat de Beauce, Bateaux de plaisance.	

AU PALAIS DES SPORTS dans la soirée

8.00 h. p.m.

SOIRÉE DU COURONNEMENT

ROBERT GUAY et ses 10 musiciens

10.00 h. p.m. ELECTION et COURONNEMENT de

MLLE SARTIGAN

11.00 h. p.m. Tirage des 25 prix de $100.00.
1.00 h. a.m. Fin des activités.

SAMEDI 18 JUILLET

8h.30 p.m.

GRANDE SOIRÉE PRÉ-RÉGATES

MUSIQUE CONTINUELLE 2 ORCHESTRES

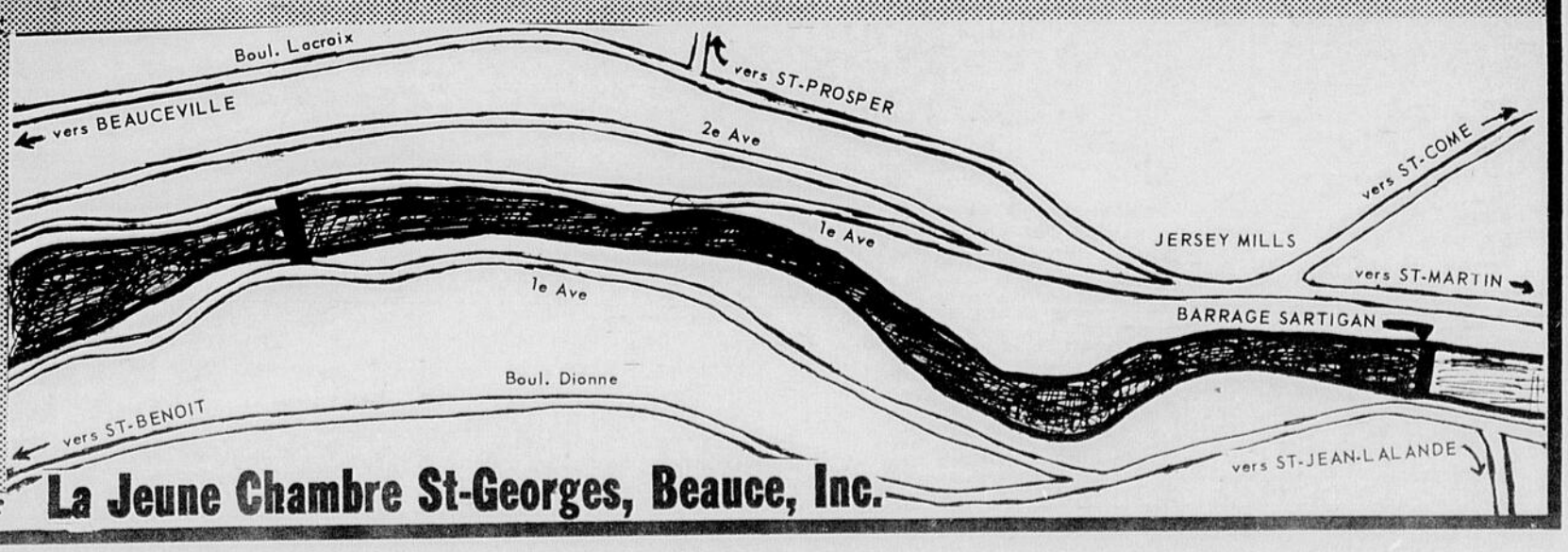
Musique Canadienne
avec
La famille SOUCY

"Concours de danses carrées"

Pour s'enregistrer au concours de danses carrées, s'adresser à Mme Michel Carrier, tél. 228-3211.

Musique Populaire
avec
LES TOPS

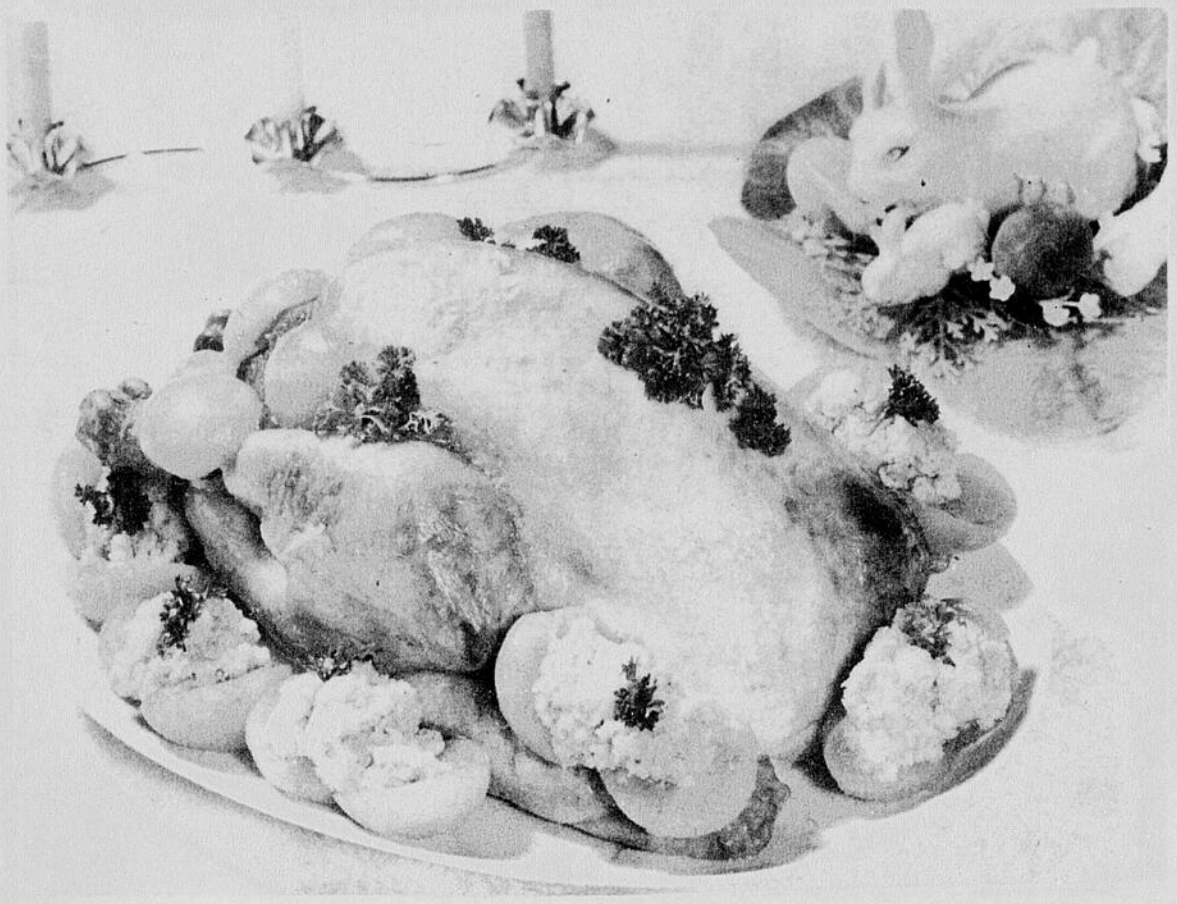
Au Palais des Sports



LES REGATES SARTIGAN ENR

organisées par **La Jeune Chambre St-Georges, Beauce, Inc.**

POULET PRINTANIER AUX ABRICOTS



Servez du poulet... mais faites-en un plat surprise! Relevez cette viande en l'apprêtant avec de délicieux fruits en conserve, en l'occurence des abricots d'Australie, et servez ainsi à votre famille un mets printanier qui ensoleillera votre table.

Cette recette du Conseil des conserveries de fruits de l'Australie a été sélectionnée, adaptée à l'usage du Canada et éprouvée par Mme Claire Friefeld, P.Dt., diplômée en économie domestique.

- 1 poulet de 3 à 3 livres et demie
- 1 boite de moitiés d'abricots (28 onces)
- ½ sachet de mélange à farce Beurre

Egoutter les abricots. Préparer la farce suivant le mode d'emploi indiqué sur le sachet et utiliser ½ de tasse du jus d'abricots au lieu du liquide exigé par la recette.

Mettre de côté suffisamment de moitiés d'abricots pour garnir le poulet; hacher le reste et l'ajouter à la farce. Farcir le poulet en prenant bien soin de ne pas trop tasser le mélange, car la farce prend du volume en cuisant. Enduire le poulet de beurre, l'envelopper hermétiquement dans un papier d'aluminium beurré et cuire à un four chaud de 425°F. (25 minutes par livres). 20 minutes avant la fin de la cuisson, découvrir le poulet pour le laisser brûnir; placer sur le dessus des moitiés d'abricots et badigeonner avec du jus d'abricots. On peut cuire dans une casserole couverte pendant 45 minutes un peu plus de farce pour utiliser en garniture.

On peut également cuire le poulet sans papier d'aluminium lentement dans un four à 325°F. (35 minutes par livre). 4 à 5 personnes.

VENTE D'ÉTÉ

VÉRIFIEZ NOS SPÉCIAUX

Mme JACOB DROUIN

LINGERIE DAMES ET ENFANTS
Vêtements de Base de marque "Playtex" et "Whirlpool"
2305, Blvd Dionne — ST-GEORGES-OUEST, BEAUCE

Tél. 228-2928 Spécialité : Cadeaux pour Bébés



Marie-Claire
Pré-Natal



Spécialité :
Vêtements de maternité
Uniformes de tous genres
hommes et femmes

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.

129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174

Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est
Ouvert le soir

Futures mamans

- Robes maternité prêtes à porter.
- Fortrell réduit à $4.95
- Tissu importé exclusif.
- Robe de mariée - Voile.
- Costume - Manteau.
- Faits sur mesures.
- Patrons McCall.
- Tissus pré-doublés spécial $2.98 et $3.98
- Foulards 1.98, 2.98, 3.98

Salon de Couture
LAFLAMME
Mme Laflamme & Mme R. Veilleux
397, 1ère Avenues,
Ville St-Georges, 228-5250

PLANTE-LEFEBVRE

Samedi, le 27 juin, à 4 heures, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Diane Plante, g.m., fille de M. et Mme Marie-Louis Plante, de St-Victor, à M. Yvan Lefebvre, infirmier, fils de M. et Mme Robert Lefebvre, de Victoriaville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher, vicaire.

Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et la soliste était Mlle Carole Lefebvre.

La mariée était vêtue d'une robe longue, bleu azure, en dentelle enrubannée. Voile court retenu par un diadème de perles. Une ombrelle garnie de muguet complétait la toilette.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Château Blanc de St-Ephrem et les nouveaux époux partirent pour la Colombie Britannique et le Manitoba.

Pour son voyage, la mariée portait un trois pièces couleur pêche avec accessoires bleu marin.

A leur retour, M. et Mme Lefebvre résideront à 332, 14e rue, Limoilou.

St-Jean Lalande

Mariages

Samedi, le 27 juin, s'unissaient en l'église de St-Martin, Micheline, fille de M. et Mme René Vallée et Elie, fils de M. et Mme Eugène Rancourt, de St-Jean de la Lande.

Les nouveaux époux résideront à Québec.

—En l'église St-Georges, le 27 juin, fut célébré le mariage de Nicole, fille de M. et Mme Louis Lapointe et de Jean-Marc, fils de M. et Mme Jules Labbé de St-Jean de la

(suite à la page 15)

HOROSCOPE

BELIER (21 mars-19 avril)

■ PROFESSION. — Appliquez-vous si vous voulez être apprécié.
■ SANTE. — Ne vous laissez pas tenter par la gourmandise si vous avez peur de grossir.
■ SENTIMENTS. — Laissez-vous entraîner par la gaieté de votre entourage.

TAUREAU (20 avril-20 mai)

■ PROFESSION. — Ayez confiance en vous, sinon vous ne réussiriez pas.
■ SANTE. — La période d'hiver nécessite toujours quelques précautions.
■ SENTIMENTS. — Ne prenez pas un air morose, vous éloigneriez les amis.

GEMEAUX (21 mai-20 juin)

■ PROFESSION. — Méfiez-vous des personnes qui ne voient que les petits détails.
■ SANTE. — Ne restez pas sans cesse debout, votre circulation en souffrirait.
■ SENTIMENTS. — Ne restez pas trop longtemps perplexe, Décidez-vous.

CANCER (21 juin-22 juillet)

■ PROFESSION. — Cantonnez-vous dans la routine, vous éviterez les surprises.
■ SANTE. — Un mauvais moral diminuerait votre résistance, réagissez.
■ SENTIMENTS. — Même si vous aspirez à la solitude, accordez un peu de temps à vos familiers.

LION (23 juillet-22 août)

■ PROFESSION. — Bonne journée si vous travaillez pour votre propre compte.
■ SANTE. — Variez vos menus si vous manquez d'appétit.
■ SENTIMENTS. — Sachez oublier les défauts et voir les qualités de ceux qui vous aiment.

VIERGE (23 août-22 sept.)

■ PROFESSION. — Profitez des inspirations pour affirmer votre personnalité.
■ SANTE. — Si vous suivez un régime, ne vous en écartez pas.
■ SENTIMENTS. — L'optimisme vous aidera à voir la vie sous un meilleur jour.

BALANCE (23 sept.-22 oct.)

■ PROFESSION. — Ne prenez pas d'initiatives sans les avoir étudiées.
■ SANTE. — Soyez prudent si vous partez en voyage.
■ SENTIMENTS. — N'exigez pas une vie romanesque, acceptez-la comme elle est.

SCORPION (23 oct.-21 nov.)

■ PROFESSION. — Prenez les initiatives qui vous aideront à vous imposer.
■ SANTE. — Ne vous laissez pas dominer par un pessimisme qui diminuerait vos forces.
■ SENTIMENTS. — Sachez oublier les tristesses et apprécier les joies.

SAGITTAIRE (22 nov.-21 déc.)

■ PROFESSION. — Concentrez votre attention sur un but, ne dispersez pas vos efforts.
■ SANTE. — Une petite marche après les repas facilitera la digestion.
■ SENTIMENTS. — Ne vous laissez pas influencer par le manque d'entrain de votre entourage.

CAPRICORNE (22 déc.-19 janv.)

■ PROFESSION. — Cherchez des idées créatrices afin de faire progresser vos affaires.
■ SANTE. — Evitez les boissons gazeuses qui gonflent l'estomac.
■ SENTIMENTS. — Ne faites pas naître la jalousie, la fidélité donne des joies.

VERSEAU (20 janv.-18 février)

■ PROFESSION. — De nouvelles relations pourront vous apporter une aide.
■ SANTE. — Réagissez contre une tension nerveuse qui vous fatiguerait.
■ SENTIMENTS. — Sachez vous faire comprendre de ceux qui vous aiment.

POISSONS (19 février-20 mars)

■ PROFESSION. — Travaillez davantage si vous voulez gagner davantage.
■ SANTE. — Une accumulation de fatigue imposera un plus long sommeil.
■ SENTIMENTS. — Efforcez-vous d'être aimable afin de plaire à tous.

POULIN-DOYON



Samedi le 13 juin était célébré en l'église de Hartford Conn. le mariage de Mlle Martine Doyon, fille de M. Léonidas Doyon et de dame Rose-Anne Gilbert de St-Georges Ouest à M. Claude Poulin de Hartford fils de Joseph Poulin et de dame Marie-Louise Caron de St-Georges Est.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par le Rév. Père Neveu à l'église Ste-Anne de Hartford.

Les nouveaux époux résideront à Vermon, Conn.

Remerciements pour faveur obtenue par l'intercession de Monsieur l'Abbé Alfred Quirion.

C. P.

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme...

COIFFEUR ou COIFFEUSE

inscrivez-vous dès aujourd'hui à Paul De Rycke Inc.
Ecole de Coiffure

PROCHAIN COURS
Commençant le 8 septembre 1970

Les inscriptions doivent nous parvenir un peu à l'avance.

Pour tout renseignement, communiquez avec

PAUL DE RYCKE INC. ECOLE DE COIFFURE
Mme Vickie Boivin, directrice
736 EST, RUE ST-JOSEPH, QUE., TEL. 529-0689

Professeurs compétents • Outillage complet gratuit • Certificat décerné à la fin du cours.

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100
milles à l'heure

ST-COME BEAUCE
Terrain 1/2 mille sans poussière

ST-JEAN DE LA LANDE .....

(suite de la page 14)

Lande.

Leur demeure est à St-Georges.

—Samedi, le 27 juin, en l'église de Beauceville, fut béni le mariage de Mlle Charline Quirion, fille de M. Albert Quirion, de Beauceville, avec M. Louis-Denis Bourque, fils de Mme Vve Ernest Bourque, de St-Jean de la Lande.

Ils vont demeurer à Ste-Marie.

—Le 27 juin fut célébré à Notre-Dame de l'Assomption, le mariage de Mlle Francine Charest, fille de M. et Mme Rodolphe Charest avec M. René Roy, fils de M. et Mme

(suite à la page 18)



Saint-Zacharie à la page avec son Oeuvre de Terrain de Jeux

Les enfants de notre temps, si je ne m'abuse, sont aussi chanceux que les enfants des FEES... qui peuplaient, jadis, les contes de mon enfance.

On dirait que tous les bienfaits de la vie se collent à eux comme par magie, inopinément, comme un dividende revient à chaque actionnaire.

Innombrables sont leurs privilèges: facilité pour eux de poursuivre des études universitaires; écoles ultra modernes; transport fourni; professeurs de choix; gâteries par dessus gâteries... la belle vie quoi !

Pour eux la terre n'est pas une vallée de larmes.

Les enfants d' aujourd' hui vivent, pour la plupart, comme des pachas, dans des maisons luxueuses; ils sont habillés comme des petits princes; ils ont de l'argent de poche à volonté... en plus de faire leurs quatre volontés. Maîtres après Dieu, si je puis dire. J'exagère peut-être.

Quoi qu'il en soit, c'est la douce période des vacances présentement et la chance continue de sourire à cette ribambelle d'enfants. Entre autres choses, les terrains de jeux les attendent avec mille accessoires récréatifs faisant partie intégrale d'un terrain de jeux bien structuré. C'est une excellente chose d'ailleurs pour la santé morale de cette jeunesse exubérante.

Chaque paroisse, j'espère, possède sa petite organisation locale qu'on appelle O.T.J. , et par ricochet , son terrain de jeux.

En tout cas St-Zacharie a une O.T.J. bien à la page. C'est une oeuvre paroissiale que la population entière est fière de soutenir pécunièrement.

NOMBREUSES ACTIVITES

Incidemment, lundi le 6 juillet, c'était, pour les enfants de St - Zacharie, jour d'inscription pour appartenir à ce mouvement de bienfaisance. Tous les enfants de la paroisse, sans exception, avaient le privilège de s'inscrire, tout à fait gratuitement, pour se prévaloir des nombreux avantages du terrain de jeux de l'O. T.J. Un nombre record d'inscriptions ont été consignées: 208 signatures. Par ailleurs, les sondages objectifs indiquent que l'inscription totale pour l'année 1970 dépassera les 250 clients. Soit le double de l'an passé. L'âge des inscrits varie entre 5 et 13 ans. Cette nombreuse population sur le terrain de jeux de l'O.T.J. de St - Zacharie est un encouragement appréciable pour les quelques personnes dévouées qui supervisent, du haut de leur expérience, les loisirs organisés des jeunes.

En plus du Comité de direction, quatre moniteurs et monitrices spécialisés sont embauchés pour animer intelligemment les jeux... ou autres disciplines. A noter qu'on fait oeuvre autrement plus utile sur le terrain de jeux que de jouer sans relâche. Ici le jeu et l'étude sont compatibles. Le programme de la journée compte plusieurs activités culturelles, nommément: l' art plastique, la gymnastique, la natation. On fait aussi des promenades en forêt sous l'escorte d'un moniteur familier avec la science de la botanique et de l'entomologie. Directement sur les lieux on regarde de très près les plantes et les " bibittes " qui pullulent dans les bois. Sans le savoir on forme peut-être de futurs bons petits scouts.



Ginette Lebreux et Marcelle Paquet se reposent au bout du tremplin en attendant d'aller jouer aux sirènes dans l'onde accueillante de l'étang.

Finalement on aime revenir à la baignade. Après tout c'est le temps des vacances, la belle période de l'été, des fois il fait chaud, même très chaud, quand le soleil darde ses rayons brûlants sur l'atanomie. Alors vite on se sent une mentalité d'amphibie. L'eau du lac est tellement rafraîchissante.

Le terrain de jeux de St - Zacharie connait un horaire strict. Belle occasion de discipliner les enfants. Les jeunes arrivent sur le terrain à 1h. p.m. grâce à un service d'autobus spécial. Le retour au domicile s'effectue à 4.30 précise. Cependant il y a une exception à la règle. Une ou deux fois la semaine les enfants envahissent le terrain de jeux à 9h. le matin, et quittent les lieux au cours de la soirée. En plus, une fois la semaine les enfants font du "camping" à la manière des scouts. On couche sous la tente, dans la forêt, avec les mouches, les loups, les ours. Après tout à 13 ans on est brave !

Quant il pleut à boire debout... se phénomène se produit souvent de nos jours, principalement la fin de semaine! En ce cas, le "camping" se fait à l'intérieur. Un local tout neuf a été aménagé à cet effet pouvant loger confortablement 200 petits dormeurs... bien fatigués.

Ce dortoir est vite converti en salle de jeux si la température est inclémente.. au lever du jour.

J'oubliais une chose très importante. La gourmandise est légale sur le terrain. Les enfants amènent avec eux leur estomac vorace qui demande constamment à grignoter. D'où cette nécessité d'opérer un restaurant pour apaiser ces petits ogres. C'est si bon manger quand on est jeune !

OEUVRE DE DEVOUEMENT

Voilà un tableau bien imparfait de quelques-uns des bienfaits qui émanent de l'oeuvre des terrains de jeux... tellement profitable à la jeunesse. A cet égard, tout déboursé monétaire, à fond perdu bien sûr, versé pour soutenir une telle oeuvre, est un placement honorable.

Il faut bien se rendre à l'évidence qu'audessus d'une pareille organisation président des "génies" de la finance qui, sans trop de finance parfois, jonglent de toute leur puissance pour garder le budget en bonne santé.

Grâce à eux, grâce aux subsides de tous les paroissiens, aussi quelques dons particuliers, il va de soi, les enfants chéris de St-Zacharie jouissent de vacances heureuses, culturelles, saines... pendant que les mères de famille reprennent leur souffle au foyer.

A noter que le samedi et le dimanche tout le monde est admis gratuitement au terrain de jeux de l'O.T.J. de St-Zacharie. Parents, amis, étrangers sont les bienvenus. Il y a accommodation de tables à pique-nique. Aussi possibilité de se baigner avec les enfants. L'eau est salubre, vous vous baignez dans une rivière élargie en forme de lac, grâce à un barrage qui refoule l'eau au besoin.

Sur semaine, après 4.30 p.m. les amis de la belle nature sont admis sur le terrain de l'O.T.J. Si cette invitation est erronée veuillez lapider mon gentil informateur M. Déziel Gagné, gérant de pharmacie de sa profession.

Glorian Francoeur.





Des centaines d'enfants s'amusent durant tout l'été à St-Zacharie grâce à la magnifique installation otéjiste mise sur pied par les citoyens. Ci-contre: la classe de peinture dirigée par Alain Fortier.

MAISONS À VENDRE

120, 43e Rue

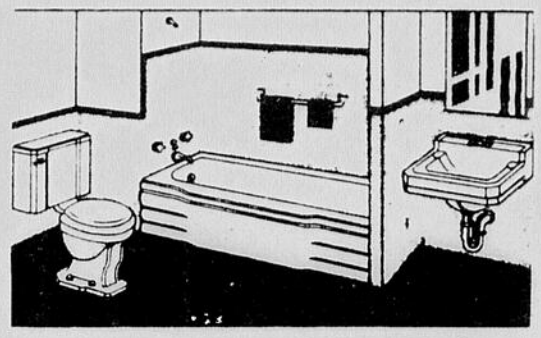
GAÉTAN DALLAIRE INC.

250, 40e Rue
St-Georges Bce
Tél 228-2991

MAISON FINANCÉE Léger comptant



Spécial: Bain tombeau à $39.95



CHAMBRE DE BAIN COMPLÈTE
avec douche téléphone... A PRIX REDUIT

G.-H. BROUSSEAU CHARGEX

29, 18e Rue — St-Georges-Est — Tél. 228-3212

Saint-Prosper

PELERINAGE

Le pélerinage à Ste-Anne de Beaupré eut lieu le 8 juillet, le trajet s'est fait en autobus; espérons que d'autres nous imiterons, c'est ce que nous souhaitons.

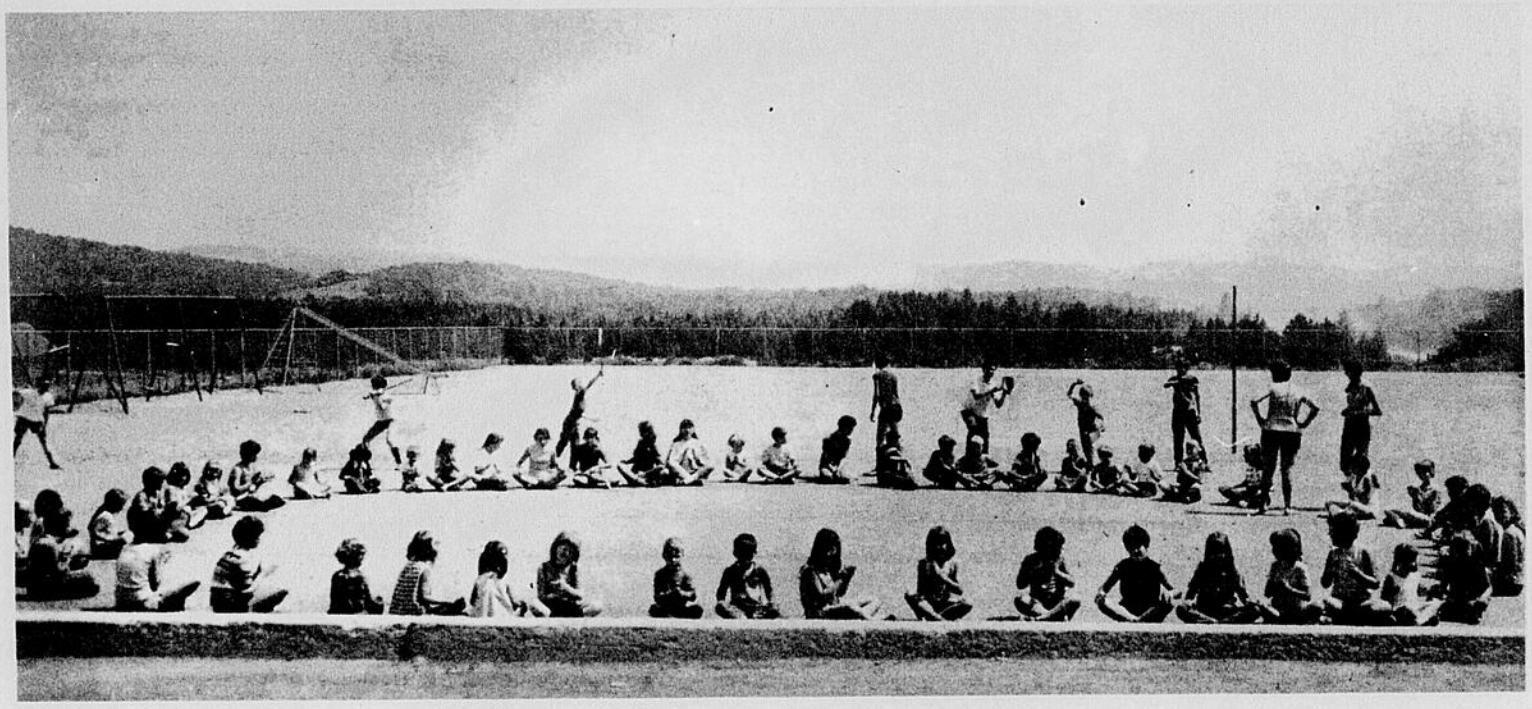
NAISSANCE

M. et Mme Réjean Lessard (Gaétane Lachance) font part à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 8 juillet et baptisée le 12, sous les prénoms de Marie, Chantal, Anne.

Parrain et marraine: M. et Mme Joseph Lachance, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Réjean Lessard, mère du bébé.

M. et Mme Gaétan Gagné (Pauline Poulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 27 juin et baptisé le 12 juillet, sous les prénoms de Joseph, André, François.

Parrain et marraine: M. et Mme André Poulin, grands-parents de l'Enfant. Porteuse: Mme Gédéon Gagné, grand-maman du bébé.



Depuis le 6 juillet déjà, les terrains de jeux sont ouverts à St-Ephrem, et les plus jeunes s'en donnent à coeur joie sur ce terrain derrière l'école centrale Curé Beaudet comme le montre notre photo. Sur le terrain des Loisirs, d'autres plus âgés ont déjà commencé à pratiquer en vue de former une équipe olympique pour la journée du 26 juillet.

Nous rappelons à toutes les équipes qui voudraient s'inscrire de communiquer avec M. André Bolduc les mardi et jeudi soirs entre 7 hres et 10.00 hres. On vous attend le 26 juillet à St-Ephrem.

MARIAGE

Samedi le 4 juillet a été bénit le mariage de M. Laurier Larochelle de St-Prosper, fils de M. et Mme Eugène Larochelle avec Mlle Annette Gilbert de St-Georges, fille de M. et Mme Napoléon Gilbert.

M. Eugène Larochelle servait de témoin à son fils et M. Napoléon Gilbert accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe en crêpe avec perles , son long voile formait une longue traîne, elle tenait à la main un petit parapluie de fleurs rouges et blanches. Les 6 demoiselles d'honneur étaient vêtues de longue robe, leur bouquet était une replique de la mariée rouge et blanche. Les deux petites bouquetières portaient aussi des robes longues. Elles tenaient à la main un bouquet miniature de la mariée.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Arnold, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage.

Pour voyager Mme Laurier Larochelle portait un costume rouge et blanc aussi un grand chapeau.

Samedi le 11 juillet à 4 heures p.m. M. l'abbé Jacques Ferland bénissait le mariage de M. Michel Poulin de St-Georges, fils de M. et Mme Victor Poulin avec Mlle Claudette Maheux, fille de M. et Mme Aurèle Maheux.

M. Victor Poulin servait de témoin à son fils et M. Aurèle Maheux accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe de poulx de soie avec appliqué de dentelle dont la jupe accusait un léger mouvement de traîne, un voile court retenu par un diadème la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet de roses, avec feuillage blanc.

Marc Larochelle a interprété le chant à l'orgue , le notaire Louis Ferland.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Hôtel Luc Roy à St-Prosper, après quoi les nouveaux époux sont partis pour Hampton Beach et Atlantic City. Pour voyager Mme Michel Poulin portait un costume bleu et blanc avec accessoires bleu marin.

De retour de leur voyage M. et Mme Michel Poulin résideront à St-Georges.

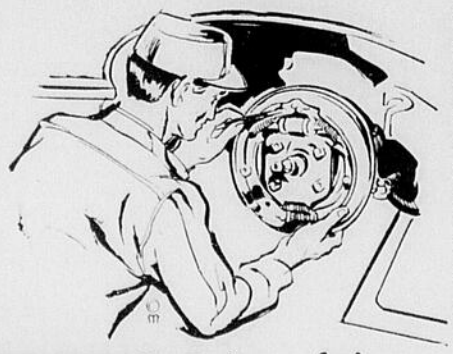
Samedi le 11 juillet à 3 heures, M. l'abbé C. André Jobin curé bénissait le mariage de M. André Roy fils de M. et Mme Charles-Auguste Roy avec Mlle Lucie Poulin, fille de M. Jean-Noel Poulin et feue Mme Poulin.

M. Charles-Auguste Roy servait de témoin à son fils et M. Jean-Noel Poulin accompagnait sa fille.

La mariée portait une longue robe de coton brodé garni de tulle; un chapeau de même tissu que sa robe retenait son long voile qui formait une longue traîne. Elle tenait à la main une boule de pompons blancs et roses. Dame d'honneur, Mlle Marcelle Poulin portait une longue robe rose son bouquet était une replique de celui de la mariée. La bouquetière, Eve Caron, portait aussi une longue robe rose et elle tenait à la main un bouquet miniature de la mariée. Le programme de musique fut interprété par M. Georges Roy au saxophone et Mme Georges-Emile Roy touchait l'orgue.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à la résidence de M. Charles-Auguste Roy; a-

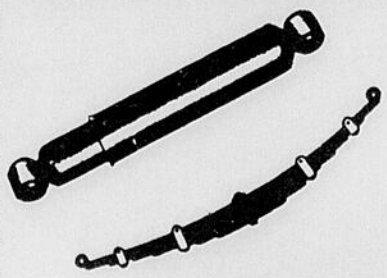
(suite à la page 17)



pour plus de

CONFORT
ÉCONOMIE
SÉCURITÉ
PLAISIR

AMORTISSEURS



RESSORTS

FREINS Faites faire la vérification par des experts



FAITES VÉRIFIER: votre automobile

Pour des appareils à souder ainsi que le gaz à souder voyez votre spécialiste...

ERNEST GILBERT INC.

208, 2e Avenue Ville St-Georges-Est Tél. 228-2633

Saint-Prosper

(suite de la page 16)

près quoi les nouveaux époux sont partis en voyage de noces pour Atlantic City.

Pour voyager Mme André Roy portait une panta-robe jaune avec accessoires noires.

De retour de leur voyage M. et Mme André Roy résideront à Saskatoon.

Visite de religieuse, La Rév. Soeur Marie-Ange Champagne des Soeurs Franciscaines de Marie est venue dans sa famille , elle accompagnait sa nièce Soeur Pâquerette Poulin avant son départ pour l'Afrique pour un stage de cinq ans. Nos voeux de bonheur et de bonne santé l'accompagnent dans son nouveau champ d'apostolat.

La Rév. Soeur Thérèse Goulet en promenade dans sa famille à St-Prosper à l'occasion du mariage de son neveu.

Les religieuses Franciscaines Missionnaires de Marie ont passé cette semaine dans les Foyers de St-Prosper afin de ramasser des aumônes pour leur mission.

Saint-Alfred

A la mise en nomination scolaire le 1er juin, MM. Victor Veilleux et Alcide Labonté ont posé leur candidature pour occuper le siège laissé vacant par M. Jean-Paul Bernard.

Lors du scrutin secret, M. Veilleux remporta la victoire avec une majorité de 18 voix.

Sur l'autre siège, MM. Albert Boucher et Laurian Veilleux furent candidats, mais ce dernier se désista et M. Boucher fut élu par acclamation.

Les commissaires à St-Alfred sont donc MM. Victor Veilleux, président; Lionel Paré, Normand Toulouse, Marc Gilbert et Albert Boucher. Le secrétaire est M. André Bolduc.



Hervé Groleau
Tél. 228-4701

Nous sommes à votre service pour toute réparation, vente ou échange de transmission automatique ou ordinaire.

ST-GEORGES TRANSMISSION ENR.

SPÉCIALITÉ: Réparation

TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

et ordinaires

5710, rte 23, St-Georges, Beauce tél. 228-3219

OUVERT VENDREDI SOIR ET SAMEDI AVANT-MIDI



Germain Groleau
Tél. 228-6513

Deux soeurs décèdent

Mme O. Boulanger et Mlle M. Haggin



A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce jeudi le 25 juin 1970 décédait à l'âge de 68 ans et 4 mois dame Jane Haggin, épouse de M. Odina Boulanger.

Outre son époux, elle laisse ses soeurs et beaux-frères: Mme Delvas Rodrigue (Annie); M. Mme Alfred Labbé (Mary Ellen); M. Wilfrid Rodrigue tous de St-Georges; M. Mme Napoléon Doyon de St-Théophile. Ses fils et belles-filles, ses filles et gendres: M. Mme Henri-Paul Boulanger; M. Mme Irénée Boulanger; M. Mme Normand Boulanger; M. Mme Aldée Boulanger, tous de St-Honoré de Shenley; M. Mme Réginald Boulanger de St-Benoît; M. Mme Florien Boucher (Elianne) de Weedon; Mme Armand Boucher (Blandine) de St-Benoît; M. Mme Laurent Veilleux (Lucille) de Thetford Mines; M. Mme Jean Charles Turcotte (Mariette) de Lac Mégantic; M. Mme Jean-Roch Gilbert (Ghislaine) de St-Georges Ouest; M. Mme Laurent Paul Veilleux (Réjeanne) de St-Evariste. Ses neveux et nièces: Mlles Béatrice et Georgie Rodrigue; M. Marius Veilleux et M. Julien Labbé.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy lundi le 29 juin 1970.



A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce lundi le 29 juin 1970 décédait subitement à l'âge de 72 ans et 7 mois Mlle Mary Haggin, fille de feu Eddie Haggin et de dame Esther McCarthy.

Lui survivent ses soeurs et beaux-frères: Mme Delvas Rodrigue (Annie); M. Mme Alfred Labbé (Mary Ellen); M. Wilfrid Rodrigue et M. Odina Boulanger. Ses neveux et nièces: Mlles Béatrice et Georgie Rodrigue; M. Marius Veilleux et M. Julien Labbé, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Georges sous la direction de la Maison Gédéon Roy jeudi le 2 juillet 1970.

Saint-Martin

Déplacements

Madame Athanase Thibodeau et M. et Mme Blaise Thibodeau, de St-Martin, assistaient au 25e anniversaire de mariage de M. et Mme Eucharistе Thibodeau (née M.-Reine Nadeau), à St-Hyacinthe.

—M. et Mme Gédéon Roy, de Barry, Vermont, étaient de passage chez Mme Athanase Thibodeau.

—Mme Napoléon Demers avait le bonheur de recevoir ses filles religieuses, Sr Monique, de Sherbrooke, Sr Yvette de Québec, Cong. Ste-Jeanne d'Arc. Ces dernières visitaient leur soeur et frère et leurs familles, Antoine Demers et François Beaudoin.

—Mme Ernest Morin est de retour d'une promenade chez sa fille et son gendre, M. et Mme Roger Rancourt de Rockville, Etats-Unis.

—Mmes Lucille Cliche, Fernand Poulin, Bertrand Maheux et Hormidas Quirion visitaient récemment les Maritimes et la Gaspésie.

Garantie

PANNEAUX DE REVÊTEMENT CANFOR

Canfor Limitée garantit tous les panneaux des produits suivants contre le décollement des plis et les défauts de fabrication:

RANCH WALL • MARK 7 • GUARDMASTER (uni et à rainures) • CONTRE-PLAQUÉ STRIÉ • PALISSADE

Cette garantie s'applique à tous les panneaux desdits produits portant la marque Canfor, à condition qu'ils soient posés en conformité avec les méthodes recommandées par la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement et avec les instructions relatives à la pose publiées par Canfor Limitée.

Au cas où un panneau quelconque de ces produits ne serait pas conforme à la présente garantie, Canfor Limitée, à son choix, le remplacera gratuitement ou en remboursera intégralement le prix d'achat à l'acquéreur.

CANFOR

CANFOR LIMITÉE

Pour la meilleure garantie de panneaux PRÉ-FINIS consultez NORMAND GIGUÈRE

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 hres

SAMEDI de 8½ à MIDI

SERVICE DE LIVRAISON.



Trois fameux spéciaux

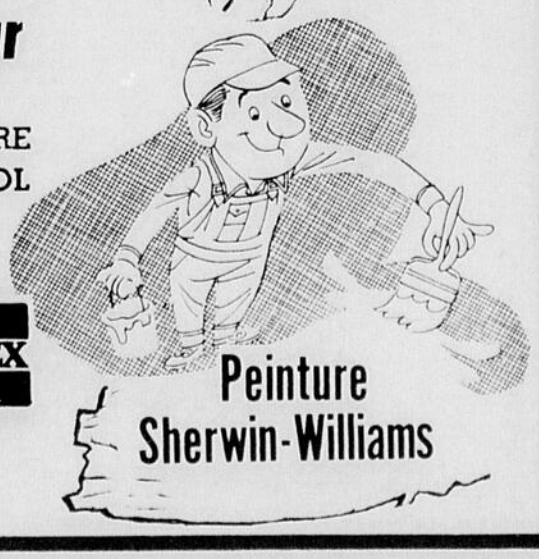
Tuiles à chambre de bain 4 x 8 — 7.60 la feuille

Pré-finis — 3.00 la feuille

Fibre de verre spécial — 45¢ le pied carré

Pré-Finis pour

CUISINE
SALON
VIVOIR
CHAMBRE
SOUS-SOL



Peinture Sherwin-Williams

NORMAND GIGUERE INC.

CHARGEX

200. 2e Avenue ST-GEORGES EST Tél. 228-4241

Qu'est-ce qu'on attend pour finir ce tronçon de la route 24 ?

Les usagers de la route 24, de St-Georges à St-Martin, sont dans l'obligation, depuis quelques mois, de traverser un "purgatoire" d'une longueur d'un mille, qui est composé d'une série de trous sur la route, puis de gros nuages de poussière dans une section du trajet où l'asphalte brille par son absence.

Ce bout de chemin nous semble si long... que nous avons l'impression de traverser le désert à dos de chameau. Voyez-vous, nous sommes au siècle de la vitesse, et toute lenteur sur la route nous exaspère.

Lors de l'inondation fracassante de la Chaudière, au printemps dernier, la Voirie avait jugé sage de déplacer définitivement un tronçon de la route envahi par les glaces, en prévision d'une autre débâcle éventuelle. C'était une heureuse initiative que la collectivité bénissait.

Mais depuis lors, les travaux sont paralysés. L'oeuvre si bien amorcée nous rappelle la symphonie inachevée de Beethoven. Les préposés à l'aménagement de cette voie si importante se sont volatisés. La situation est lamentable. Ce petit bout de route inachevé se détériore de jours en jours par le passage fréquent de lourds mastodontes. Les nids de poules se tiennent comme des grains de chapelet. La poussière nous aveugle tellement qu'il faudrait conduire notre véhicule au moyen d'un radar! Bref. cette route est dangereuse. A 10 milles à l'heure, nous nous faisons brasser dans l'auto comme un oeuf dans un malaxeur.

Quant au voyageur qui emprunte la route de St-Martin pour la première fois, il fonce littéralement vers une surprise désagréable . Les affiches indiquent un ralentissement de vitesse, d'accord; mais ce pauvre voyageur ne s'attend pas à si pire. A une vitesse réduite à 30 milles à l'heure il se pense bon. Il perd vite ses illusions, dès qu'il laisse l'asphalte pour s'engager sur la route de gravier. Il a l'impression de tomber du haut d'une falaise tellement il se fait secouer quand son véhicule saute d'un trou à l'autre. Et le nuage de poussière que soulève le passage des autres véhicules n'arrange pas les choses. Elle favorise le carambolage des voitures qui, parfois, se suivent à la file indienne.

De deux choses l'une, ou il y a négligence, ou c'est techniquement impossible de rattacher les deux bouts d'asphalte... avant un certain laps de temps, à cause de ceci, à cause de celà.

Au moins, on pourrait avoir la décence de répandre du calcium sur le gravier afin de rabattre la poussière... ou, en dernier recours y verser de l'huile, si vraiment le calcium est rarissime. L'huile " cochonne " les autos, je suis d'accord; mais, entre deux maux il faut choisir le moindre.

Il m'est avis que les savants ingénieurs de la Voirie pourraient trouver dans leur baluchon bourré de sciences un moyen ingénieux, expéditif, pour abouter l'asphalte durant les mois de la belle saison.

L'automobiliste qui paie à l'Etat une plaque d'immatriculation pour circuler sur les routes du Québec, qui contribue à la taxe sur l'essence, qui verse parfois des amendes exorbitantes; ce même automobiliste, dis-je, a le droit de rouler carosse sur des routes en parfaites conditions.

Si le carillon de la collectivité sonnait l'alarme, en ce qui a trait à la route de St-Martin, les grenouilles sortiraient de la mare tranquille et le tronçon de route serait parachevé avant le coucher du soleil.

Glorian Francoeur



Un arrêt brutal de l'asphalte, pas d'indication et de la poussière à profusion. Photo de Rouville Gagnon

St-Jean Lalande

(suite de la page 15)

Georges-Aimé Roy de St-Jean de la Lande.

Nos meilleurs voeux.

—A Ste-Marie de Manchester, fut célébré le mariage de Mlle Lise Goupil, fille de M. et Mme Louis Goupil, avec M. Paul-Eugène Grenier, fils de M. et Mme Emile Grenier, de Manchester et autrefois de St-Jean de la Lande.

—En l'église St-Jean de la Lande, fut célébré le mariage

(suite à la page 19)

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Municipalité du Village de St-Zacharie, demande des soumissions pour l'entretien des chemins d'hiver et le sablage, dans la dite Municipalité, sur une longueur d'environ (5) cinq milles.

La Municipalité ne s'engage à aucune des soumissions. Les soumissions seront ouvertes à la séance régulière du Conseil, le 7 août.

Municipalité Village de St-Zacharie,
a/s du Sec.-Trés.



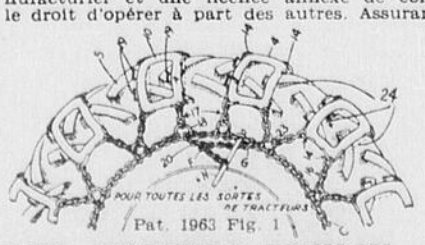


Ces deux photographies nous donnent une faible idée du nombre et de la profondeur des nids-de-poule que doivent affronter les automobilistes sur une longueur de 1 mille entre St-Georges et St-Martin. (Photos studio rouville)

Avis officiel et confirmé par le bureau des brevets Ottawa

Tout particulier ou compagnie qui fait faire des chaines qui figurent sur cette vignette ou qui fait une seule partie des Chaines Poulin, n'a pas le droit de le faire ou de le faire faire par qui que ce soit, solvable ou non, dans le but de plaider ignorance, qu'il n'était pas au courant ou dans le but de dire que c'était pour compléter des chaines pour revendre. Les machines équipées, que ce soit un seul numéro, qu'il soit indiqué, sur tous les morceaux qui composent les chaines sonnues sous le nom des Chaines Poulin.

Chaque numéro qui figure est enregistré et Pat. en 1960 et en 1963, Canada et bind U.S.A. Le bureau des brevets a le droit de réclamer pour infraction à la loi des brevets une amende de $5,000.00, en plus M. Poulin a le droit à un dommage et frais suivant la loi des brevets. Seule la cour de l'Echiquier a la juridiction de régler ces causes à Ottawa et en plus il faut les licences fédérale, provinciale et du manufacturier et une licence annexe de commerce conjoint pour avoir le droit d'opérer à part des autres. Assurance accidents pour être conforme aux lois des brevets. Cet avis est valable à la loi pour le Canada et les Etats-Unis.



Pat. 1963 Fig. 1

Réparation de toutes sortes de chaines pour auto, camion, tracteur.

Nous avons besoin d'espace pour exploiter une carrière de marbre. Nous devons donc sacrifier au prix de la manufacture notre marchandise en stock ou sur commande. Nous continuerons à donner le même service à nos clients que nous remercions une fois de plus.

LES CHAINES POULIN

812 2e Ave. St-Georges-Est Tél. 228-3769

Voici une table où il sera bon de vous retrouver autour



Hormidas Quirion
Co-propriétaire



Camille Rancourt
Co-propriétaire

Pouvant asseoir confortablement 12 personnes. Elle est solide, jolie. Les bancs attachés à la table ronde assurent plus de protection pour les enfants. Assemblés avec des boulons anti-rouille.

En spécial **$75.00**

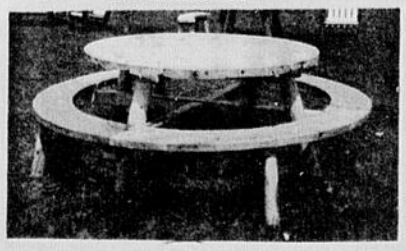
A noter que

Les Aubaines du Meubles

sont nos dépositaires.

St-Georges de Beauce

Meubles de tous genres pour intérieur et extérieur



MOBILIER RUSTIQUE (Beauce) INC.

St-Martin

TELS.: 382-5987
382-5554

Saint-Alfred

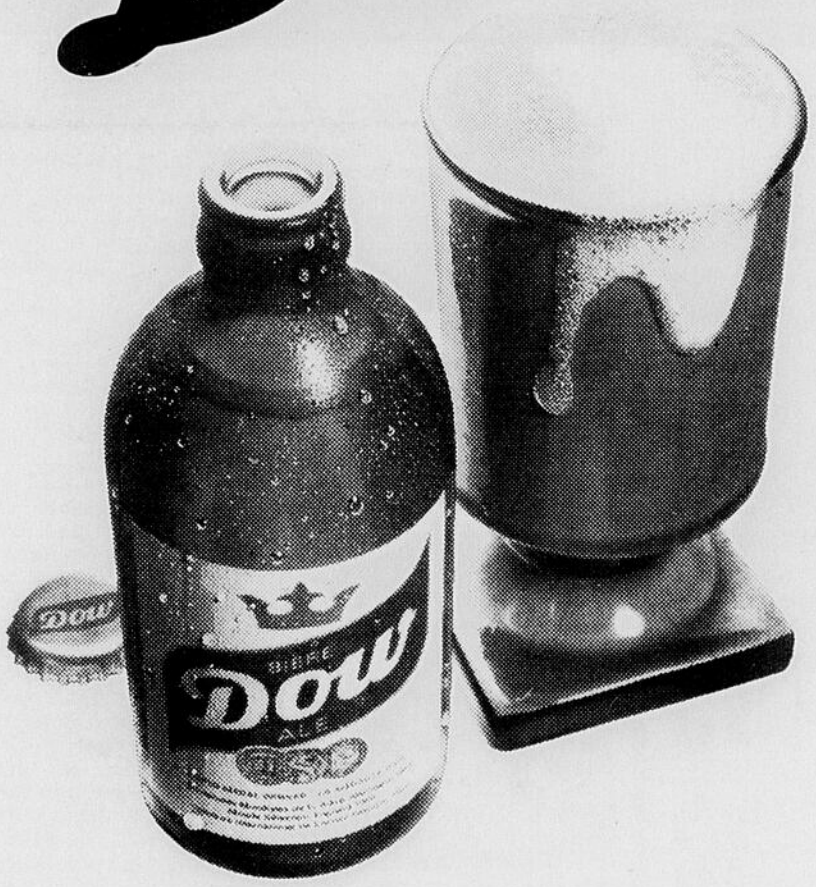
M. Paul Poulin et M. Claude Boucher de passage à Berlington Vermont ainsi qu'à Drummondville.

M. et Mme Paul Gilbert, leur petit garçon, Scott, M. et Mme Henri Bilodeau, leurs enfants Robert, Lili, et Michelle tous de Waterville, ont visité leur mère, Mme Athanase Gilbert et Autres parents.

M. Alfred Poulin, M. et Mme Gérard Poulin de Lewiston, ont visité Mlle Florence Gilbert et autres parents.

M. et Mme Ls-Emile Gilbert leurs duex garçons de Waterville en visite dhez leur mère Mme Philippe Bilodeau.

Quand
la bière du temps
RENCONTRE
les gens du temps,
ça fait
Dow



De plus en plus de gens goûtent à la bière Dow.
De plus en plus de gens apprécient le goût contemporain
de la bière du *temps*.
Du *temps* qu'il faut, pour la faire comme il faut.
Et si tant de gens adoptent Dow,
c'est qu'ils sont vraiment de leur *temps*.

DOW la bière de ton temps.

C'est au Québec qu'on a trouvé le temps de bien brasser la bière Dow.

VAINQUEURS À BEAUCE SPEEDWAY



Denis Lachance dans le free-for-all "late Model"



Conrad Bergeron dans le free-for-all Cadets



André Quirion dans le free-for-all Novices.

1. Novices	André Quirion	62
	Guy Rodrigue	7
2. Cadets	Roland Poulin	B-4
	Conrad Bergeron	B-84
3. Late Model	Jean-Marc Gagnon	144
	Evan Lapierre	77
4. Nonces	Philippe Carrier	41
	Guy Morin	x66
5. Cadets	Denis Métivier	B-99
	Yvon Busque	8
6. Late Model	Paul Bergeron	58
	Laurent-Paul Hébert	14
7. Free for All Nonces	André Quirion	62
	Guy Rodrigue	7
8. Free for All Cadets	Conrad Bergeron	B-84
	Roland Poulin	B-4
9. Free for All Late Model	Denis Lachance	75
	Paul Bergeron	58

St-Jean Lalande

(suite de la page 18)

de Mlle Gemma Roy, fille de M. et Mme Henri-Louis Roy, de St-Jean, avec M. Jean-Thomas Poulin, fils de M. et Mme Louis-Nazaire Poulin de St-Martin.

Les époux résident à St-Benoît.

—Samedi, le 5 juillet, fut béni en l'église St-Benoit, le mariage de Mlle Louisette Poulin, fille de M. et Mme Ernest Poulin, de St-Benoit, avec M. Yvon Busque, fils de M. et Mme Lionel Busque, de St-Jean de la Lande.

Divers

M. et Mme Ludger Lagacé, de Montmagny, en visite chez M. et Mme Louis Rodrigue, de St-Jean.

—M. Roger Rodrigue, de Montréal, visite sa mère, Mme Vve Paul-Emile Rodrigue de St-Jean.

—M. et Mme Yvon Bouchard, de Victoriaville, passent quelques jours chez M. et Mme Gérard Rodrigue.

—M. et Mme Julien Rancourt, Julie, Luc et Claude, M. et Mme Denis Rancourt et Lucie, tous de New-York, M. Richard Rancourt, de Rivière du Loup, M. et Mme Laurier Gauthier, Serge et André, de St-Romuald, chez M. et Mme Eugène Rancourt de St-Jean.

—M. et Mme Paul-Eugène Rodrigue, leurs enfants, de l'Ontario, chez M. et Mme Thomas Rodrigue.

—M. et Mme Rosaire Veilleux, M. et Mme Bruno Veilleux, tous de Montréal, chez M. et Mme Conrad Veilleux.



Une mère de 80 ans, jouissant d'une excellente santé, heureuse au milieu de ses quatre filles, dont deux religieuses de l'Ordre des Soeurs G ises en visite de famille. De g. à d. Mlle Anne-Marie Cloutier, Montréal, Sr Gemma Cloutier, hospitalière à St-Ferdinand d'Halifax, Mme Philippe Cloutier, Sr Jeanne-D'Arc Cloutier, infirmière hopital Beauceville; Mme Aurèle Parent, St-Zacharie. Cette photo fut prise à l'OTJ de St-Zacharie.

"La route 23 n'est pas digne du nom de Kennedy" (Pinard)

Au cours du débat à l'Assemblée nationale, jeudi dernier, le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, a déclaré qu'il avait toujours été contre l'idée de nommer la route 23 "route Président Kennedy, parce qu'elle n'était pas digne de ce nom.

M. Pinard répondait alors à une question du député de Beauce, M. Fabien Roy, qui s'informait des projets du gouvernement concernant la route 23.

Voici la conversation qui fut échangée à ce sujet entre le député et le ministre:

M. ROY (Beauce): Je voudrais m'adresser au ministre de la Voirie. Vers les années 1964 ou 1965, on avait commencé des études en vue de tracer une route nouvelle pour relier la Beauce au pont de Québec. On sait que cette route traverse une partie de la Beauce, de Dorchester ainsi que le comté de Lévis. L'actuelle route Président-Kennedy, qui relie la capitale provinciale avec les Etats de la Nouvelle-Angleterre, ne se rend qu'à Lévis. On n'a pas de route construite, c'est-à-dire qu'il y a une petite route qui traverse les villages. Elle est extrêmement tortueuse et difficile, la route de Scott-Jonction jusqu'au nouveau pont de Québec. Comme cet automne, il y aura deux ponts à Québec qui vont desservir toute la circulation, est-ce qu'il serait possible de demander au ministre s'il y a quelque chose d'entrepris dans ce domaine ?

M. PINARD: Honnêtement, il n'y a rien d'entrepris de ce côté-là. Quoique, dans la planification générale du ministère à moyen terme, peut-être à long terme, nous songeons éventuellement à construire une autoroute dans la Beauce pour relier Québec à la frontière de Lévis à Jackman. Je pense qu'elle serait digne de porter le nom du président Kennedy, parce que en toute franchise, je ne peux pas me soumettre à l'idée que le nom du président Kennedy soit donné à la route actuelle. C'est à la suite des pressions locales, de pressions des autorités municipales que le gouvernement a consenti quand même à donner le nom du président Kennedy à la route actuelle, entre Québec, Lévis et Jackman. Personnellement, comme ministre de la Voirie, je m'y étais opposé et je m'y oppose encore. Parce que ce n'est pas digne du président Kennedy. C'est assez franc. Que voulez-vous, je ne peux pas faire de miracles.

Je n'ai pas plus la capacité financière d'exécuter plus rapidement que celle que j'aurai cette année de faire des travaux par ordre de priorité, par ordre d'urgence, compte tenu de la planification à court terme établie non pas par le ministre, mais par les fonctionnaires du ministère.

Je connais les besoins routiers à travers le Québec. Tout devient prioritaire, c'est entendu. Mais nous irons là où c'est le plus urgent et là où nous pourrons aller le plus rapidement, compte tenu de la rentabilité des investissements routiers que nous avons faits.

M. ROY (Beauce): Alors est-ce que M. le ministre, au cours des dernières années, vers 1965-1966, des études avaient été commencées sur ce sujet ?

M. PINARD: C'étaient des études, disons, assez générales. Il y avait eu détermination de corridors possibles, probablement dans la partie la moins dispendieuse du territoire à traverser, de façon à éviter la spéculation, mais aussi pour abaisser le coût de construction.

M. ROY (Beauce): Alors, cela voudrait dire que cette année le ministère n'envisage pas de commencer des études de ce côté ?

M. PINARD: Non. Là, on fait des travaux de correction sur la route actuelle parce qu'elle est dangereuse à certains endroits. Les courbes sont très accentuées. Il y a des montées extrêmement dangereuses. Où des collisions frontales se produisent assez souvent. Nous allons faire ce qu'il sera financièrement possible de faire. Que voulez - vous ? Ce n'est pas moi qui détermine le budget global de la province et ce n'est pas moi non plus, malgré toutes mes instances, qui détermine quel sera le budget global du ministère de la Voirie. Je fais mes revendications, mais il y a également 20 autres ministres qui ont des besoins à faire valoir auprès du ministre des Finances et nous nous entendons pour établir la planification dans nos ministères respectifs, compte tenu des urgences et des priorités. Mais il faut quand même se limiter. C'est une année d'austérité, comme l'a dit le premier ministre. Nous sommes soumis à des contraintes budgétaires, mais nous espérons que la situation financière s'améliorera sensiblement au cours de l'année pour être en mesure de commencer, l'année prochaine et les années suivantes, le rattrapage qui s'impose et qui s'imposera pendant un certain temps, et pour exécuter tous les travaux jugés prioritaires, compte tenu de la planification qui a été faite par les fonctionnaires.

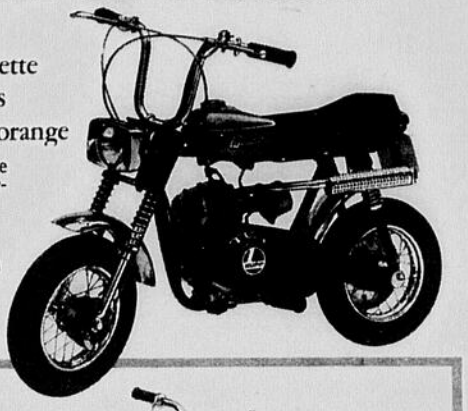
NAISSANCE

Elaine et Yvan enfants de M. et Mme Andréa Lessard (Mariette Poulin) de St-Victor, sont heureux d'annoncer la naissance d'une petite soeur née à l'hopital St-Joseph de Beauceville le 21 juin et baptisée le 5 juillet en l'église de St-Victor sous les prénoms de Marie, Eva, Annie. Parrain et marraine: M. et Mme Yvon Labbé, oncle et tante de l'enfant de st-Joseph de Beauce. Porteuse: Mme Andréa Lessard, mère du bébé.

TOUT POUR LE PLAISIR

Nouveau!
Rupp la mini-bicyclette compacte, aux couleurs vivantes rouge, bleue, orange

TC-1 Torque couverte pour une force constante sur tous les terrains.
.Roues larges
.Suspension heavy-duty.
.PRIX A PARTIR DE $129.00



RUPP ROADSTER
La meilleure des compactes en ville ou en campagne. 172 cc



RUPP ENDURO
Une compacte qui vous conduit sûrement dans les chemins de montagnes ou dans les sentiers. 172 cc



RUPP SCRAMBLER
Excitant, une compacte comme Rupp enduro pour qui aiment le plaisir. 150 cc



RUPP SPRINT
Une mini bicyclette légère et avec beaucoup de puissance. 150 cc



RUPP CHOPPER
Une mini bicyclette à mini-prix pour un maxi-plaisir. 127 cc

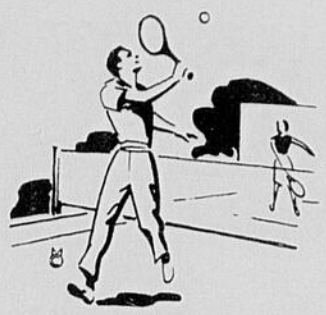
DU PLAISIR AVEC
PAQUET SPORTIF ENR.
DIVISION MARINE
237, Rte Kennedy, St-Georges Station
Tél. 228-6616
Rupp
* TC-1 Trademark of Rupp Manufacturing, Inc. 1970

VICTOR LABBÉ
Epicier - Boucher - Licencié
2102, 1ère Avenue, Ouest Téls: 8-2375 8-3575
LIVRAISON GRATUITE Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
AIR CLIMATISE POUR LE CONFORT DU CLIENT

CHOPS DE PORC fraiches, la livre .79	ROAST BEEF de boeuf surlonge désossé la livre .99
VEAU ÉPAULE ROULE désossé frais, la livre .89	PRUNEAUX Sancta Rosa la douzaine .39
SMOKED MEAT Coorsh, paquet de 2 onces 4 pour .89	PATATES nouvelles 25 livres 1.89
BISCUITS THE Viau 2 livres .59	TOMATES 2 livres .49
SAUCE à viande Freddy, 12 onces .59	OLIVES Gattuso 12 onces FARCIES .59
PAIN à salade la douzaine .29	PAPIER TOILETTE Vogue 4 rouleaux .43

Cours de tennis à Saint-Georges

Les amateurs de tennis qui désirent commencer à jouer ou qui veulent se perfectionner peuvent s'inscrire à des cours qui sont actuellement donnés par le Club de Tennis de St-Georges à l'O. T.J. l'Assomption.



Ces cours s'adressent aux personnes de tout âge et chacun peut les prendre à l'heure qui lui convient: le matin, l'après-midi ou le soir.

Le coût d'inscription n'est que de $ 3.00 par semaine. Les professeurs attitrés sont Paul Morin (228-3337) et Luc Thibaudeau (228-2498).

Pour s'inscrire, il suffit d'appeler l'un ou l'autre de ces deux responsables qui se feront un plaisir de vous donner toutes les informations supplémentaires.

Déjà plusieurs joueurs sont inscrits et il n'en tient qu'à vous de faire comme eux afin de devenir rapidement un habitué de ce sport que tout le monde peut pratiquer.

L'Ecole de Hockey Simon Nolet à Saint-Georges en septembre

Pour la deuxième année consécutive, le joueur étoile des Flyers de Philadelphie, Simon Nolet, ouvrira une école de hockey à l'intention des jeunes joueurs de la région beauceronne.

Pour la deuxième année consécutive, le joueur étoile des Flyers de Philadelphie, Simon Nolet, ouvrira une école de hockey à l'intention des jeunes joueurs de la région beauceronne.

Le sympathique athlète de St-Odilon vient en effet d'annoncer cette nouvelle aux représentants de la presse en précisant que son école serait tenue au Palais des Sports de St-Georges du 31 août au 4 septembre.

Simon a souligné des améliorations sur le cours de l'an dernier. Ainsi, la durée de l'école sera d'une journée de plus qu'en 1969; il y aura donc plus de cours pratiques et plus d'heures sur la glace. Un nouvel instructeur viendra aussi se joindre à l'équipe, portant à six le nombre de professeurs à la disposition des élèves.

On accueillera encore cette année des jeunes de 9 à 17 ans durant le jour et les joueurs de 18 ans et plus durant la soirée. L'an dernier, pas moins de 103 fervents du hockey ont bénéficié de cette école et les inscriptions déjà reçues laissent prévoir que le succès sera aussi considérable en septembre prochain.

Tous les jeunes qui désirent s'inscrire à l'Ecole de Hockey Simon Nolet peuvent communiquer avec l'un ou l'autre des numéros de téléphone suivants: 228-2091, 228-3809 ou 228-3720. On leur fera alors parvenir une formule d'application.



L'excellent ailier droit Simon Nolet qui a conservé la meilleure moyenne offensive et défensive de l'équipe de Philadelphie l'hiver dernier.

En plus de Simon Nolet lui-même, les instructeurs seront Serge Aubry, gardien de but affilié au Canuks de Vancouvert; René Drolet, centre-étoile des As de Québec; Guy Dufour, aillier droit des As de Québec; Benoît Gravel, instructeur des Dragons Junior B; et Martin Madden, directeur de l'école de Hockey Québec-Métropolitain.

Le programme de l'école de hockey Simon Nolet a pour buts de donner aux jeunes joueurs un cours complet sur les bases fondamentales du jeu et de leur fournir l'occasion de mettre ses cours en pratique.

EN SPÉCIAL chez votre marchand les inaltérables



LATEX SATIN $7.60 — SEMI-LUSTRÉ $8.25 — LATEX D'EXTÉRIEUR $8.40 — SUPER BLANC $10.35

choisissez bien National la peinture qui dure

MAGASIN CO-OP BEAUCEVILLE-EST

QUINCAILLERIE CO-OP St-Joseph	EUGENE GENEST St-Théophile	LAURETTE TURCOTTE Sts-Anges
RAYMOND LESSARD 700, 1ère Ave St-Geo.-O.	NAPOLEON DROUIN St-Simon les Mines	J. E. GROLEAU Tring-Jonction
CHARLES E. POULIN East-Broughton	LS. PH. THIBODEAU St-Jean de la Lande	

Saint-Victor

Va-et-vient

Mme Philippe Groleau a passé quinze jours à St-Hyacinthe chez M. et Mme Gérard Jacques.

—M. Jack Bertrand et Mlle Beverly Froebel, de Holyoke, Mass, chez Mme Jospeh Bertrand.

—M. et Mme Alban Prévost, de Lewiston, Maine, M. et Mme Léandre Prévost de St-Hyacinthe, M. et Mme Hugues Prévost de Montréal, chez Mme Bénoni Prévost.

—M. et Mme Albert Ayotte de Rumford, Maine, chez Mlle Eva Lessard.

Graduation

Le 20 juin dernier avait lieu à Buckingham la graduation de Mlle Monique Talbot, fille de M. et Mme Léopold Talbot de St-Georges Ouest.

En plus de ses parents, assistaient à la cérémonie: sa soeur Mme Laurier Lachance, son beau-frère M. Richard Vachon, son frère Richard et son amie Mlle Céline Paquet; ses soeurs: Danièle, Luce, France et Denise ainsi que sa petite nièce Manon.

Saint-Victor

Baptême de juin

Il n'y a eu qu'un baptême durant le mois de juin à St-Victor.

Le 14 juin, Joseph, Vincent, Martin, né le 26 mai dernier, fils et premier enfant de M. et Mme Jean-Paul Bernard (Solange Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme André Bernard, grands-parents de l'enfant et de cette paroisse.

Fête des pères

Le 21 juin, à 8 heures, à la salle de l'Ecole Centrale de St-Victor, les Filles d'Isabelle ont organisé une soirée en l'honneur de tous les pères de St-Victor. L'assistance était nombreuse.

Le père de l'année est M. Henri-Luc Jacques du 5e rang de la paroisse.

Dame Pierrette Bureau a gagné le prix de présence, un panier de provisions bien garni.

La Régente, Dame Marthe Pouliot, a souhaité de joyeuses vacances à tous. C'était le dernier événement de la saison.

LA VRAIE VENTE
VENTE ANNIVERSAIRE
Marc Roberge MON TAILLEUR
346, 1ere Ave, St-Georges-Est, tel. 228-3722

LES PRIX DE CETTE SEMAINE

5 PASSES FAMILIALES pour Terre des Hommes

12 entrées par passes

$1,300. A GAGNER

26 semaines

CONCOURS **"TOUT POUR TOUS"**

(on trouve de tout dans la région)

C'EST AGRÉABLE -- C'EST PAYANT

et nous connaitrons mieux nos hommes d'affaires

CONCOURS "TOUT POUR TOUS"

Conditions:

—Répondre au questionnaire. Ajouter vos noms et adresse.

—Chercher les réponses aux questions dans les annonces des hommes d'affaires qui participent à ce concours.

—Envoyer vos réponses dans les douze jours qui suivent la date de publication du présent journal.

—Chaque questionnaire doit être placé dans une enveloppe différente.

—Adresser vos enveloppes à CONCOURS TOUT POUR TOUS, C. P. 158, St-Georges. Ou encore les déposer dans les boites placées à cette fin près du bureau de l'Eclaireur-Progrès (508, 1ère Avenue) ou à la Papeterie Idéale (410, 1ère Avenue) à St-Georges.

A toutes les deux semaines, les noms de 5 gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses et ces personnes recevront les cadeaux annoncés.

QUESTIONNAIRE No 23

1—Quel commerce dirige Mme E. Godbout de Beauceville?

Rép.:.....

2—Qui possède un abattoir à St-Honoré?

Rép.:.....

3—Que pourriez-vous acheter chez Mme Camille Poulin de St-Prosper?

Rép.:.....

4—Qui utilise le "procédé sanitone"?

Rép.:.....

5—Quel genre de magasin tient M. J. P. Létourneau de St-Zacharie?

Rép.:.....

Nom.....

Adresse.....

Agents Gaz. et Huile Diesel

CLEMENT ROY
Agent Gulf
Ville St-Georges-Est
Tél. 228-5324

J. C. TURCOTTE
Agent Esso Tél. 228-6604

LIONEL BERNARD & FRERE
Spécialité: Service Diesel
St-Côme Tél. 685-3701

LACHANCE & FRERES INC.
Vendeur Fina, gros et détail
Gaz., Diesel, Huile
Beauceville-E. Tél. 227-6519

Assurances

HENRI-LOUIS POULIN
Courtier d'assurance agréé
Beauceville-O. Tél. 227-6157
Rés. 227-6959

J. A. DEBLOIS INC.
Courtier d'assurance agréé
Beauceville-E. Tél. 227-9106

MICHEL SAMSON
Courtier d'assurances
St-Prosper Tél. 594-2931
Rés. 594-2968

Barbiers et Coiffeuses

SALON CHEZ LISE
Edifice ancien Théâtre,
St-Côme Tél. 685-3433

SALON CHEZ MARCEL
Coupe au rasoir, teinture cheveux
Beauceville Tél. 227-9119

SALON JUDITH, coiffeuse
St-Prosper Tél. 594-2172

SALON LUCIEN POULIN
Beauceville-O. Tél. 227-9186

SALON ROGER POMMERLEAU
Spécialité: Coupe au rasoir
St-Côme Tél. 685-3838

Bijoutiers

BIJOUTERIE REAL ST-AMAND — 2104, 1ère Ave,
St-Georges-O. Tél. 228-2385
Rés. 228-2116

BIJOUTERIE CLOVIS SMITH Enr., 1995, 1ère Avenue,
St-Georges-O. Tél. 228-6325
Rés. 228-2096

Cafés et Restaurants

CAFE CHEZ ROLAND
2000, Blvd Dionne
St-Georges-O. Tél. 228-2477

RESTAURANT RENDEZ-VOUS
Repas complets — Journaux et variétés Tél. 228-3088
1600, Blvd Dionne, St-Geo.-O.

SNACK BAR ROBERTO
N.-D. des Pins Tél. 227-9292

RESTAURANT DU THEATRE
Repas légers et complets
St-Zacharie Tél. 593-4811

BEAUCE STEAK HOUSE
Beauceville-E. Tél. 227-9033
227-9954

RESTAURANT NORMANDIE
Pizza, spaghetti, B.B.-Q.
Beauceville Tél. 227-3709

RESTAURANT DES OURS
Spécialité: Poulet pané
St-Prosper Tél. 594-2963

BUFFET de la CHAUDIERE
230, 1ère Ave, Est
St-Georges Tél. 228-3762

POULIN & FRERES
Restaurant et articles sport
Beauceville-O. Tél. 227-6379

Caisse d'Etablissement

LA CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA CHAUDIERE
Plan d'épargne, Placement
Etablissement
St-Georges Tél. 228-5571

Chaussures

JEAN-MARC BOLDUC
Endroit où la famille se chausse à meilleur prix
1re Ave, St-Geo.-O. 228-5387

Ecole de conduite

ECOLE DE CONDUITE DE BEAUCE
Edouard Tardif Tél. 228-3954

Epiciers - Bouchers

BERNADIN ROY
Boucher, épicier, licencié
Beauceville-O. Tél. 227-6246
Rés. 227-9182

BENOIT DOMINGUE
Epicier, boucher, 325, 25e rue
St-Georges-O., Tél. 228-3738

GAETAN LETOURNEAU
Boucher, épicier, licencié
St-Côme Tél. 685-3828

LEANDRE FECTEAU
Epicier, boucher, 410, 21e rue
St-Georges-O. Tél. 228-6641

MARCHE CENTRAL INC.
A Lavallée, gérant
Boucherie - Epicerie
Bière - Porter
Tél. 685-3411, St-Côme, Bce
Service prompt et courtois!

MARCHE ROUGE & BLANC
J. P. Létourneau, prop.
Epicier, boucher, licencié
St-Zacharie Tél. 593-2461

RANCOURT & FORTIN
Epicier, boucher, licencié
22e rue, St-Georges-Ouest
Tél. 228-2582

ROLLAND GARANT
Epicier, boucher, licencié
St-Zacharie Tél. 593-2691

VICTOR BOLDUC
Boucher, épicier, licencié
Beauceville-O. Tél. 227-6342

JOS. GOSSELIN
Epicier, boucher, licencié
St-Honoré Tél. 485-6506

NORMAND LACHANCE
Epicier, boucher, licencié
St-Gédéon Tél. 11

Rancourt & Morin
Epicier-Boucher-Licencié
Près de l'aréna
153, 1ère Ave, St Georges-E.
Tél. 228-2423
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres p.m.

G. H. Boutin
Epicier, boucher, licencié
ABATTOIR
St-Honoré Tél. 485-6342

Eugène Genest
Epicier, boucher, licencié
Tél. 597-3323
Mme Eugène Genest
Magasin général
St-Théophile, tél. 597-3323

Fer ornemental et Soudure

COUTURE ALUMINIUM INC.
Revêtement "Alcan", portes et fenêtres, fer ornemental
785, Bl. Dionne Bur. 228-5087
St-Georges-O. Rés. 228-5356

POULIN & RODRIGUE INC.
Fer ornemental, auvents, fibre de verre
Beauceville Tél. 227-6802
Rés. 227-6380

Fleuriste

FLEURISTE BEAUCEVILLE
Fleurs naturelles et artificielles
Mme E. Godbout, prop.
Tél. 227-6410

Garages et Stations de service

ARMAND NADEAU
Irving Service
45, Bl Lacroix
St-Georges-E. Tél. 228-4959

GARAGE FINA (Langis)
Traitement antirouille
St-Georges-O. Tél. 228-3953

GARAGE PATRICK GILBERT
Station de service Gulf
Beauceville-O. Tél. 227-3418

JEAN-GUY FORTIN
Gaz-Bar - Escompte
St-Côme Tél. 685-3955

STATION GOLDEN EAGLE
Roch Drouin, prop.
Spécialité: Vente Stéréo tape
202, route Kennedy
St-Georges-E. Tél. 228-4751

STATION SERVICE SHELL
Lavage, graissage, tune-up
Remorquage, traitement antirouille
Beauceville-E. Tél. 227-9142

GARAGE AURELE POMERLEAU, Rép. générales, tune-up
St-Victor Tél. 4-W-1

Armand Bergeron Enr.
GARAGISTE
Débossage, peinture, soudure
Installation vitres wind.
Estimé gratuit
Morissette St., tél. 594-2622
Maison: 594-2510

SERVICE TEXACO FORTIN
Roger Fortin, prop.
1790, Blvd Dionne,
Ville St-Georges, tél. 228-6210

Hôtels

HOTEL BEAUCEVILLE
Bar-Salon Del-Rio
Danse tous les soirs
Tél. 227-6314

HOTEL BIENVENUE
Salle de réception, banquets, anniversaires
Danse Vendredi, samedi
Tél. 685-8804 Rés. 685-3821
St-Côme, Beauce

HOTEL CHEZ JEAN
Orchestre le samedi soir
St-Zacharie Tél. 593-2332

Imprimerie

IMPRIMERIE MODERNE Enr.
Impressions de tous genres
509, 1ère Ave, Tél. 228-4011

LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE — Imprimeurs
Beauceville Tél. 227-3359

Laiterie

Laiterie St-Georges Ltée
1175, Blvd Dionne,
St-Georges-Ouest, Beauce
Tél.: 228-2223—228-2220
Henri Poirier, gérant

Maîtres-électriciens et chauffage

BENOIT POULIN
Maître-électricien
Installation 220 volts
Chauffage électrique
Estimation gratuite
Vente Cascade 40
St-Prosper, tél. 594-2949

TURCOTTE ELECTRIQUE Inc.
Electricité, chauffage
Tél. 228-6661

Carlton Electrique Inc.
Spécialité: Electricité
Chauffage électrique et à l'huile
Plomberie et chauffage
Morissette St., tél. 594-2542
STE-JUSTINE

Magasins généraux

GERMAIN M. BELANGER
Magasin général
St-Côme, Tél. 685-3456

MAGASIN CO-OP BCEVILLE
Tél. 227-3343 — 227-3311

Manufacturiers Meubles, vente et rembourrage

L'ATELIER DU MEUBLE
Dion. Bouffard, rembourreur
St-Prosper Tél. 594-2182

MEUBLES CLEMENT FORTIN
1ère Ave, St-Côme 685-3477

REMBOURREUR BEAUCEVILLE - Toit vinyle et convertible
Intérieur complet d'autos
Vente et pose tapis 227-6102

La Perfection du Meuble Enrg.
Yvon Laflamme, prés.
Manufacturier d'ameublement
Scolaire, Eglise, Bureau
St-Benoît Lâbre, 586-3911

J. P. Gilbert Enrg.
P. H. Thibodeau, prop.
Meubles et Accessoires électriques
Bélanger, Roy et Inglis
Beauceville-O. Tél. 227-3735

PAUL POULIN
Meubles
La Guadeloupe Tél. 459-6741

Matériaux de construction

BEAUCEVILLE FLOORING Inc.
Bois de plancher 227-3365

Bouffard & Frères **Matériaux de construction**
Outils - Jouets
Cadeaux - Meubles
St-Prosper, tél. 594-2241

Beauce Matériaux enr.
F. Morissette, prop.
De tout en Matériaux de Construction
1095, Avenue de la Chaudière
St-Georges-O. tél. 228-4963
rés. 228-3937

MARIE-LOUIS RODRIGUE
Menuiserie, portes, châssis
St-Prosper Tél. 594-2425

HENRI ROY LTEE - Pin sec et vert - Bois construction
Beauceville-O. Tél. 227-3395

Monuments funéraires

CONRAD CARON
Monuments funéraires
Beauceville-Est Tél. 227-3797

Moulées et Engrais

P. A. LESSARD & FILS Enr.
Manufacturier
Moulées
Balancées
SHUR-GAIN
Grains, moulées, engrais chimique
53, 4e Rue Station 228-3343

Ludger Bouchard Inc.
Manufacturier
Moulées
Balancées
SHUR-GAIN
Grains, moulées, engrais chimique
St-Gédéon, tél. 39

Nettoyeur

NETTOYEUR ST-GEORGES INC. — Procédé sanitone
1390, Blvd Dionne,
St-Georges-O. Tél. 228-3433

Pâtisserie

Boulangerie R. SAMSON Inc.
BEAUCEVILLE-EST
Pâtisseries françaises
Gâteaux — Tartes assorties
ARSENE FOURNIER, Bur. 227-6118
Surveillant ventes Rés. 227-6118

BOURQUE & FILS ENR.
Boulangerie, pâtisserie
St-Prosper Tél. 594-2242

Pavages

LES PAVAGES DE BEAUCE LTEE - Pavage de tous genres, gravier, concassé
Beauceville-O. Tél. 227-6429

Portes et fenêtres aluminium

Beauceville Sash & Door (1965) Ltée
RAYMOND RODRIGUE, prés.
Odina Rodrigue, gérant 227-9291
Roger Pomerleau, 228-4050
Représentant des ventes
PORTES ET CHASSIS BOIS ET ALUMINIUM
BEAUCEVILLE-OUEST
Bur. 227-6382 Mont. 322-2111

La Menuiserie des Pins (Québec) Ltée
N.-D. de la Providence
Manufacturier portes et fenêtres de tous genres. Portes intérieures préfabriquées. Bois de finition, etc.
Spécialité: Fenêtre aluminium coulissante.
Tél. Bur. 227-3324
Rés. L. Fecteau 227-6805
Rés. B. Mathieu 484-2805
Ven. J.C. Cloutier, tel. 227-6515

Peintre

RAYMOND LESSARD, entrepreneur-peintre - Détaillant peinture National, tuiles, prélart, céramique, tapis, tapisserie — 700 1ère Ave, St-Georges-O. Tél. 228-3573

Photographe

Film en couleur développé $2.49
STUDIO BEAUCE
BEAUCEVILLE

Pièces d'autos

ADRIEN GILBERT Auto Parts
Réparations générales
Soudure au gaz et électricité
Bceville, rte 28, Tél. 227-6838

ST-PROSPER ESSO SERVICE
Réparations générales
Vente pièces neuves et usag.
Lave auto $0.25 Tél. 594-2142

Garage Co-op Bceville
Pièces en gros et détail
Distr. pneus B.F. Goodrich, Good-Year, Firestone
Spécialité: Alignement et balancement de roues d'autos et camions de toutes dimensions.

Pièces d'autos Universelles Inc.
Tél. Ste-Marie 387-5223
Beauceville-Est 227-3345

TURCOTTE AUTO INC.
Vente en gros
St-Georges-O. Tél. 228-6644

WESTERN TIRE
Pièces auto - Articles sport
St-Prosper Tél. 594-2772

Réparations d'autos-neige

GARAGE FELICIEN BEGIN
Service Champlain
Réparation auto-neige
480, 32e rue,
St-Georges-O. Tél. 228-4982

Réparations T.V. - Radios

GASTON LESSARD, Vente et réparation: Radios, T.V., accessoires électriques
Spéc.: Télé couleurs R.C.A.
Beauceville-E., Tél. 227-6155

Jean-Marc Tardif
TECHNICIEN
T.V. Couleur
Transistors - Radios d'auto
App. électriques
St-Côme, tél. 685-3553

SAMSON RADIO T.V. ENRG.
Vente et service
St-Prosper Tél. 594-2950

Soudure mécanique, débossage

ATELIER MECANIQUE
Soudure - Rock Buteau, pr.
St-Prosper Tél. 594-2343

NORMAND POULIN
Machinage et soudure
Beauceville Tél. 227-6881

Station de Service Serge Baillargeon
Peinture - Soudure
Débossage
Tél. 228-4527 8485, Rte No 2
St-Georges-Est

Atelier Soudure Electrique
Florian Poulin, prop.
Fabrication boites de camions et Dunkey — Machinage
Rép. et fabr. cylindres à huile
St-Benoit Tél. 586-3773
Rés. 586-3825

Scies mécaniques

ELIE NADEAU, prop.
Vente et service
Scies mécaniques
St-Prosper Tél. 594-2102

Théâtre

THEATRE ST-ZACHARIE
Représentations samedi et dimanche
Jules Daigle Tél. 593-4811

Tissus à la verge, coupons

MME LAURENT LAROCHELLE
Tissus, lingerie et cadeaux
St-Prosper Tél. 594-2108

Mme LEOP. POMERLEAU, pr.
Tissus à la verge et pesée
Beauceville-E. Tél. 227-9650

MME LOUISDA LAPOINTE
Artisanat, coupons
244, rue Hôpital,
Beauceville-O. Tél. 227-3429

PATRICK BERNARD, épicier
Coupons à la verge et livre
Bceville-O. rte 28, 227-6592

Lingerie Lucienne Enrg.
Tissus à la verge, nouveautés et importations. Couvre-lits, draps, tentures. Coupons à la lb.
GROS et DETAIL
100, 8e rue, Beauceville-Est
Tél. 227-9026

Vendeurs d'autos neuves et usagées

BEAUCE AUTO INC.
Boul. Renault
Beauceville Tél. 227-9020

FLORENT QUIRION AUTO Ltée - Autos neuves et usagées financement
Beauceville Tél. 227-6131

MAURICE BEDARD
Vendeur chars usagés
St-Côme Tél. 685-3375

ROY & FRERES
Meubles, matériaux, Auto.
St-Prosper Garage 594-2275
Mag. 594-2977

Vendeurs machines agricoles

MARANDA EQUIPEMENT Inc.
Route Kennedy,
St-Georges Tél. 228-6626

Station Fina
Chez Morin & Caouette Enrg.
Payez moins cher. Vendeur autorisé machinerie agricole Allis Chalmers et David Brown. Neufs et usagés.
St-Côme, tél. 685-3733

Vêtements

Qui s'habille bien s'habille
CHEZ ROLAND ENRG.
Beauceville-E. Tél. 227-6378

CHEZ YVETTE ENRG.
Confection Dames et Filles
Beauceville-E. Tél. 227-6234

MME CAMILLE POULIN
Lingerie hommes, femmes, enfants
St-Prosper Tél. 594-2323

Vitrerie

VITRERIE DE LA BEAUCE Enr. St-Geo.-E. Tél. 228-6143

GAGNANTS DU 22e CONCOURS 'TOUT POUR TOUS'

Mme Henri Boutin	St-Prosper
Mlle Monique Gilbert	St-Prosper
Mme Camille Poulin	St-Georges-Est
Mme Dorila Bisson	St-Gédéon
Mme Armand Veilleux	St-Georges-Est

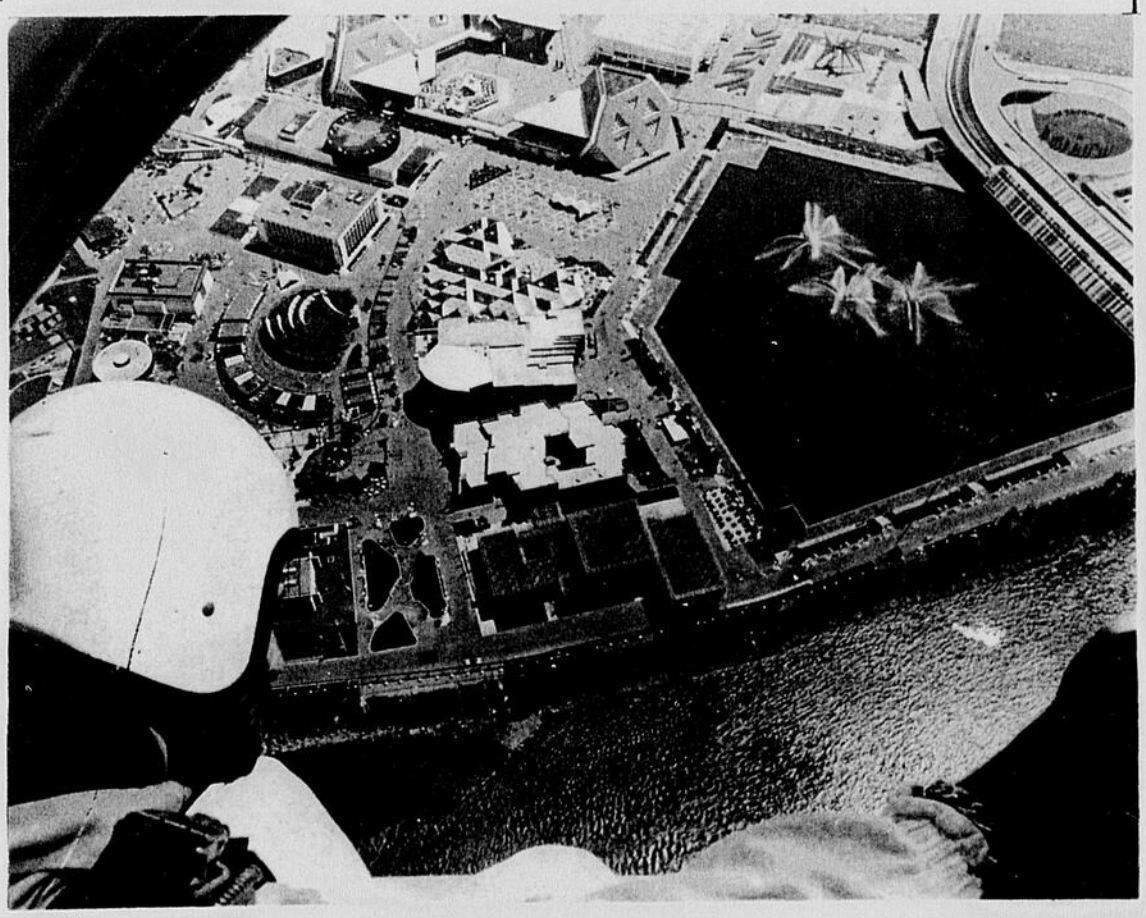
VISITEZ TERRE DES HOMMES

que de nouveautés!

Vous serez aussi emballés que

EXPO 70

Ce sont les commentaires de centaines de milliers de visiteurs



Vue d'hélicoptère des fontaines du Lac des Cygnes, à l'île Sainte-Hélène de Terre des Hommes.

LIVRAISON GRATUITE

Heures d'affaires:

Lundi, 12 à 6 heures
Mardi, Mercredi, Jeudi
de 8.30 à 6.00 h. p.m.
Vendredi, 8.30 à 9.00 h. p.m.
Samedi, de 8.30 à 5h.00

TÉL. 228-2214 ou 228-2215

TIMBRES SILVER

Rosbif

pointe surlonge rouge ou bleu

la livre **1.29**

Steak de BOEUF

de ronde rouge ou bleu tranche complète

la livre **1.09**

GRATIS

2 LIVRES

CAROTTES

AVEC $10.00 ET

PLUS D'ACHAT

Roti boeuf

croupe ou fin de ronde, rouge ou bleu

la livre **.97**

PAPIER TOILETTE

Vogue,

8 rouleaux .85

SMOKED MEAT

Hygrade 2 onces

4 pour 87

Cerises

de France

la livre **.49**

COSSES DE FEVES fraiches

la livre **.25**

Beurre Caramel

Grenache, 14 onces

2 pour .41

MARGARINE

Village, blanche, 100 végétale,

3 livres .95

POULET

Canadiana, jarre de 16 onces

.99

PATATES

nouvelles

10 livres .79

SAUCE

à spaghetti Freddy, 24 onces

.99

DINER

Cordon Bleu 21 onces

2 pour .95

CAFÉ

Maxwell House, sac 1 livre

.98

FÈVES JAUNES

coupées 19 onces

MACÉDOINE

Idéal, 19 onces

5 au choix pour .97

SOUPE POULET LIPTON

4 boites de 2 enveloppes .89

DROUIN & PAQUET

1ère AVENUE, VILLE ST-GEORGES - - SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT

TÉLS 228-2214
228-2215

L'éclaireur-progrès

65,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

Mercredi, 15 juillet 1970 — Rédaction et administration à St-Georges de Beauce — Vol. 62 — No 42

GRANDE ACTIVITÉ AU CENTRE CULTUREL

La semaine dernière a été passablement fructueuse en activités de toutes sortes au centre culturel de Beauceville où, en plus des jeux et sports habituels, les jeunes ont reçu vendredi la visite d'un sportif avantageusement connu de la région, Guy Gadbois, qui en tant que représentant de la compagnie BP, a adressé quelques mots d'encouragement aux jeunes en plus de leur offrir a chacun un ballon, a remis u moniteur en chef, Marc-André Lachance, un coéquipier au hockey, un veston sport BP pour lui-même et deux autres vestons qui seront remis à la fin du terrain de jeux à des jeunes méritants.

Les dirigeants du terrain de jeux remercient donc Guy Gadbois et Yves Mathieu, détaillant BP à Beauceville pour ces nombreux cadeaux qui ont été fort appréciés. Lors de cette même journée, on a procédé également à la remise de prix aux meilleurs athlètes dans tous les domaines. Les prix étaient remis par Guy Gadbois qui s'est dit enchanté de cette expérience. Il est à noter que Paul-Henri Bernard, gérant de l'équipe de hockey du même nom, était aussi présent et a adressé quelques mots aux jeunes.

VEDETTES DE LA SEMAINE

GOURET DE SALON

1er Pierre Dionne, 1er défenseur Gilles Pomerleau, 1er gardien Roger Boulet.

BALLE - MOLLE (6-9 ans)

1er Luc Paré, 2e René Poulin, 3e Jean Bernard. Mention: Yvon Blais.

CHASSE AU TRESOR

Lynda Fortier, Bernard Daigle, Jacques Vachon, Michel Bisson, Bruno Rodrigue, Christian Poulin.

TOURNOI DE POCHES

Garçons: Yvan Fecteau, Daniel Vachon, Michel Poulin.

Filles: Danielle Fortin, Lynda Mathieu, Lise Bisson.

PISCINE (concours de longueur)

Filles: Pierrette Roy (29 longueurs en 30 min.), Brigitte Poulin (25 longueurs en 30 min.) et Lyne Jolicoeur (24 longueurs en 30 min.)

Garçons: Jean Beaumont et Pierre Dionne (34 longueurs en 30 min.), Simon Fontaine (33 longueurs en 30 min.) et Michel Veilleux (31 longueurs en 30 min.)

ATHLETISME

Filles: Louise St-Hilaire

Garçons: Simon Fontaine

BASEBALL

Meilleur joueur: Guy Fontaine

Esprit d'équipe: Jean Beaumont

Persévérance: Paul Blais

QUILLES

Marcelle Dion

ATELIER

Pâte à modeler: Serge Bernard, Francine Veilleux

DESSINS

Filles: Paule Busque et Lyne Poulin

Garçons: Bernard Daigle et Roger Veilleux

CHEZ LES PETITES: Dany Poulin et Marlène Poulin

CHEZ LES PETITS: Alain Duval et Daniel Roy

EXCURSIONS

Alain Busque

BALLON - PANIER

Mario Rodrigue

PILITESSE AU BUREAU

Lynda Poulin

Chaude lutte pour la tête dans la ligue de balle-molle

LES PIECES UNIVERSELLES DISPOSENT DU ROLAND CLOUTIER

Dès la première manche, les vainqueurs prirent l'avance 2 à 0 pour le conserver jusqu'à la fin; les Pièces marquèrent à tous les manches tandis que Le Roland marqua à la deuxième, troisième, sixième et septième.

Les gagnants obtinrent 16 coups sûrs firent trois erreurs et marquèrent 19 points contre le lanceur Jean-Marc Poulin. Tandis que le lanceur gagnant, Lionel Roy accorda 8 coups sûrs pour sept points. Les perdants firent 10 erreurs. Alors les Pièces Universelles l'emportent 19 à 7 contre le Roland Cloutier.

Pour les meilleurs , Gilles Maheux, Claude Bernard eurent 3 coups sûrs en 6 présences, et Renaud Boulet 2 en 4.

Pour les perdants, Gaston Giroux eut 2 en 4.

LES PIECES UNIVERSELLES L'EMPORTENT EN SUPLLEMENTAIRE SUR LE BEAUCEVILLE SASH & DOOR

Cette joute semblait assez facile pour les Pièces car ils prirent une avance de 4 à 0 a pris trois manches . Le Beauceville Sash Door ne donnait aucun signe de vie. Tout allait mal pour les perdants. Un réveil inattendu se produisit à la quatrième , et ils marquèrent à cinq reprises pour prendre l'avance 5 - 4 après 6 manches. Mais les gagnants réussirent à marquer sur une erreur à la septième tandis que ses adversaires ne prirent rien. Ainsi, on dût continuer en surtemps. A la huitième, les hommes de Renaud Boulet placèrent trois hommes sur les sentiers mais sans résultat tandis que les hommes de Gaétan Mathieu (Beauceville Sash & Door) placèrent un homme au troisième avec un retrait, mais là encore le lanceur Pierre-Marie Poulin se tira de cet impasse. Ce ne fut qu'à la neuvième que la débâcle éclata. Les Pièces marquèrent à neuf reprises composées de 5 coups sûrs, de 4 erreurs et de 2 buts sur balles. Le Beauceville Sash & Door revint au bâton mais sans résultat.

Le lanceur gagnant fut Pierre-Mario Poulin. Le lanceur perdant Serge Roy. Les vainqueurs eurent 13 coups sûrs, 3 erreurs, les vaincus eurent 11 coups sûrs 8 erreurs.

Pour les meilleurs, Marc Poulin eut 4 coups sûrs en 6 présences, tandis que pour les perdants, Alain Veilleux, Gaétan Mathieu obtinrent 3 coups sûrs en 5 présences.

Ainsi les Pièces Universelles gagnèrent contre le Beauceville Sash & Door au compte de 14 à 5.

L'HOTEL ROYAL ECRASE LE ROLAND CLOUTIER

Dès la première manche, les vainqueurs prirent l'avance 4 à 1 à l'aide quatre coups sûrs. Le lanceur Jean-Yves Dion eut le contrôle de la partie toujours il n'accorda que trois points soit 1 à la première, et 2 à la cinquième, tandis que l'Hôtel Royal réussit à marquer à toutes les manches. Les vainqueurs eurent 16 coups sûrs et ne firent aucune erreur tandis que le lanceur gagnant n'accorda que deux coups sûrs et 7 buts sur balles.

Le gagnant fut Jean-Yves Dion avec sa quatrième victoire contre une défaite. Le perdant fut Jean-Marc Poulin.

Pour les gagnants, Jean-Yves Dion eut 4 en 5. Pour les perdants, Denis Busque et Roch Plante eurent 1 en 3.

Ainsi l'Hôtel Royal gagne au compte de 24 à 3.

UNITÉ SANITAIRE

Horaire des cliniques de puériculture pour la semaine commençant le 20 juillet 1970.

Lundi, 20 juillet: PM- St-Benoît: de 2h. à 3h.

Mardi, 21 juillet: PM- Ste-Marie: de 1h.30 à 3h.

Mercr. 22 juillet: AM- St-René: de 10 h. à 10h.30

Mercr. 22 juillet: PM- St-Joseph: de 2h. à 3h.

Jeudi, 23 juillet: AM- St-Jean de la Lande: de 10h. à 10h.30

Jeudi, 23 juillet: PM- Beauceville: de 1h.30 à 3h.

Vendr. 24 juillet: AM- St-Séverin: de 10h. à 10h.30

Nous profitons de ces cliniques pour donner le vaccin DCT

(suite à la page 26)

La suie et la fumée disparaîtront en août

Depuis plusieurs mois, à Beauceville - Ouest, de nombreux contribuables, particulièrement ceux résidant dans le secteur industriel, se plaignaient du fait que l'industrie Beauceville Flooring dégageait à longueur de journée de la suie et de la fumée qui non seulement étaient un incon-

(suite à la page 26)



Les membres de l'Assemblée générale Beauce du 4e degré des Chevaliers de Colomb se réunissaient récemment à Beauceville pour fêter les nouveaux initiés de l'année 1970. Cette réunion était présidée par M. Ovila Boucher, Fidèle-Navigateur et l'organisation avait été confiee au Dr Léonard Fontaine. (Photo Studio Beauce)

Critique cinémato

Par Emmanuel Bernard

PENDEZ-LES HAUT ET COURT (A)

(Hang'em High)

TECHNICOLOR

AMERICAIN 1 h 55

WESTERN SPECTACULAIRE TOURNE DANS LES BEAUX PAYSAGES DE CALIFORNIE ET DU NOUVEAU MEXIQUE. SUITE DE POURSUITES ET D'IMPITOYABLES BAGARRES DONT RECHAPPE AVEC AISANCE CLINT EASTWOOD, HEROS DE CES AVENTURES. FILM VIOLENT ET D'UN REALISME SOUVENT BRUTAL.

INTERPRETES

Jed Cooper	Clint Eastwood
Rachel	Inger Stevens
Wilson	Ed Begley
Le juge Fenton	Pat Hingle
Jennifer	Arlene Golonka

et **James McArthur, Charles McGraw, Jack Ging, Alan Hale, Ruth White,** etc

PREMIERE REPRESENTATION : Paris, **20 novembre 1968** (Napoléon (V.O.) Richelieu, Montrouge, Wepler)

SCENARIO. — Sauvé de justesse apres avoir été pendu par une bande d'aventuriers qui l'accusaient à tort de voler du bétail, Jed Cooper, reconnu innocent par le juge Fenton, devient adjoint au shérif. Energique et habile, Jed remplit ses fonctions avec une terrible efficacité et réussit à capturer les pires criminels d'Oklahoma espérant bien retrouver un jour les auteurs de sa pendaison. En même temps, il se laisse fasciner par une jeune et séduisante veuve (Rachel) qui examine chaque prisonnier avec une insistance qui trouble et intrigue Cooper. Rachel lui apprend bientôt que son mari a été assassiné par un bandit qu'elle aimerait reconnaitre parmi les condamnés à mort de Jed. Stimulé par le désir de vengeance de Rachel Jed décide d'assouvir le sien coûte que coûte. Il finira par retrouver ses agresseurs ; et les neutralisera non sans mal — après avoir été blessé par leur chef (Wilson) qui se rendra lui-même justice en se pendant.

THÉÂTRE FRONTENAC
St-Gédéon

JUIL. 16-18-19 JEU. SAM. DIM.



2 ième FILM



CINÉ BEL-VUE
INC.
ST-MARTIN, BEAUCE

JUIL. 18-19 SAM. DIM.
ADOLESCENTS ET ADULTES 14 ANS



2 ième FILM

UN SI GENTIL PETIT GANG COULEURS PANAVISION
Van Dyke



CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR.
16-17-18-19-20-21 juillet

EN PRIMEUR
La pendaison était le meilleur spectacle de la ville.
Mais ils firent deux erreurs graves :
pendre un innocent et ne pas l'achever.

2 GRANDS FILMS EN COULEUR



CLINT EASTWOOD
PENDEZ-LES HAUT ET COURT
(Hang 'em High)

2e FILM COULEURS

"TROIS PETITS TOURS ET PUIS S'EN VONT"
(Here we go round the Mulberry Bash)



Super films à venir: " 2 Femmes en Or" - "Miracle de l'Amour" 3e partie - "Midnight Cowboy" , meilleur film "70". - "Planètes des Singes" 2e partie - "Butch Cassidy et le Kid" - "Vallée des Poupées" 2e partie - et le film des films "Airport".
Le film "Dr JIVAGO" sera présenté une dernière fois du 29-30-31 juillet. 1er août avant d'être retiré définitivement du marché.

UNITE SANITAIRE...

(suite de la page 25)

contre la diphtérie, la coqueluche et le tétanos, de même que le vaccin SABIN (gouttes par la bouche) contre la poliomyélite. Nous donnerons, de plus le vaccin contre la variole aux futurs écoliers.

Tous les bébés et préscolaires, soit tous les enfants de 3 mois jusqu'à 6 ans, sont particulièrement invités à ces cliniques.

BIEN NOTER: Nous n'avons plus de vaccin contre la rougeole et nous n'en aurons probablement pas avant le mois de septembre.

Pour toute information concernant les cliniques antituberculeuses à nos bureaux qu'on veuille bien communiquer avec nous à l'Unité Sanitaire.

Dr. F. Guimont, D.P.H.
Médecin hygiéniste.

LA SUIE ET LA FUMEE...

(suite de la page 25)

vénient pour les ménagères pour lesquelles garder la maison et les vêtements propres était impossible , mais à cause de la suie et de la fumée qui polluaient l'air environnant.

De nombreuses plaintes avaient été enregistrées au ministère de la Santé, au conseil municipal et aux dirigeants de la compagnie pour que le problème soit réglé. Après étude du problème, le ministère de la Santé avait demandé que le système soit amélioré , ce que les dirigeants ont commencé depuis plusieurs mois.

La semaine dernière, devant une situation qui menaçait de durer encore, un groupe de contribuables se sont rendus au conseil municipal et ont demandé que le problème soit réglé incessamment. M. Gilles Poulin, président de la compagnie Beauceville Flooring était présent à cette assemblée. Il en a profité pour expliquer qu'il en était à la phase finale des travaux pour éliminer la suie et la fumée et a demandé un délai de quelques semaines pour compléter le tout.

Il a garanti que les travaux seraient terminés d'ici la fin du mois d'août. Les résidents du secteur, devant ses explications, n'ont pas protesté et sont même enchantés de la tournure des événements, étant donné que la fin d'août sera pour eux la fin du problème qui existait depuis de nombreuses années.

Les mêmes personnes qui portaient plainte auparavant, devant la bonne volonté de M. Poulin et devant une telle promesse, le remercient sincèrement. C'est donc dire que la fumée industrielle à Beauceville-Ouest, avec cette initiative, sera maintenant inexistante.

THEATRE BEAUCEVILLE

JEU. VEN. SAM. DIM.
Le 16-17-18-19 JUILLET

Amour... Violence... Trahison
Deux films en couleurs

14 ANS



2 ième FILM



Saint-Victor

Le Baseball à St-Victor

Cette année, les jeunes gens de St-Victor, stimulés par les exploits des professionnels à la T.V. ont décidé d'organiser leur propre ligue locale. La cédule, toutefois, leur permet de suivre les exploits des professionnels, assis confortablement dans leurs salons.

Un tel projet fait toujours sursauter ceux qui ont déjà touché de près ce sport. Pour éliminer les dépenses, chaque intéressé a accepté de jouer sans salaire. Bien plus, ils ont même payé une cotisation. C'est une économie pour notre ligue et, vous savez, les vrais amateurs sont très très rares de nos jours.

Nous avons trouvé une quarantaine de ces mordus de Baseball dans notre village de St-Victor. Incroyable mais vrai: Trois équipes de gars qui voulaient s'amuser, se divertir. A l'heure actuelle, chaque équipe a déjà seize parties de jouées.

La seule cotisation des joueurs ne permettait évidemment pas le fonctionnement pendant toute une saison de notre ligue. C'est pourquoi nous devons une fière chandelle à la Victor Woollen Products qui a accordé une somme importante pour l'achat de gilets, équipement de receveur, etc.

Quelques gars du 'Comité de la Balle" qui connaissaient bien des représentants de Brasserie sont allés leur faire une visite de courtoisie. Merci, Messieurs, de votre aide.

Il faut aussi remercier la commission scolaire pour l'amélioration apportée au terrain et aussi, nous baissons notre chapeau devant la patience des voisins.

A bientôt...

"Comité de la Balle"

BEAUCEVILLE
via
OLD ORCHARD
et PLAGE GERMAIN, Québec
EN TAXI

Départ et retour à votre choix. — 4 voitures-taxis à votre disposition.

DATES DISPONIBLES
OLD ORCHARD ou HAMPTON
4 places : 24 juillet au 1er août
3 places : 1er au 8 août

Le taxi Denis a le plaisir de vous informer qu'il a acquis le permis de taxi de M. Gérard Giroux, taxi, au No 227-6667.

Aussi autres voyages longue distance. — Service jour et nuit. — Passagers assurés.

Denis Thibodeau



Téléphones : 227-6355
227-6633, 227-6644

PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité de Beauceville-Est

Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité,
QUE le conseil à sa séance du 6 avril 1970 a adopté le règlement no 281 décrétant un emprunt de $65,000.00.
QUE le 30 juin 1970, le Ministère des Affaires Municipales a approuvé ledit règlement.
QUE le 7 juillet 1970, la Commission Municipale de Québec a approuvé ledit règlement.
QUE l'on peut prendre connaissance dudit règlement en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier où l'original est déposé.

Donné à Beauceville-Est, ce 13 juillet 1970.

HILAIRE TURMEL, sec.-trés.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Hilaire Turmel clerk of Beauceville-East town, that the municipal council at his meeting of April 6 1970, has approved the rule 281 for borrow the sum of $65,000.00.
THAT the June 30 1970, the Ministère des Affaires Municipales has approved that rule.
THAT the July 7 1970, the Commission Municipale de Québec has approved that rule.
THAT anybody can take informations about this rule in the office of the secretary-treasurer, where is deposited the original.
Given at Beauceville-East, this July 13 1970.

DONNE à Beauceville-Est, ce treizième jour de juillet mil neuf cent soixante-dix.

HILAIRE TURMEL, sec.-treas.

BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100 milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1 2 mille sans poussière

Madame, mademoiselle et monsieur

L'été tire déjà vers sa fin, elle s'en va mais en laissant sur votre visage des traces causées par la chaleur, le vent et le soleil.

Songez sans tarder à y remédier. Consultez une experte dans la matière qui vous aidera efficacement.

Mme Veilleux se fera un plaisir de vous répondre et de vous aider. Venez en toute confiance..

Spécial pour le mois de juillet
LES DIVERSES CREMES

Réservez sans tarder
Tél.: 227-9630
Rés.: 227-9301

"LA JOUVENCE"
Salon D'Esthétique
OUVERT TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS
665 B, 7ième rue (Côte de la Station) **BEAUCEVILLE-EST**
Ghyslaine R. Veilleux esthéticienne-visagiste et électrologiste diplômée

Heures d'affaires:
Mardi au vendredi
1 hre à 5 hres p.m.
samedi: 9.30 hres a.m.
4 hres p.m.



St-Simon

PELERINAGE

Le 29 juin cinquante et une personnes accompagnées de M. le curé Joseph Marcoux se rendaient en pélerinage à Notre-Dame du Cap pour le rosaire perpétuel de neuf heures du matin à quatre heures de l'après-midi parmi le groupe se trouvait une octogénaire Mme Vve Albert Poulin âgée de 85 ans qui depuis douze ans suit le pélerinage à chaque année. Nous lui souhaitons longue vie et de retourner encore l'an prochain. TOutes ces ferventes prières faites en ce jour de pélerinage attirera sur la paroisse d'abondantes bénédictions. L' organisatrice comme les années passées était Mme Adélard Rodrigue.

NOTES SOCIALES

M. Mme Jean-Noel Loubier se sont rendus dans le comté de Roberval en voyage de pêche.

M. Mme Hulbert Wintle , M. Mme Bernard Wintle et leur fille Carl Ann, M. James Breach de Niagara Falls, M. Mme Sydney Wintle, M. Mme Gilbert Wintle de Gould de passage chez Mme Vve Omer Loubier à l'occasion du mariage de son fils Nelson à Mlle Diane Simard de St-Côme qui a eut lieu le 6 juin en l'église de St-Côme.

NOS MALADES

Prompt rétablissement à MM. Oscar Wintle et Joseph Leclerc qui sont tous deux hospitalisés à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Aussi à M. Henri Poulin qui est hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Beauceville.

TOUS SONT D'ACCORD BEAUCE AUTOMOBILILE possède une équipe de conseillés fort sympathique qui vous guideront dans le choix de votre voiture neuve ou usagée ou un camion

Vendeur autorisé produits

Ford MERCURY

Cette semaine l'accent est sur la voiture sport. Beauce Auto est le plus gros vendeur de la région en fait d'autos sports ou de compétition.

On parle de quelque chose quand on nomme: LA CYCLONE SPOILERLA ou COUGAR ELIMINATEUR munie de 428p.c. et 302 H.P.

EN GRAND SPECIAL CETTE SEMAINE... AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

5 AUTOS A HAUTE PERFORMANCE

Moteur 4 sorties muni d'un 429 p.c. développant de 360 à 375 forces Gagnant de plusieurs records de vitesse à la piste DAYTONA avec une performance de 225 milles à l'heure.



Beauce Auto n'a qu'un visage avec la clientèle: le visage de l'amitié, avant la vente comme après la vente.



APOLINAIRE TURCOTTE
vendeur



JEAN-NOEL FECTEAU
vendeur



GERARD GOSSELIN
vendeur



ROCK ST-HILAIRE
vendeur



FERNAND RODRIGUE
vendeur



JULES DUVAL
Gérant des ventes



YVON BOULET
Comptable, spécialiste d'autos sport

BEAUCE AUTOMOBILES Inc.

Boul. Renault, BEAUCEVILLE-EST Tels. 227-9801 et 227-9802

DIVERTISSEMENT...



FÊTE D'ÉTÉ À STE-JUSTINE

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE STE-JUSTINE est heureuse d'inviter la population de la région à sa FETE D'ETE annuelle, qui aura lieu les 25 et 26 juillet sur les terrains et dans les salles de l'Ecole Dominique Savio.

Un programme comportant une grande variété d'activités, saura certainement plaire à tous.

L'après-midi du samedi, le 25 juillet, est consacrée aux jeunes, et un grand nombre évolueront dans des compétitions sportives.

Et le soir du même jour, une imposante Parade de Modes est au programme, suivie d'un programme d'amateurs et de danse.

De nombreux kiosques vous fourniront des amusements divers, et tous pourront admirer un grand nombre de produits vendus ou fabriqués par des gens d'affaires de la région.

A l'intérieur, il y aura aussi de nombreux exposants, et un comptoir d'artisanat pourra vous tenter par la beauté et la qualité des articles confectionnés par nos Fermières.

De nombreux exhibits de l'Exposition annuelle des Dames Fermières seront également en montre.

Au cours de l'après-midi du 26 juillet, pour les amateurs de lutte, six lutteurs se livreront trois combats, qui promettent beaucoup d'action.

Et les Majorettes de St-Prosper, dont la réputation n'est plus à faire, évolueront à la fin de l'après-midi. C'est un spectacle à ne pas manquer !

Un souper canadien sera servi dans la salle de l'Ecole Dominique Savio. Suivra une compétition de "sciage" à la scie mécanique.

La soirée se continuera au son de la musique de Gervais Gagnon.

De nombreux prix de présence seront tirés, notamment un appareil de télévision portatif. Et pour clôturer les Fêtes, un splendide feu d'artifice illuminera notre ciel.

Tous sont invités à venir passer d'agréables heures et contribueront ainsi à supporter un organisme dont les buts sont des plus louables.

THEATRE

A l'occasion de sa Fête d'Eté, la Chambre de Commerce a cru bon de présenter un spectacle d'envergure lequel saura plaire à tous les amants du théâtre, nous l'espérons.

La population aura donc la chance de voir évoluer sur scène Denise Vervil, Nicole Déry, Réal Brisson et Rémy Gérard... qui font partie de la troupe " Le Théâtre d'Essai de Québec".

Cette troupe joue actuellement, et durant tout l'été, au Centre d'Art de l'Ile d'Orléans; c'est par arrangement spécial que nous avons pu les faire venir à Ste-Justine.

Deux pièces comiques sont à l'affiche: " Les Temps Fous" de Claire France et " La Révolution " de Jacques Couture.

La mise en scène est de Claude Septembre.

C'est un rendez-vous pour tous, à Ste-Justine, vendredi, le 24 juillet, à 8.30 hres p.m. à la Salle Paroissiale.

L'Hôtel Mathieu St-Victor

Tout au long de la semaine les amis viennent se rencontrer

VENDREDI SOIR: orchestre **LES ELECTROS** musique populaire

Samedi soir au programme musical

JEAN-GUY BOZA musique canadienne et populaire



DIMANCHE: Invitation spéciale aux gigueurs de la région. PRIX AU MEILLEUR.
Pou

Faites vos réservations pour banquets et noces.
Notre salle à manger toujours à la disposition du voyageur.

Pour vous servir, la très gentille CHARLINE, barmaid

BIENVENUE
Martial Gosselin, prop.,

Hôtel Chez Roméo

Roméo Tremblay, prop.,

La Guadeloupe Tél: 459-3320

Vous y trouverez la joie de vivre... si le moral flanche.

Endroit idéal pour aller causer amicalement avec vos amis.

TIRAGE PRIX DE PRESENCE

Vous y rencontrer de jolies filles qui sauront mettre un brin de poésie dans votre vie.

Notre parquet de danse est toujours a votre disposition... avec l'orchestre



LES STRATOS
Jeudi à dimanche

BIENVENUE

Sainte-Justine

MARIAGE

Samedi le 11 juillet a été célébré dans l'église de Ste-Justine le mariage de Raymond Marceau agent d'assurances, fils majeur de Gérard Marceau et Noella Carbonneau de St-François de Montmagny et de Georgette Carrier, institutrice, fille majeure de feu Georges Carrier et de Marie-Anna Tanguay de cette paroisse.

Publication de mariage entre Jean-Marie Rouleau, fils majeur de Fortunat Rouleau et de Marguerite Sirois de Ste-Justine d'une part, et Diane Lachance fille majeure de Joseph Lachance et de feue Irène Lessard de Ste-Justine.

VA ET VIENT

M. Mme Paul

M. Mme Paul-Emile Tanguay de La Turque, l'abbé Gilles Tanguay de Lauzon; Sr. Monique Tanguay , soeur Ste-Jeanne-d'Arc; Sr. Lucille Tanguay N.D.P.S., M. Mme Luc Tanguay de Québec; M. Mme Grégoire Tanguay de Sorel; M. Mme Perron de Québec en visite chez M. Antonio Tanguay à l'occasion du mariage de sa fille Louise.

M. Mme Réal Racine et leur fils Michel de Laval Ouest chez M. Mme Joseph Lapierre.

M. Raymond Lapierre de Deux-Rivières ainsi que son amie Jacqueline Bélanger de Mattawa chez M. Mme Joseph Lapierre.

M. Gaétan Jacques , Réjean Jacques, Ange-Aimé Jacques de Montréal; M. Mme Ludovic Jacques de Québec; M. Mme Richard Comtois de New-York; M. Mme Julien Jacques; M. Mme Léopold Lachance de Québec; M. Mme Francis Félice; M. Mme Hector Jacques de Lévis chez M. Mme Jean-Paul Jacques à l'occasion du mariage de leur fille Olivette.

L'Hotel Motel Abénaquis

LUC ROY, propriétaire.

ST-PROSPER Tél.: 594-2216

Endroit de choix pour les amis.

Grande salle de danse à votre disposition. Entrée libre le vendredi

Deux gentilles BARMAID à votre service: JOVETTE et HELENE



Jovette

Samedi grande fête en l'honneur des nouveaux épousés: M. Edgar Desrochers à Mlle Lorraine Fortin de St-Prosper

Vendredi. samedi L'ORCHESTRE **LES JABS**

Dimanche l'hôtel sera ouvert toute la journée et la soirée.

Motels modernes, très propres, à la disposition de tous.

Faites vos réservations pour noces, banquets, réceptions mondaines

St-Simon

M. Mme Archelas Poulin et Lucien Quirion étaient de passage à St-Prosper à l'occasion du décès de M. Adélard Buteau.

M. Mme Jean-Noel Loubier et leur famille en voyage à Robersonweville la semaine dernière.

Mlle Thérèse Quirion a passé quelques jours chez M. Mme Gaston Roberge à Ste-Marie de Beauce.

Mlle Lucie Rodrigue a fait un séjour à Atlantic City dernièrement.

M. Mme Henri-Louis Rodrigue M. Fernand Busque, Mme Antonio Quirion, M. Charles-Auguste Quirion se sont rendus à Huarst Ontario a l'occasion du décès de Mme Patrice Quirion.

M. Mme Joseph Busque , M. M. Gratien et Renald Busque se sont rendus à Lameque New - Brunswick rendant visite à Sr. Lucille Busque et se sont également rendus faire le tour de la Gaspésie.

Le 23 et 24 juin le Rév. Père Poulin Simard de St-Laurent Ile d'Orléans visitait M. et Mme Adélard Rodrigue à l'occasion du mariage de Ghislaine Rodrigue de Notre-Dame des Pins.

M. Mme Eugène Therrien de St-Sylvestre ont visité M. Mme Wilfrid Loubier et autres parents dimanche dernier.

Hôtel La Marquise ENR.



LA GUADELOUPE



Claudette

Soyez une bonne fourchette à la table plantureuse du chef cuisinier de grande classe:

ROGER

Nous y servons repas pour hommes d'affaires.

A partir de vendredi jusqu'à dimanche LES DOYENS sont chargés de la partie musicale.

Notre personnel est bien stylé et courtois.

Bienvenue de la part des copropriétaires:
ROMEO TREMBLAY
LEONCE PEPIN

Acceptons encore un certain temps vos réservations pour noces, banquets ou autres réceptions mondaines.

Téléphone: 459-3468

Participation: mot d'ordre de G.E.C.I. Expo

Depuis quelques jours, vous avez sans doute remarqué sur plusieurs automobiles des décalques (stickers) annonçant la grande Exposition Commerciale de St-Georges de Beauce. Ces décalques annoncent une des plus grandes attractions jamais vue dans la région. Elles vous invitent à venir admirer plus de 100 kiosques différents, à découvrir les toutes dernières nouveautés dans le domaine commercial, à rencontrer les industriels de notre région, à participer à plusieurs activités diverses destinées à vous divertir, à assister à des spectacles de choix, en plus de courir la chance de remporter une magnifique Dodge Dart 1970, gracieuseté de Kennebec Auto Enrg. Cette auto est donnée tout à fait gratuitement comme prix de présence, sans que vous ayez aucun autre billet à acheter que celui que l'on vous remet à l'entrée.



Il ne reste que 35 jours avant l'ouverture officielle de l'Exposition Commerciale et Industrielle de St-Georges de Beauce, et déjà, le public peut participer à quelques-unes des activités qui s'y tiendront.

La semaine dernière, G.E.C.I. Expo lançait son concours de photos, réservé exclusivement aux amateurs. Ce concours est simple, il s'agit d'expédier un choix de photos en noir et blanc à G. E.C.I. Expo Enrg. Les photos seront exposées pendant toute la durée de l'Expo et le 23 août, un jury déterminera le grand vainqueur. Les prix sont les suivants: 1er - $ 25.00, 2ième - $15.00, 3ième-$10.00.

Commes vous pouvez vous en rendre compte, l'Expo cherche à intéresser tous les gens et à les faire participer. Les personnes désireuses d'obtenir de plus amples renseignements soit sur le Concours de Photos ou encore ceux desireux de recevoir gratuitement de magnifiques décalques pour automobiles sont priés d'écrire à G.E.C.I. Expo Enrg. , C.P. 213, St-Georges Est, Beauce, Qué.

Saint-Honoré

Médecin

Les paroissiens de St-Honoré sont très heureux d'avoir dans la paroisse un médecin en la personne du Dr André Vachon. Nous lui souhaitons la bienvenue et espérons qu'il demeurera longtemps parmi nous.

Mariages

Ces jours derniers ont été béni les mariages suivants:

M. Victor Grondin, fils de M. Joseph Grondin et de Hermande Pépin, de St-Honoré, avec Mlle Micheline Tardif, de St-Evariste, fille de M. et Mme Joseph Tardif, décédés.

—M. Noël Carrier, de St-Honoré, fils de M. Roméo Carrier et de Thérèse Bilodeau, avec Mlle Renelle Jacques, de St-Victor, fille de M. Armand Jacques et de Eva Poulin.

—M. Roch-Yves Morin, de St-Honoré, fils de M. Emile Morin et de Agathe Dubois, avec Mlle Ginette Jolicoeur, de St-Méthode, fille de M. Joseph Jolicoeur et de Rosée Marois.

—M. Robert Richard, de Laval des Rapides, fils de M. Amédée Richard et de Adriana Fortier, avec Mlle Claudette Dallaire, de St-Honoré, fille de M. Laurent-Paul Dallaire et de Clarisse Fortin.

—M. Normand Poulin, de Ste-Anne de Hartford, Conn., fils de M. Gérard Poulin et de Claire d'Assise Poulin, de St-Honoré et Mlle Francine Mercier de St-Honoré, fille de M. Josaphat Mercier et de Yvonne Boutin.

—M. André Carrier, de St-Honoré, fils de M. Georges Carrier et de Yvonne Beaudoin et Mlle Paule Gagnon, de St-Georges-Est, fille de M. Roméo Gagnon et de Evelyne Caron.

—M. Richard Létourneau, de Montréal, fils de M. et Mme Armand Létourneau, de St-Hilaire de Dorset, avec Mlle Micheline Quirion, de St-Honoré, fille de M. et Mme Clément Quirion.

—M. Gilles Monger, de Ste-Anne Tête-à-la-Baleine, fils de M. Albert Monger et de Anna Monger, avec Mlle Micheline Lapointe, de St-Honoré, fille de M. Léopold Lapointe et de Elianne Rouleau.

—M. Honoré Grégoire, de St-Honoré, fils de M. Alfred Grégoire et de Amanda Nadeau, avec Mlle Georgette Lessard, de St-Sévérin, fille de M. Antonio Lessard et de Juliette Plante.

—M. Michel Nadeau de St-Georges, Beauce, fils de M. Lionel Nadeau et de Rita Cloutier et Mlle Christine Quirion, de St-Honoré, fille de M. Dominique Quirion et de Antonia Gilbert.

—M. Ovila Mathieu, de St-Antoine-Marie-Claret, Montréal, fils de M. Albert Mathieu et de Annette Beaudoin, de St-Honoré, avec Mlle Jeannine Lessard, de St-Honoré, fille de M. Léopold Lessard et de Rose-Hélène Carrier.

Nous leur souhaitons nos meilleurs voeux de bonheur.

FORTIN-ROY

Samedi, le 6 juin, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Jeanne-Thérèse Fortin, fille de M. et Mme Georges Fortin des Fonds de St-Victor à M. Gilles Roy fils de M. et Mme Clermont Roy de St-Alfred.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher.

Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une robe avec traine en tyrelène. Le col et la traine bordés de dentelle. Voile court retenu par une rose de nylon. Bouquet: des roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à Notre-Dame des Pins et les nouveaux époux partirent pour Québec et Lac St-Jean.

Pour son voyage, la mariée portait un ensemble robe-manteau de fortrel, bleu et blanc avec accessoires noirs.

A leur retour, M. et Mme Roy résideront à 211, rue Veilleux, Beauceville-Ouest.

Gardez de bons souvenirs de vos vacances en prenant plusieurs photographies!



film couleurs Polaroid type 108 $5.59

FILM POLAROID noir et blanc type 107 $2.89

FILM couleurs 127-120-620 $1.44

Film couleurs 126 12poses $1.49

FILM SUPER 8 marque Kodak $5.49 Developpement inclus

FILM COULEURS 126 - 20 POSES $1.99

Flash cube paquet de 3 $1.69

Développement de vos films couleurs 12 poses $2.77

STUDIO Gosselin LTÉE

372. 1ère Ave, St-Georges, tél. 228-2112

Hôtel Motel Rendez-vous

ST-COME situé à 500 pieds de l'entrée de BEAUCE SPEEDWAY vers St-Georges

Au Bar Salon
L'organiste
JOCELYNE



Samedi, soirée organisée à l'occasion d'un mariage double.

samedi, 2 orchestres

Musique canadienne LES AS musique populaire TRIO CLAUDE

Dimanche: Après les courses, distribution de trophées, une gracieuseté de
L'HOTEL MOTEL RENDEZ-VOUS
Jean-Louis Deblois, prop.,

Prix de présence de $100.00
dimanche p.m.

BIENVENUE A TOUS

Tous ces divertissements sont à votre disposition à la

PLAGE BÉLANGER

STE-AURELIE — TEL. 593-3301

Belle grande plage sablonneuse, terrain de stationnement.
Terrain de camping, eau, toilette, restaurant repas légers.



CHALET pour 4 à 6 personnes
TABLE à piquenique
YACHT de plaisance pour tour sur le lac
CHALOUPES à louer

SALLE DE RECEPTION DE TOUS GENRES
Danse avec orchestre tous les dimanches soirs.
CETTE SEMAINE: Les Asterix

LE MANOIR CHAUDIÈRE AUGMENTE SON AVANCE

Les hommes de Richard Maheux ont remporté une précieuse victoire en disposant du Beauceville au pointage de 7 à 4 pour porter son avance à une partie complète d'avance au sommet de la ligue de Baseball Régionale "50".

Les vainqueurs débutèrent en lion en marquant trois points à la première manche grâce à un but sur balles, un sacrifice, une erreur et trois simples.

Les visiteurs se raplombèrent par la suite et ce n'est qu'à la fin de la quatrième reprise que les vainqueurs marquèrent une autre fois. Pendant ce temps le jeune Renaud Veilleux lança avec brio en n'accordant qu'un seul coup sûr et retirant six frappeurs sur des prises pour n'allouer aucun point.

Au début de la cinquième strophe après un retrait dans le champ intérieur et un autre sur trois prises, le jeune lanceur fut touché pour deux coups retenus et il fit un mauvais lancer sur les buts, son instructeur croyant la rencontre rendue à la sixième manche ne voulut pas prendre de chance et le retira de la plaque à son grand désappointement. Martial Poulin prit la relève et retira le dernier frappeur.

Le Manoir Chaudière revint à la charge après ce premier point du Beauceville et en marqua deux autres avec deux simples, une erreur, un coup au choix, un sacrifice et un mauvais lancer. Marc André Veilleux ouvrit la 6e manche avec un triple et compta sur un retrait dans l'intérieur. Les vainqueurs complétèrent leur pointage à la 6e avec un mauvais lancer avec un coureur au 3e coussin. Les perdants marquèrent leurs deux derniers points avec deux simples, un retrait dans l'intérieur et un mauvais lancer du lanceur.

Le jeune Renaud Veilleux a reçu le crédit de sa deuxième victoire avec un rendement de trois coups sûrs, sept retraits au bâton et un but sûr en 4 manches et ⅔. Martial Poulin accorda trois coups sûrs, retira deux frappeurs et n'accorda aucun but sur balles. Roger Lachance qui fut le lanceur perdant fit également du bon travail en n'allouant que six coups sûrs, retirant six frappeurs au marbre mais il se montra trop généreux en donnant 8 buts sur balles.

Ce fut un autre excellent match et les deux équipes offrirent du bon jeu défensif, Jean-Paul Lessard s'est mis en évidence dans le champ droit en faisant trois bons attrapés. Pour le Manoir Chaudière, Guy Fortin fut le seul à avoir deux coups sûrs. Les autres furent réussis par Robert Veilleux, Jean-Paul Lessard, Yvan Nadeau et Renaud Veilleux. Pour Beauceville, Marc A. et Laval Veilleux, Marc Lachance, Florent Jolicoeur, Gaston Morin et Bruno Roy obtinrent les coups sûrs.

LE MANOIR CHAUDIERE SE RALLIE ET L'EMPORTE PAR 15 A 11

Après avoir concédé une avance de 10 à 0 à son adversaire Le Marquis et Roy Auto de St-Joseph après deux manches, les hommes de Richard Maheux sont revenus à la charge pour remporter leur troisième victoire d'affilée dans la ligue de Baseball Régionale "50".

Le jeune Renaud Veilleux a connu un mauvais début de partie alors qu'il ne pouvait trouver le marbre et il a dû céder sa place à Martial Poulin après avoir donné quatre buts sur balles et un simple, pendant que ses coéquipiers commettaient deux erreurs, le tout bon pour cinq points. Son successeur fut accueilli par un simple et trois erreurs successives permirent quatre autres points aux visiteurs.

Martial Poulin prit la situation en main au début de la seconde manche et n'alloua que deux autres points à ses adversaires, accordant seulement deux coups sûrs, retirant sept frappeurs sur des prises et ne donnant que deux passes pour le premier but. Jacques Vachon lança une bonne moitié de manche en retirant deux hommes au bâton mais à la reprise suivante ses coéquipiers lui accordèrent un mauvais support et il donna un simple suivi de deux buts sur balles avant d'être remplacé par Laurent Lessard. Les vainqueurs réussirent quatre points.

Lessard continua d'officier jusqu'à la fin de la rencontre et il fut touché pour sept coups sûrs et sa trop grande générosité combinée à quelques jeux erratiques, lui coûtèrent la victoire. Il donna neuf buts sur balles pendant son séjour au monticule. Les vainqueurs marquèrent sept points à la fin de la sixième strophe pour se mériter la victoire.

Pour le Manoir Chaudière, la recrue Martin Morin qui joue une excellente partie au premier coussin et René Poulin réussirent 2 en 3 pendant que Michel Gilbert obtenait également deux coups sûrs. Le plus long coup de la soirée fut un triple réussi par René Pou-

(suite à la page 31)

La ligue de baseball "50"

	G	P	Moy.
MANOIR CHAUDIERE	4	2	667
PAVAGE ST-LAURENT	2	2	500
BEAUCEVILLE	2	3	400
LE MARQUIS ET N. R. AUTO	2	3	400

MEILLEURS FRAPPEURS

	AB	CS	Moy.
Marc A. Veilleux	15	7	467
Simon Bourque	14	6	429
Gaétan Dallaire	12	5	417
Raymond Dallaire	12	5	417
Chico Vachon	17	7	411
Robert Veilleux	15	6	400
Denis Roy	13	5	385
Marc A. Lachance	19	7	368
Paul E. Thibaudeau	11	4	364
Gaétan Boily	14	5	357
Robert Veilleux	21	7	333

Deux-buts:
Chico Vachon, Hugues Veilleux et Laurent Lessard (St-Joseph) 2; Carol Poulin et Raymond Dallaire (Pavage St-Laurent) 2; Marc A. Lachance, Robert Veilleux et Roger Lachance (Beauceville) 2; Guy Fortin (Manoir) 2.

Trois-buts:
Gaétan Boily et Marc André Veilleux 2.

Circuits:
Gaston Poulin (Manoir) et Denis Roy (St-Joseph) 2.

Points produits:
Raymond Dallaire 8; Denis Roy, Marc A. Lachance et Marc A. Veilleux 7.

Points comptés:
Jean-Paul Lessard (Manoir) 10; Simon Bourque (St-Joseph) 9.



Dans la région
de St-Georges,
le grand champion
c'est Yves Caron
votre agent Molson!

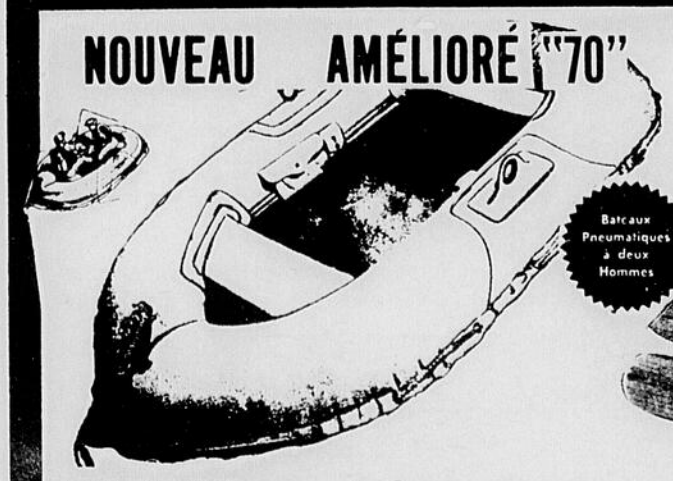
MOLSON BIÈRE EXPORT ALE

Brassée au Québec par Molson

Ça plaît à tout coup!

AU-DELÀ DE 25 MODÈLES DE SKI NAUTIQUE

NOUVEAU AMÉLIORÉ "70"



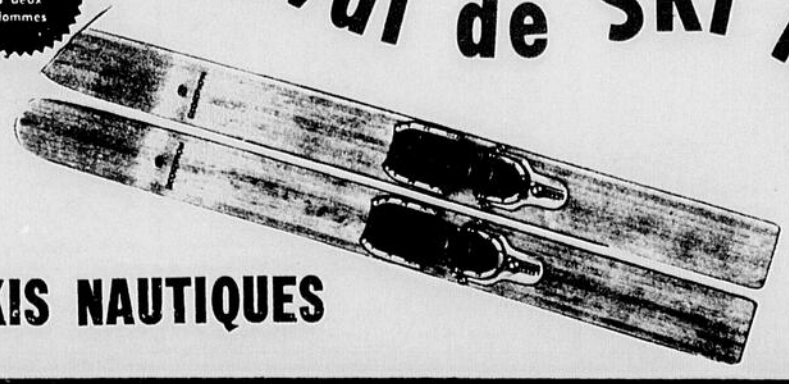
BATEAU caoutchouc
à partir de
$59.95
en stock présentement
AUSSI
Paire de rames
et une pompe

Protégez
la vie
de vos
enfants

Ceinture de sauvetage approuvée
$4.95 et plus



Festival de SKI NAUTIQUE



SKIS NAUTIQUES

Prix à partir de $26.00

Réduction de 20 à 33%

PAQUET SPORTIF DIVISION MARINE

237, RTE KENNEDY ST-GEORGES STATION TÉL. 228-6676

Richard Lanoie ramène à St- Georges le championnat de golf de la Beauce

Le président du Club de Golf de St-Georges, Richard Lanoie, a remporté de haute lutte dimanche le Beauce Open Molson disputé sur le terrain de golf de Ste-Marie.

Cette compétition avait lieu cette année à Ste-Marie étant donné qu'elle avait été gagnée en 1969 par un joueur de cette ville: Rolland Mercier.



RICHARD LANOIE

Plus de 125 golfeurs ont pris le départ dimanche matin et purent terminer leur ronde de 18 trous en dépit de quelques averses. La lutte fut extrêmement chaude dans toutes les classes, particulièrement dans la classe A où chaque joueur voulait arracher le trophée tant convoité.

Richard Lanoie rapporta une carte de 79, soit un coup de mieux que Dominique Lachance de Ste-Marie qui réussit 80. Dans la classe BB, Réal Demers de Ste-Marie prit la tête avec un score de 83 et Marcel Dodier, aussi de Ste-Marie, remporta facilement la victoire en classe B avec un compte identique de 83.

Chez les joueurs de classe CC, Charles Caron de St-Georges fut le meilleur avec 87 et, enfin, dans la classe C, c'est Ls-Clément Ferland de Ste-Marie qui fut vainqueur en jouant 92.

Après le tournoi et le souper, on fit la distribution des trophées et des prix aux meilleurs golfeurs de la journée. MM. Yves Caron et Simon Nolet, représentants Molson, révélèrent à cette occasion qu'ils projetaient un changement dans la formule du Beauce Open pour l'an prochain.

Il est possible en effet que ce tournoi soit désormais de 36 trous, soit 18 à Ste-Marie et 18 à St-Georges. On pense que cette façon de procéder rendrait davantage justice à ceux qui ne jouent pas sur leur propre terrain. Le gagnant aurait aussi plus de mérite en décrochant une victoire plus chèrement acquise.

LIGUE DE BALLE-MOLLE ST-GEORGES

Classement au 13 juillet

	P.G.	P.P.	MOY.
Manoir Chaudière	7	3	.700
Hôtel Boulevard	6	5	.550
Pharmacie St-Georges	5	6	.460
Maison Gédéon Roy	4	8	.333

FRAPPEURS

	A. Batons	C. surs	MOY.
Laurier Veilleux	19	9	.480 Manoir
Jean-Denis Paquet	28	12	.440 Manoir
Jean-Yves Houle	22	9	.415 Manoir
Renaud Veilleux	32	13	.411 G. Roy
Marcel Drouin	36	14	.406 G. Roy
Gilles Morin	38	15	.402 Pharmacie

LANCEURS

NOMS	Victoires	Défaites	Moyenne
Lawrence Deblois	6	2	.750
Marcel Paquet	3	1	750
Gilles Gilbert	3	3	750
Jean-Luc Bilodeau	3	2	600

CIRCUITS		POINTS PRODUITS	
Lawrence Deblois	6	Lawrence Deblois	17
Jean-Denis Paquet	3	Marcel Drouin	16
Pierre Paquet	2	Pierre Paquet	14
Marcel Drouin	2	Gilles Morin	13
Richard Lessard	2	Michel Gilbert	13

LE MANOIR CHAUDIERE

(suite de la page 30)

lin, qui fit produire trois points. Pour Le Marquis et Roy Auto de St-Joseph, Jean-Guy Champagne fut le seul à obtenir deux coups en lieu sûr. Simon Bourque fit produire trois points.

Ce soir les Pavages St-Laurent tenteront de faire subir une première défaite au Beauceville. Cette dernière équipe possède un excellent lanceur en Roger Lachance et les puissants cogneurs des protégés de St-Georges Fortin espèrent retrouver leur aplomb au bâton pour cette circonstance. Ce sera certainement une intéressante rencontre.

LES PAVAGES ST-LAURENT VAINQUEURS 6 A 4

Jean-Marie Therrien bien secondé par le receveur Abel Roy, a lancé une solide partie pour avoir le meilleur sur son rival Roger Lachance et permettre à son équipe de s'approcher du troisième rang de la ligue de Baseball Régionale "50". Les vainqueurs profitèrent de leur première présence au bâton pour croiser le marbre à quatre reprises avec deux simples, un double et un circuit de trois points de Gilles Morin. Le Beauceville répliqua avec un point à la fin de cette manche et les deux équipes marquèrent chacune une fois à la troisième strophe.

Les perdants réduisirent la marge à deux points à la cinquième et les Pavages St-Laurent complétèrent leur pointage à leur dernière présence au bâton avec un but sur balles, une erreur et un simple.

(suite à la page 32)

Pour la 1ère fois dans la région

COURSES DE STOCK CARS SOUS LES RÉFLECTEURS

au

MÉCANODROME ST-GEORGES

SAMEDI SOIR 18 JUILLET À 8 HRS P.M.

NOUVEAU DÉPART
Samedi soir 8 hrs p.m.

NOUVELLE ADMINISTRATION
Club Auto Sport Chaudière Inc

NOUVELLES SENSATIONS
Courses sous les réflecteurs

8 COURSES AU PROGRAMME

2 CLASSES

$1200.00 EN BOURSE

N.B. LES ESSAIES DE PISTE DÉBUTENT À 7 HRS P. M.



C.A.S.C.I. Stock Car

Après avoir connu de nombreux succès dans l'organisation de Rallyes, Courses d'Accélération, Courses d'Auto-neige ou encore d'un Salon de l'Automobile, le Club Auto Sport Chaudière Inc. s'engage maintenant à fond dans le domaine du stack car.

Le président du Club ,M. Paul-Emile Fortier annonçait officiellement la semaine dernière la formation d'un comité spécial, ayant comme objectif la reprise et l'organisation de Courses de Stock Car à St-Georges.

Le premier objectif de cette section fut de doter la piste Mécanodrome de St-Georges d'un système d'éclairage adéquat car pour la première fois dans la région, le public pourra assister à des Courses de Stock Car sous les réflecteurs. Nul doute que les amateurs de courses apprécieront ce nouveau genre de spectacle.

Le président de cette nouvelle section du Club C.A.S.C.I., M. François Gilbert, compte sur la participation d'au moins une quarantaine de coureurs. Nul doute que le programme de samedi, 18 juillet, saura intéresser au plus haut point les amateurs de stock car.

Sainte-Marie restera dans la ligue de Beauce

Contrairement à des rumeurs lancées ces jours derniers dans un journal de Québec, le président André Turmel de l'équipe de hockey de Ste-Marie nie catégoriquement que son club fera partie d'un autre circuit l'hiver prochain.

M. Turmel affirme que Ste-Marie continuera à faire la lutte dans les cadres de la ligue de Beauce. Il a de plus, déclaré qu'aucun directeur de son équipe n'assistait mardi soir à une assemblée convoquée à St-Georges en vue de la formation d'un nouveau circuit.

LE MANOIR...

(suite de la page 31)

Le Beauceville se montra très menaçant à la fin de la rencontre avec un double, un sacrifice, un but sur balles et une erreur qui lui permit de croiser le marbre. Le frappeur suivant fut touché par le lanceur pour remplir les coussins mais un coup dans le champ intérieur devait permettre au joueur d'arrêt-court Carol Poulin de lancer rapidement au marbre pour le deuxième retrait. Avec les buts encore pleins, Jean-Marie Therrien se chargea lui-même de mettre fin à la partie en attrapant une haute chandelle à l'extérieur de la ligne du troisième but.

Les deux équipes jouèrent de l'excellent baseball pour supporter très bien leur lanceur et les amateurs présents ont été témoin d'une très bonne rencontre.

Le lanceur des vainqueurs accorda cinq coups sûrs, retira sept frappeurs au marbre et donna cinq buts sur balles. De son côté Roger Lachance alloua sept coups sûrs, fit mordre la poussière à six hommes et donna quatre buts sur balles. Plusieurs beaux jeux défensifs furent exécutés au cours du match dont un des plus spectaculaires par Daniel Gilbert dans le champ gauche.

Pour les Pavages St-Laurent, Gaétan et Raymond Dallaire furent les meilleurs à l'offensive, chacun deux coups en lieu sûr. Gilles Morin canonna un circuit de trois points à plus de 325 pieds du marbre. Pour le Beauceville, cinq joueurs différents réussirent les coups sûrs. Jean-Marc Fortin obtenant un double.

Prochaine rencontre ce soir à 7.45 heures. Beauceville vs Le Marquis et Roy Auto de St-Joseph.

Ligue du 10è trou (16 juillet)

JEUDI LE 16 JUILLET

MM. Yves Pelletier, Jacques Renault vs Richard Lanoie, Réjean Moreau.

Benoit Turgeon, Jacques Hébert, vs Edwin Gendron, Jacques Godbout.

Clément Poulin, Jean Coulombe Vs Clément Roy Gulf, Roger Fortin.

Roger Labrie, Louis Poulin, vs Guy McCollough Harmel Goulet.

Yves Veilleux, Gaby Morin, vs Paul McCollough, Alphonse Marquis.

LE MARQUIS ET ROY AUTO ECRASE LE BEAUCEVILLE

Les vainqueurs l'ont emporté facilement au compte de 21 à 4 quand les perdants durent employer cinq lanceurs qui furent touchés pour douze coups sûrs en plus de donner dix buts sur balles. Plusieurs erreurs à la défensive n'aidèrent pas leur cause. Par cette victoire Le Marquis et Roy Auto s'est rapproché du peloton et la lutte devient de plus en corsée après la première moitié de la cédule régulière de la ligue de Baseball Régionale "50".

Pour les vainqueurs, le droitier Mario Vachon fit de l'excellente besogne en limitant ses adversaires à cinq coups sûrs, retirant quatre frappeurs sur des prises et ne donnant qu'un seul but sur balles. Il toucha en plus un homme.

Pour Le Marquis et Roy Auto de St-Joseph, Simon Bourque fut le meilleur à l'offensive avec 3 en 4 pendant que Laurent Lessard, Gilles Roy et Gaétan Boily obtenaient chacun deux coups sûrs. Le dernier frappant un triple et les deux premiers, un double. Pour le Beauceville, Marc André Lachance eut une soirée parfaite avec deux simples et un double. Robert Veilleux récolta un simple et un double. Denis Roy du St-Joseph boucla le circuit.

LESSARD-PLANTE

Samedi, le 4 juillet, à 4 heures, était célébré en l'église de St-Victor, le mariage de Mlle Lisette Lessard, fille de M. et Mme Paul-André Lessard de St-Victor à M. Marcel Plante, fils de M. et Mme Marc Plante de La Guadeloupe.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Alain Boucher.

Mlle Marthe Houle touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche en poult de soit garnie de marguerites en nylon. Voile en tulle illusion retenu par un petit chapeau du même matériel que la robe et garni de marguerites. Bouquet: des oeillets.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'hôtel Mathieu de St-Victor et les nouveaux époux partirent à l'aventure.

Pour son voyage, la mariée portait un jumpsuit bleu marin, un manteau midi, et chapeau rose avec accessoires bleu marin.

A leur retour, M. et Mme Plante résideront à La Guadeloupe, Cté Frontenac, P.Q.

GIGUÈRE-GILBERT

Samedi, le 4 juillet, à 5 heures, était célébré en l'église de Ste-Aurélie, le mariage de Mlle Réjeanne Gilbert, fille de M. et Mme Paul Gilbert de Ste-Aurélie, à M. Bertrand Giguère fils de M. et Mme Noël Giguère de Ste-Aurélie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Rosaire Parent, curé.

Mlle Constance Dessureault touchait l'orgue et les solistes étaient M. Marcel Giguère et un groupe de jeunes filles.

L'église était décorée de fleurs naturelles.

La mariée était vêtue d'une longue robe blanche et recouverte d'un manteau de dentelle de même tissu que sa robe.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge du Moulin et les nouveaux époux partirent pour un voyage dans le nord de Montréal et autres villes.

Pour son voyage, la mariée portait un manteau court, blanc avec blouse rayée vert et accessoires de même ton.

A leur retour, M. et Mme Bertrand Giguère résideront à Ste-Aurélie.

NOUVEAU

CAMPEZ CONFORTABLEMENT SUR UN TERRAIN IDÉAL

ENTRE ST-GEDEON - ST-LUDGER ROUTE 24



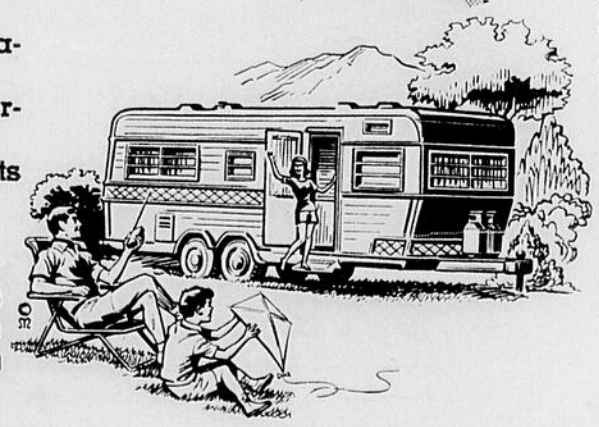
AVANTAGES:

- Accès facile
- Prix raisonnable
- Endroit enchanteur sur la rive d'un cours d'eau: Les deux rivières.



Vous y trouverez:

- Un boisé muni de tables à piquenique
- Epicerie tout près
- Service du laitier
- Douches avec eau chaude
- Toilettes sanitaires
- Electricité
- Projet imminent de l'installation d'une grande piscine avec eau filtrée et chlore
- Cabines de déshabillage
- La protection d'un gardien
- Pelouse pour vos ébats
- Egouts, etc.



CORDIALE BIENVENUE A TOUS

ROGER LACHANCE

prop.

St-Gédéon, Tél. 582-3877

VOS FINS DE SEMAINE, VOS VACANCES, VIVEZ-LES PLEINEMENT DANS CET ENDROIT MERVEILLEUX

Claude Poulin	Marcoux & Frères	Ludger Paré	Raymond Roy
Electricien	Entr. en Excavation	Menuisier	Plombier
ST-GEDEON Tél. 582-3411	ST-MARTIN, Tél. 382-5862	ST-LUDGER, Tél. 548-5349	ST-GEDEON, Tél. 582-3265

LES 4000 SPORTIFS ET PLUS...FIDÈLES À LA PISTE DE ST-CÔME TÉMOIGNENT À CHAQUE DIMANCHE DE LA VALEUR DES SPECTACLES LE SUCCÈS DE

4,500 personnes assistaient au spectacle dimanche passé.

NOUS APPRECIONS VOTRE PRESENCE LE DIMANCHE

A 1.45 p.m.

800 sièges ont été ajoutés à l'estrade pour accomoder les sportifs.

BEAUCE SPEEDWAY

VITESSE SUR LE TERRAIN

75 à 100 milles à l'heure

ST-COME BEAUCE

Terrain 1/2 mille sans poussière

A VOTRE DISPOSITION

restaurant
-Vaste terrain de stationnement
-Service d'ordre

EST LE RÊSULTAT D'UNE ORGANISATION GIGANTESQUE IDÊALEMENT STRUCTURÊE

Dimanche prochain 3 classes de courseurs lutteront pour décrocher l'enjeu de $1500.00

En tout 40 autos seront en vedette sur la piste.

L'ATTRACTION QUE DONNE BEAUCE SPEEDWAY HYPNOTISE LA FOULE ON REVIENT TOUJOURS A CETTE PISTE MAGNIFIQUE.



5-H-LS BÉLANGER
Commanditaire
Raymond Loignon
Sno-Jet St-Côme



8- Alfred Jacques
chauffeur
Commanditaire
Hôtel Chateau Blanc
St-Côme



30- Gaston Jacques
Henri Hébert
Commanditaire
Morin & Caouette St-Côme



L70- André Lavallière
Commanditaire
lui-même
St-Côme



166-André Smith
Valois Auto
Drummondville



007- Roger Larivière
Commanditaire
Hôtel Rendez-vous
St-Côme

COMMANDITAIRE

Hôtel avec accomodation de salles de réception, chambres, repas pour hommes d'affaires.

Danse avec orchestre: vendredi, samedi, dimanche p.m. et dimanche soir.

Le Château Blanc

Déki Tawel, prop. St-Côme, Tél.: 685-8801

L'HOTEL DES SPORTIFS

DECKI "Y CONNAIT LA PATENTE"

ACCEPTONS RESERVATION POUR BANQUETS, NOCES, RECEPTIONS MONDAINES

A l'intention des courseurs de Beauce Speedway, remise de 3 trophés apres les courses, une gracieuseté du CHATEAU BLANC

COUP D'OEIL sur les sports



avec ÉLOI POULIN

SARTIGAN, LIEU DE LA PREMIERE REGATE DE ST-GEORGES LE 19 JUILLET.

Au mois de février 1970, la Jeune Chambre de St-Georges Inc. par la voix de son président, M. Aurèle Rodrigue lançait officiellement la tenue des Régates Sartigan pour le mois de juillet.



Cet organisme local recevrait pour circonstance l'entier appui de la brasserie O'Keefe, représentée dans notre région par M. Maurice Jacob.

Le but de la Jeune Chambre dans cette entreprise est de continuer sa mission qui est d'apporter à ses concitoyens des améliorations dans les différentes activités sociales humanitaires et commerciales pour le plus grand bénéfice de la collectivité.

L'une des attributions de cet organisme est de promouvoir l'attrait touristique de notre région et de St-Georges en particulier. Pour atteindre ce but, il lui fallait tirer profit de ce barrage construit il y a quelques années et offrant un site merveilleux pour la tenue de régates.

Comme St-Georges est de par sa situation géographique un centre commercial où de nombreuses paroisses ont à y passer oÿ à y venir par nécessité, il était normal que l'on pense un jour à organiser une telle compétition sportive. De plus, notre ville étant sillonnée par une route utilisée par nos voisins du Sud, il fallait créer un attrait qui pourrait les intéresser et les faire séjourner chez nous afin qu'ils connaissent mieux notre région.

Les premières régates tenues à St-Georges offriront à la population une compétition de premier choix qui sera sanction par
sanctionné par la Fédératio
sanctionné par la Fédération Nautique du Canada et l'A.P.B.A. des Etats-Unis. Cette première présentation sera limitée aux moteurs Outboards dont le poids minimum sera pour la Classe A de: 390 lbs, classe B, 390 lbs et classe C de 475 lbs.

Ce poids minimum comprend le conducteur et tous les accessoires que doivent comporter une embarcation. Le moteur pouvant être utilisé dans chaque classe est également réglementé.

Depuis le lancement de cette promotion la Jeune Chambre n'a rien négligé avec le concours des représentants de la brasserie O'Keefe pour faire de cette compétition, un succès qui se perpétuera dans les années à venir et pour ce faire, ils ont fait le choix de cinq duchesses qui ont travaillé en étroite collaboration et dont le couronnement de la reine aura lieu dimanche soir le 19 juillet lors d'une soirée populaire présentée au Palais des Sports de St-Georges. Cette cérémonie sera présidée par le ministre des Sports et Loisirs, l'honorable Jean-Paul L'Allier.

La soirée de samedi sera précédée d'une grande parade dans les rues de nos deux villes avec départ à l'Hôtel de Ville de l'Ouest pour se rendre au Palais des Sports. Les majorettes et la Fanfare de St-Georges ainsi que les duchesses, les coureurs et la population de St-Georges y participeront.

Quant aux régates elles-mêmes, rien n'a été négligé pour présenter à la population les meilleurs coureurs qui seront au nombre d'environ 50 dont les Jolicoeur de St-Georges ainsi que (5) ceux du Canada et des Etats-Unis et pour le bénéfice de celle-ci, des endroits comme le barrage, ses abords de chaque côté et la pointe des Jacques seront aménagés pour recevoir le plus grand nombre possible de spectateurs. L'organisation de ces régates attend environ une douzaine de mille spectateurs et pour leur faciliter la tache elle les invite à profiter du stationnement du côté ouest de la rivière qui offre des possibilités dix fois plus vastes que celles du côté Est.

Chaque compétition sur le barrage Sartigan sera de quatre fois le parcours de 6/10 de mille et elle sera dirigée par M. Pierre Beauchemin, président de la Fédération Nautique de l'Est du Canada et les deux premiers de chaque épreuve recevront des trophées en plus de participer à la bourse de $1500.00 donnés par O'Keefe.

(suite à la page 36)

CARTES PROFESSIONNELLES

Médecins et spécialistes

Les bureaux des médecins sont fermés le mercredi après-midi et le mercredi soir. Un seul d'entre eux est alors en service pour les cas d'urgences.

Pour connaître le nom du médecin en service chaque mercredi il suffit d'appeler à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Dr RODOLPHE MAHEUX
MEDECIN OMNI PRATICIEN
Médecine générale — Endocrinologie — Rayons "X"
Electricité Médicale
Petite chirurgie — Traitements ambulatoires
Ville St-Georges-Est (Près du pont) Tél. 228-2882
Rés. d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3975

Dr Gérard Poirier, M. D.
Médecin-Chirurgien
1,700 Blvd Dionne (6e Ave) St-Georges-Ouest
Bureau: tél. 228-2431 Rés. 228-3366
Bureau: 2 à 4.30 h. p.m. — 7 à 9 h. p.m.
Résidence d'été, ST-BENOIT, tél. 586-3981

Comptables syndics

Ruel, Roy, Moreau & Associés
Comptables agréés
Chartered accountants

Louis-Robert Ruel, c.a.	Rodolphe Garnier, c.a.
Roger Roy, c.a.	Andréa Latulippe, c.a.
Jean-Paul Roy, c.a.	Denis Guay, c.a.
Réjean Moreau, c.a.	Camille Godin, c.a.
J.-Gérard Couture, c.a.	Clément Létourneau, c.a.
Raymond Roberge, c.a.	André Thibaudeau, c.a.

LEVIS, QUE. 45, Trans-Canada Ouest Tél. 837-0261
VILLE ST-JOSEPH, BCE 282, Avenue du Palais Tél. 397-5218
VILLE ST-GEORGES, BCE 266, 1ère Avenue Tél. 228-6676

Comptables syndics

Lefaivre, Verroeulst & Delwaide
Syndics licenciés et liquidateurs
56, rue St-Pierre Québec 692-1950-51
110 est, rue Racine, Chicoutimi 543-3310

Architectes

PAUL VOYER
ARCHITECTE
St-Georges, tél. 228-3991 319, 1ère Avenue
Ste-Marie, tél. 387-2679 Rue Notre-Dame

Dentistes

Les bureaux des dentistes de St-Georges sont fermés le mercredi toute la journée.

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
26, 20ème rue, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2681

Dr Henri Gamache
B.A., L.C.D., D.D.S.
Bureau tous les jours au Centre Médical
16, 23e rue, St-Georges, Bce
Tél. 228-3221

Rés. 227-6490 Bur. 227-3794
Dr Roger Lessard D.D.
Chirurgien-Dentiste
483, 1ère Ave, BCEVILLE

Dr L.-P. Pelchat
Chirurgien-Dentiste
Tél. 228-3783
352, 1ère Ave, St-Georges-Est

Dr Emmanuel Morin
Chirurgien-Dentiste
B.A., L.C.D., D.D.S.
1930, 1ère Ave, Tél. 228-3572
VILLE ST-GEORGES OUEST

CHIROPRATICIEN

HENRI ROY
D.C.
Tous les jours de 9h. a.m. à 7h. p.m.
461, 1ère Ave, Tél. 228-3852
ST-GEORGES-EST
Edifice Gagnon photographe

Couture, Létourneau & Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
Guy Couture, C.A. Tél. 228-5569
Lawrence Létourneau, C.A. 228-5560
125, 2e Avenue
Ville St-Georges-Est

BILODEAU ST-AMAND
ARCHITECTES
213 2e AVE VILLE ST-GEORGES, BCE
228 2069

Pédicure

CLINIQUE POUR LE SOIN DES PIEDS
+
Madeleine Leclerc
Pour appoint. Tél. 228-3329
Local: P.-Maurice Bégin (Chaussures)
416, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce
Clinique pour le soir de 7h. à 9h.30 p.m.
312, 1ère Ave St-Georges-E. Tél. 228-4054

Ingénieurs Conseils

Guy Labbé
INGENIEUR CONSEIL
Travaux municipaux, édifices, génie civil
211, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3332

MORENCY & LANGEVIN
COMPTABLES AGREES
Benoit Morency, c.a. 1070 PLOERMEL
Jean Langevin, c.a. SILLERY, P.Q.
Tél. 527-1802
St-Georges, 228-3925

GRÉGOIRE POULIN
Licencié en Droit
Comptable public enregistré
352, 1ère Avenue ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2622 Rés. Tél. 228-2554

LOUIS DION
INGENIEUR CONSEIL
188, 3e AVENUE, ST-GEORGES
Tél. 228-2360

Mme Joseph Drouin



A l'hôpital de Beauceville le 28 juin 1970 décédait à l'âge de 73 ans et 6 mois Mme Eva Roy épouse de feu Joseph Drouin de St-Ephrem, Beauce.

Lui survivent: ses fils et belles-filles: M. Mme Jean-Marie Drouin (Carmelle Fortier) de Nashua, N.Y.; M. Mme Pamphile Drouin (Dolorès Quirion) de Montréal. Ses filles et gendres: M. Mme Armand Paré (Germaine) de St-Ephrem; M. Mme Philippe Dupuis (Alida) de Montréal; M. Mme Maurice Ducharme (Berthe) de Montréal; M. Mme Albert Paré (Eveline) de St-Ephrem; M. Mme Philippe Huard (Yvette) de St-Ephrem. Son frère: M. Edmond Roy de Magog. Sa soeur: Mme Napoléon Grégoire (Marie-Louise) de Magog. Ses beaux-frères: M. Philippe Drouin de la Guadeloupe; M. Joseph Pépin de St-Méthode; M. Mme Béliam Rodrigue de St-Ephrem. Sa belle-soeur: Mme Marie Drouin Dubord.

Les funérailles eurent lieu à St-Ephrem de Beauce sous la direction de la Maison Robert & Frères le 1 juillet 1970.

Portaient le cercueil, MM. Marcel Paré, Renald Huard, Michel Paré, Roger Doyon, Michel Drouin et Jean-Guy Therrien.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Patrice Germain, curé et le service fut chanté par M. l'abbé Guay assisté de MM. les abbés Patrice Germain et Jean-M. Gagnon.

Mort accidentelle de Mme Valmont Bourget



Le 1er juillet décédait accidentellement à Montréal dame Thérèse Pépin, épouse de M. Valmont Bourget. Elle était âgée de 43 ans.

Outre son époux, elle laisse ses enfants, Yvon, Gordon et Louise. Ses parents, M. et Mme Alphonse Pépin (Rose-Anna Labbé) de St-Georges, sa belle-mère, Mme Howard Bourget.

Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Rosaire Pépin, M. et Mme Joseph Pépin, M. et Mme Alcide Pépin, M. Hector Pépin, Mme Isaie Rancourt (Florence) M. et Mme Ernest Létourneau (Aurore), M. et Mme Eleucipe Labonté (Claire), M. et Mme Andréa Girard (Ange-Aimée), M. et Mme Lucien Patry (Monique), M. et Mme Edmond Le Gruec, M. et Mme Roland Langlois, M. et Mme Aurélien Bourget, M. et Mme Reynald Couture, M. et Mme Léo Richer et Mlle Gisèle Bourget.

Lui survivent aussi plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces. Les funérailles de Mme Bourget eurent lieu à St-Georges.Ouest le 6 juillet.

Mme Marie Poulin



Mercredi le 3 juin 1970 décédait à l'âge de 79 ans Marie Poulin de St-Martin, épouse de feu Joseph Lacroix et en secondes noces de feu Gérald Poulin.

Lui survivent sa belle-mère: Mme Joseph Poulin. Ses fils et belles-filles: M. Mme Wilfrid Lacroix de St-René; M. Mme Arthur Lacroix de St-Martin; M. Mme Alfred Lacroix de St-Martin; M. Mme Gérard Poulin de St-Martin; M. Georges Poulin de St-Martin; M. Mme Noel Poulin de St-Martin. Ses filles et gendres: Mme Aurore Poulin de St-Martin; M. Mme Jean-Louis Ferland de St - Georges. Ses soeurs: Mme Napoléon Bédard (Anna P.); Mme Albert Carrier de Montréal et Mme A. Rancourt d'Ontario. Ses frères et belles-soeurs: M. Mme Adolphe Poulin de St-Louis; M. Ephrem Poulin de Québec; M. Mme René Poulin; M. Mme Fernand Poulin; M. Mme Ovila Poulin; Mme Joseph Jolin; Mme Albert Cormier; Mme Paul Lacroix de St-Louis.

Les funérailles eurent lieu à St-Martin sous la direction de la Maison Giguère le 6 juin 1970.

Portaient le cercueil, MM. Marcel Morin, Alcide Lajeunesse, Denis, Claude, Ghislain et Renald Lacroix.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Amédée Busque assisté de MM. les abbés G. Carrier et Benoît Poulin.

M. Onil Godbout

M. Omil Godbout décédé le 6 juin à Lac Mégantic chez Mme Alfred Godbout à l'âge de 77 ans 2 mois. Il était le fils de feu Joseph Godbout et de Présille Boulanger de St-Samuel.

Le défunt laisse deux frères et belles - soeurs; Mme Alfred Godbout; M. Mme Josephat Godbout; M. Mme Lucien Godbout de Lac Mégantic. Ses soeurs et beaux-frères: Mme Onésime Brulotte(Corinne); Willima Jacques (Léona) de Lac Mégantic; M. Mme Welly Rancourt (Bernadette) de Berry-Vermont.

Le défunt laisse aussi un grand nombre de neveux et nièces.

Son service eut lieu dans l'église de St-Samuel. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Conrad Gagnon, curé de la paroisse et la messe concélébrée avec M. l'abbé Jolicoeur, curé de Ste-Cécile de Whitton et de l'abbé Jules Mercier, curé de St Patrice de Lotbinière.

Les porteurs étaient MM. Elise Lachance, Ludger Lacroix, Joseph Lachance, Phidime Fillion, Paul-Eugène Therrien et Odilon Rodrigue, tous du Lac Drolet.

La quête fut faite par MM. Fernand Audet et la dépouille a été inhumée dans le cimetière paroissial. sous la direction de la Maison Jacques & Frères de Lac Mégantic.

M. Joseph Bureau

Dimanche le 5 juillet décédait à l'âge de 69 ans M. Joseph Bureau de St-Victor.

Lui survivent: son épouse: Dame Adrienne Plante. Sa fille et son gendre: M. et Mme Jacques Chapdeleine. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Cyrius Bureau d'Arvida; M. Mme Florian Bernard d'Arvida; Mme Emile Hamel; M. Mme Roméo Hamel; Mme Ovide Bernard de St-Ephrem; Mme Lucien Gravel de Québec; M. Mme Georges Fortin; M. Mme M. Louis Plante de St-Victor.

Les funérailles eurent lieu à St-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc mercredi le 8 juillet à 3 heures.

Portaient le cercueil, MM. Gaston Lepage, Napoléon Lessard, Roland Veilleux, Gaston Cloutier, Martin Duval et Jean-Baptiste Doyer.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Jean Paul Labrie et le service fut chanté par M. l'abbé Jean - Paul Labrie assisté de MM. les abbés Joseph Délisle et Jules Fortin.

Saint-René

VOYAGE

Mercredi le 8 juillet avait lieu un voyage organisé par les dames Fermières. 68 personnes y participaient. Départ à 6½ hres en autobus Lachance. Premier arrêt: Beauvoir. Tous descendent pour visiter et prier en ce lieu de pèlerinage au Sacré-Coeur. Deuxième arrêt au zoo de Granby, visite un peu partout depuis le gros éléphant jusqu'au petit chien de prairie, oiseaux petits et gros dans un décor de fleurs et d'arbres. Le soir, retour dans notre paroisse, heureux de cette journée de détente. Merci aux organisatrices.

CARTES PROFESSIONNELLES

Avocats

Rodolphe Laflamme, C.R.
AVOCAT
425, 1ère AVE, ST-GEORGES DE BEAUCE
Téls: Bur. 228-3432 — Rés. 228-3724

ROCH JOLICOEUR
AVOCAT
Tél. 228-3662 VILLE ST-GEORGES, BCE
295, 1ère Avenue, Est

Thibaudeau & Thibaudeau
Avocats & Procureurs
Clovis Thibaudeau, C.R. Tél. 228-2074
Bernard Thibaudeau, B.A., L.L.L. Tél. 228-2074
339, 1ère Avenue, VILLE ST-GEORGES-EST

Pierre Pouliot
AVOCAT
VILLE ST-JOSEPH, BCE
Tél. Bureau 397-5475

Parent et Doyon
AVOCATS
Gérard Parent, B.A., LLL
Roger Doyon, B.A., LLL
Bureau, 422, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES, BCE
Tél. 228-4881

Ls-Clément Ferland
AVOCAT
150, Notre-Dame
VILLE STE-MARIE, BCE
Téls: 387-6628—387-6629

Notaires

Guertin & Lessard, Notaires
CLAUDE GUERTIN B.A., L.L.L. — ROBERT LESSARD B.A., L.L.L.
Cessionnaire du Greffe de Me Fernand Michaud
Téls: 228-3262, 228-3260
422, 1ère Avenue
Ville St-Georges-Est

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
Dépositaire des greffes des notaires L.-P. Turgeon, P.-A. Angers, F.-G. Fortier et Jos Bolduc et des copies et dossiers du notaire Chs Rioux.
BEAUCEVILLE-EST
Téls 227-6321—227-6275

Tél. 228-6216
Me Michel Poisson
NOTAIRE
Edifice Hôtel de Ville
St-Georges-Ouest, Bce

Assurances

Quand vous pensez assurance-vie consultez
SUN LIFE DU CANADA
Rodrigue Bégin, rep.
745, 11e Rue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-4848
Détenteur du certificat national de compétence
Diplômé 2e année du cours L.U.A.T.C.
Consultant Sénior

Bureau: 8-4815
Crépeau & Rodrigue Inc.
ASSURANCES GENERALES
408, 1ère AVENUE VILLE ST-GEORGES

Tél. 586-3555 C. P. 39
Jean-Luc Rancourt
Courtier
ASSURANCES GENERALES
feu, vol, automobile
et responsabilité
ST-BENOIT, Cté BEAUCE

Optométristes

Dr Viateur Pomerleau
Optométriste
Spécialiste de la vue — Verres de contact
Bureau tous les jours
Sauf le lundi, fermé toute la journée.
Samedi: jusqu'à midi.
319, 1ère Avenue (porte voisine Yellow Shoe)
VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2891

Dr Hubert Gendreau, o. d.
Optométriste
Spécialiste en vision — Verres de contact
Tél. 228-3742 288, 1ère Avenue
VILLE ST-GEORGES-EST, BEAUCE

Dr JÉROME BÉGIN
OPTOMETRISTE
St-Joseph: Edifice Caisse Populaire, Tél. 432-6344
Beauceville: Edifice René Bernard, Tél. 227-6897
Lundi et mercredi, 1½h. à 5h. p.m., soir 7½h. à 9h.
Samedi, 9 à 12h. a.m.
Spécialiste de la vue — Verres de contact

Dr Jacques Hébert
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vue
26, 20ème rue,
ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3031

Vétérinaire

Clinique Vétérinaire St-Georges
Vétérinaires à votre service 24 heures par jour
Dr JEAN MAILHOT
99, 13e Rue, Ville St-Georges-Est, Tél. 228-2401

COUPS D'OEIL...

(suite de la page 34)

Pour l'accommodation des specteteurs des cantines seront en opérations à différents endroits du parcours. Avec une organisation aussi formidable il n'y a aucun doute que la Jeune Chambre de St-Georges connaitre un succès sans précédent qui lui permettra de réaliser sa mission auprès de la population, qui est d'activer le commerce en général et de créer un intérêt pour les nouveaux investisseurs et l'industrie touristique.

Au cours de cette journée, des attractions spéciales seront présentées aux spectateurs à 3.30 hres par les meilleurs skieurs de la région et à 5.10 hres les bateaux de plaisance prendront part à une compétition il n'y aura aucune limite de force de moteur.

DU CHOIX,
DES PRIX,
Plusieurs modèles en bonne condition à prix exceptionnels
Venez nous voir
PENDANT LA VENTE VACANCES
chez
Baillargeon & Morin
STATION FINA
516, 2e Avenue ST-GEORGES-EST
Tél. 228-2241

Saint-Prosper

Mariage

Le 4 juillet 1970, en l'église de St-Prosper, M. l'abbé C. André Jobin, curé, bénissait le mariage de M. Roger Bolduc, de St-Benjamin, fils de M. et Mme Noël Bolduc, avec Mlle Noëlline Roy, fille de M. et Mme Paul-Emile Roy.

M. Noël Bolduc servait de témoin à son fils et M. Paul-Emile Roy accompagnait sa fille.

La mariée portait une robe en crêpe polyester avec appliqués de dentelles dont la jupe accusait un léger mouvement de traine, son long voile retenu par un diadème de fleurs la coiffait. Elle tenait à la main un bouquet forme d'une boule garni de marguerites, avec long ruban.

La petite bouquetière Liette Buteau portait une robe longue, vert pâle, avec appliqués de dentelle. Elle tenait à la main un bouquet miniature de la mariée.

A l'orgue, Mme J.-Jacques Trudel.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'hôtel Caron, après quoi, les nouveaux époux sont partis en voyage.

Pour voyager, Mme Roger Bolduc portait un costume vert avec accessoires gris.

De retour, M. et Mme Roger Bolduc résideront à St-Georges.

Mariage

Samedi, le 4 juillet, à 4 heures, M. l'abbé Emilien Doyon bénissait le mariage de M. Maurice Cassista, fils de M. et Mme Wilfrid Cassista, avec Mlle Olivette Morin, fille de feu Léopold Morin et Mme Morin.

M. Léonidas Rodrigue accompagnait son neveu et M. Bertrand accompagnait sa nièce.

La mariée portait une longue robe de satin bleu et blanc un long voile avec traine. Elle tenait à la main un bouquet de muguet bleu et blanc.

La bouquetière Monique Ratté portait une longue robe de satin bleu, elle tenait à la main un bouquet miniature de la mariée en bleu et blanc.

Le chant fut interprété par Marc Larochelle, à l'orgue Mme J.-Jacques Trudel.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'Auberge St-Georges, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage et pour voyager Mme Cassista portait une robe-manteau blanche avec accessoires bleus. De retour de leur voyage, M. et Mme Maurice Cassista résideront à Montréal.

Mariage

Samedi, le 4 juillet 1970, à 2 heures 45, en l'église de St-Prosper, M. l'abbé C. André Jobin, curé, bénissait le mariage de Serge Poulin de Sherbrooke, fils de M. et Mme Lorenzo Poulin, avec Mlle Marguerite Poulin, fille de M. et Mme Raoul Poulin.

M. Lorenzo Poulin servait de témoin à son fils et M. Raoul Poulin accompagnait sa fille.

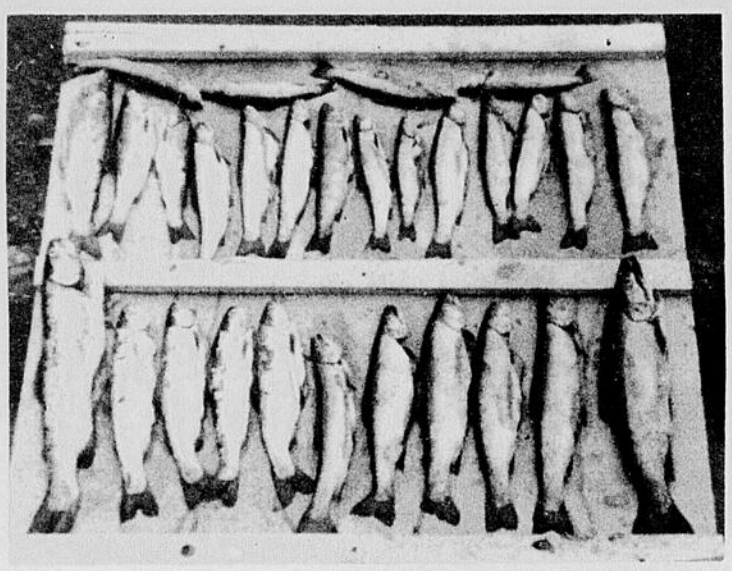
La mariée portait une robe en crêpe de soie avec traine, un long voile retenu par un diadème de fleurs la coiffait.

Elle tenait à la main un bouquet de pompons bleu.

A l'orgue, Mme J.-Jacques Trudel.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunissait les invités à l'hôtel Arnold, après quoi les nouveaux époux sont partis pour Atlantic City. Pour voyager Mme Poulin portait un ensemble pantalon en tricot rouge et blanc avec accessoires noirs et blancs et vinyl.

De retour de leur voyage M. et Mme Serge Poulin résideront à Lac Mégantic.



PECHEURS SACHANT PECHER - Deux pêcheurs Beaucerons ont fait une pêche fructueuse le jour de la Saint-Jean alors qu'ils ont réussi à prendre ces 30 truites arc-en-ciel et rouges mesurant jusqu'à 17 pouces. Les pêcheurs, Jean Rhéaume de Beauceville et Noel Labbé de Saint-Georges, ont fait ces prises dans la Chaudière près de Saint-Ludger.

quand on a l'coeur sur la main...
de Kuyper
le gin au grand coeur
DEPUIS 1695
JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) LTÉE BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC
BEAUCE SPEEDWAY
VITESSE SUR LE TERRAIN
75 à 100 milles à l'heure
ST-COME BEAUCE
Terrain 1/2 mille sans poussière

STATISTIQUES DE LA BALLE-MOLLE À BEAUCEVILLE

POSITION

	G.	P.	Moy.
PIECES UNIVERSELLES	4	1	.800
HOTEL ROYAL	4	1	.800
BEAUCEVILLE SASH & DOOR	2	3	.400
ROLAND CLOUTIER	0	5	.000

LANCEURS

	G.	P.
Jean-Yves Dion	4	1
P. - M. Poulin	3	0
Marcel Roy	1	1
Lionel Roy	1	1
Serge Roy	1	2
Maurice Pomerleau	0	1
Yvon Veilleux	0	1
Jean-Marc Poulin	0	3

FRAPPEURS (plus de 15 présences)

	C.S.	A.B.	Moy.
Jean-Yves Dion (H.R.)	13	21	.617
Alain Veilleux (B.S.)	12	23	.521
Martin Gagnon (H.R.)	9	19	.473
Marc Poulin (P.U.)	7	15	.466
Roger Fecteau (H.R.)	11	24	.458
Renault Boulet (P.U.)	8	18	.444
Marc-Yvan Poulin (H.R.)	10	23	.434
Gilles Maheux (P.U.)	9	21	.428
Guy Quirion (H.R.)	9	21	.428
Paul Beaumont (P.U.)	11	26	.423
Lionel Roy (P.U.)	10	24	.416
Jean-Claude Rodrigue (H.R.)	9	23	.391

OFFENSIVE DE CHAQUE EQUIPE
(combien frappe chaque équipe)

HOTEL ROYAL	.361
PIECES UNIVERSELLES	.332
BEAUCEVILLE SASH & DOOR	.219
ROLAND CLOUTIER	.179

DEFENSIVE (en 5 parties)

	C.S.	Erreurs
Hôtel Royal	76	10
Pièces Universelles	65	16
Beauceville Sash & Door	45	17
Roland Cloutier	27	39

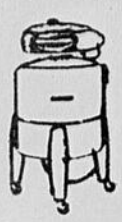
Les joueurs qui se sont illustrés cette semaine:
Pour le Beauceville Sash & Door: Alain Veilleux.
Pour l'Hôtel Royal: Jean-Yves Dion.
Pour les Pièces Universelles: Pierre-Marie Poulin.
Pour le Roland Cloutier: Gaston Giroux.

Circuits:
Jean-Yves Dion (H.R.), 2.
Denis St-Laurent (H.R.), 1.
Marc Mercier (H.R.), 1.

Les prochaines rencontres:
13 juillet, lundi: Hôtel Royal vs Pièces Universelles.
14 juillet, mardi: Roland Cloutier vs Pièces Universelles.
15 juillet, mercredi: Beauceville Sash & Door vs R. Cloutier.
16 juillet, jeudi: Hôtel Royal vs Beauceville Sash & Door.
20 juillet, lundi: Pièces Universelles vs Roland Cloutier.
21 juillet, mardi: Beauceville Sash & Door vs Hôtel Royal.

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.



se spécialise dans la réparation de laveuses et sécheuses de toutes marques dans un rayon de 30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

En main les pièces et moteurs pour toutes marques de laveuses neuves et usagées.

Service autorisé par les compagnies "Simplicity", "McClary Easy", "Beatty", "General Electric", "Roy", "Gibson", "Norge" et "Moffat".

Lionel Gagnon, prop.
486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST
Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614

ANDRÉ LAGRANGE ENR.
228, 19e Rue Tél. 228-2818
St-Georges-Est
De tout en plomberie et chauffage
— Vente — Installation — Réparation —



GARAGE FERNAND CÔTÉ ENR.
SPECIALITES :
Mise au point du moteur — Carburateur — Mécanique générale — Entretien de camion de livraison
case
Votre vendeur autorisé CASE pour la région — Industriel, Agricole — Vente Service et Réparation.
TEL. 228-2001 — Rés. 228-6287
34, BOULEVARD LACROIX — ST-GEORGES STATION

Richard Service ENR.
Tels
St-Gédéon 582-3261 C.P. 75
St-Georges 228-2119 C.P. 151
BEAUCE, DORCHESTER, FRONTENAC.
Service a domicile pour toutes m marques
RÉPARATION
POÊLES
•LESSIVEUSE •REFRIGÉRATEUR
•SÉCHEUSE •LAVE VAISSELLE
•RÉSERVOIR EAU CHAUDE

NOUVEAU numéro de TELEPHONE
228-5435
A. JACOB T.V. SERVICE
Membre de la Corporation des Electroniciens du Québec
Réparation d'appareils électriques de tous genres
T.V. couleur, noir et blanc — Radio — Radio-téléphone, etc., etc.
372, 51e RUE EST, ST-GEORGES, BEAUCE

Claude Brousseau
Entrepreneur: Plomberie, Chauffage
800, 17e RUE, VILLE ST-GEORGES-OUEST
Tél. 228-6327



Pour votre transmission automatique, celui que vous devez consulter est :
BEAUCE TRANSMISSION AUTOMATIQUE ENR
NOEL LESSARD, prop.
5320, Boul. Lacroix, St-Georges - Tél. 228-6671



Mme Joseph Lacombe

Dame Antoinette Lessard, épouse de feu Joseph Lacombe de Ayer, Mass. est décédée le 8 juillet à St-Victor à l'âge de 68 ans.

Elle laisse deux filles: M. et Mme Clément Dumond (Judith) et Mlle Jeannette Lacombe de Ayer Mass. Ses frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: Mme Dominique Lessard de St-Georges, Mme Napoléon Lacombe, M. et Mme Odias Lacombe, M. et Mme Roméo Lacombe, M. et Mme Ernest Veillette de Grton, Mass. M. et Mme J. Bourget, M. et Mme Jackky Holmes de Fudge Village, Mass.

Le corps a été exposé au salon funéraire de M. Yves Bolduc les 9 et 10 juillet pour être ensuite transporté à Granitville, Mass. pour le service funèbre samedi, le 11 à 10 heures suivi de l'inhumation à Groton, Mass.

Mme Louis Lachance

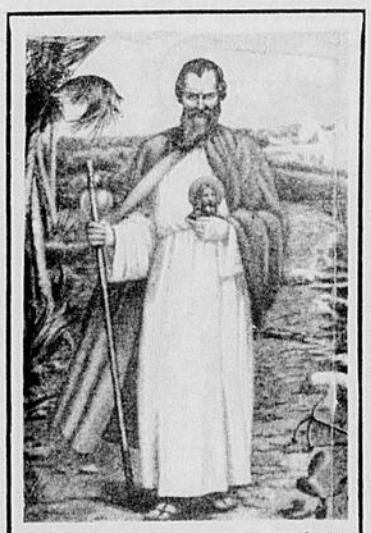


Vendredi le 3 juillet 1970 décédait à l'âge de 67 ans et 3 mois dame Alvine Poulin épouse de M. Louis Lachance de St-Benoît Lâbre.

Elle laisse pour pleurer sa perte , son époux M. Louis Lachance. Ses fils et belles-filles: M. Henri-Louis Lachance et M. Rsaire Lachance; M. Mme Léopold Lachance (Noella Thibodeau) de St-Benoît; M. Mme Alcide Lachance (Gisèle Busque) de Hauterive; M. Mme Gérard Lachance (Cécile Busque) de St-Georges Ouest; M. Mme Benoît Lachance Léonne Lachance de St-Martin. Ses filles et gendres: M. Mme Rolland Lachance (Marie-Louise) de St-Evariste; M. Mme Georges Lachance (Thérèse) de St-Georges Ouest; Soeur Hélène Lachance, S.S.C.M. de Lac Etchemin; M. Mme Henri-Louis Thibodeau (Françoise) de St-Benoît. Ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Napoléon Poulin de St-Benoît, lac Raquette; M. Mme Alfred Poulin de St-Victor; Mme Vve Adolphe Poulin Picard de Vallée Jonction; Mme Vve Philippe Poulin de St-Georges; Mme Vve Honoré Carrier (Elise) de La Guadeloupe; Mme Vve Raymond Poirier (Alphonsine) de Valleyfield; M. Mme Odilon Quirion (Eva) de St-Ephrem; M. Georges Lachance de St-Prosper; Mme Vve Joseph Lachance de la Guadeloupe; M. Mme Léon Lachance de St-Georges. Aussi 14 petits-enfants et plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à St-Benoît sous la direction de la Maison Gédéon Roy, mardi le 7 juillet à 3 heures. Le service fut chanté par l'abbé Louis-Philippe Poulin , assisté de l'abbé Giroux.

Portaient le cercueil, MM. Jean-Paul, François et Maurice Poulin, Adolphe Carrier, Léonard et Guy Lachance, filleuls de la défunte.



Remerciements à Saint-Jude pour faveur obtenue avec promesse de publier.
Mme R.R.

M. Ephrem Wintle



Le 12 juin 1970 décédait à l'âge de 70 ans 9 mois Ephrem Wintle de St-Georges.

Lui survivent: un frère: M. Oscar Wintle. Ses soeurs: Mme Sydney Wintle (Ella) de Gould; Mme Vve Hulbert Wintle (Amie) de Port-Colburn Ontario; Mme Vve Charles Foster (Maggie); Mme Vve Omer Loubier (Vérina); Mme Paul-Henri Poulin (Eva) tous de St-Simon. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Sydney Wintle; M. Paul-Henri Poulin; Mme Oscar Wintle (Yvonne Labonté). Une soeur adoptive: Mme Leni Ducan (Hanwah Wintle) de Drumbo, Ont. plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu à l'église de St-Paul Comberland Mills le 16 juin sous la direction de la Maison Gédéon Roy de St-Georges et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Portaient le cercueil, MM. Bernard et Amos Wintle, Paul-Eugène et Clermont Poulin, Ernest Rodrigue et Nelson Loubier tous neveux du défunt.

Le service fut chanté par le Rév. Dean Gooding de Québec assisté de M. l'abbé Joseph Marcoux.

SERVICE ANNIVERSAIRE



Samedi, le 1er août 1970, à 2 heures de l'après-midi, en l'église de St-Honoré, sera chanté le service anniversaire de M. Pierre Champagne, époux de Dame Eustelle Paradis. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

NAISSANCE

A Montréal dans la paroisse de Sainte-Gemma de Rosemont a été baptisé Joseph, Charles, Carl-André, enfant de M. Mme Lucien Galarneau, née Marcelle Poulin, autrefois de Beauceville. Parrain et marraine, M. Mme André Galarneau, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: la mère de l'enfant.

REMERCIEMENTS

Mme Paul Roy et les membres de sa famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie par des offrandes de messes, messages de condoléances, visites au salon funéraire, tributs floraux, télégrammes ou par l'assistance aux funérailles de M. Paul Roy de St-Georges-Ouest.



GRANIT CANADIEN, AMERICAIN, EUROPEEN — STATUE EN MARBRE D'ITALIE — EQUIPEMENT MODERNE POUR LA SCULPTURE ET LE LETTRAGE. PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION.

POUR UN DERNIER HOMMAGE A VOS CHERS DISPARUS, CONSULTEZ :

Les Monuments Funéraires de St-Samuel Enr.

François Théberge — Tél. 549-2002 — Lac Drolet, Cté Frontenac

à

ST-GEORGES-EST
Roméo Rodrigue
Tél. 228-2893

ST-GEORGES-OUEST
Henri Thibaudeau
Tél. 228-3183

ST-JOSEPH DE BEAUCE: Armand Plante, Tél. 397-5395

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1895
AMBULANCE MODERNE
TÉL.
228-2263



SERVICE ET COURTOISIE
M. EUGENE VEILLEUX PROP.
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE
2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

un rendement assuré, achetez, vendez par nos

Annonces Classées

Beauceville Tél. 227-6447 C.P. 460 | St-Georges Tél. 228-4858 C.P. 158

Minimum: $1.50 — Avec câdre: $2.00 le pouce

À VENDRE

MAISON a deux logements à vendre avec grand emplacement. Située à 1232 1ère avenue, St-Georges-Ouest. Libre immédiatement. Inf. au no 228-3603.
(2 fs, 15 juil. A 1901)

TERRAIN COMMERCIAL à vendre situé sur la 1ère ave, St-Georges-Est, entre le boul. de la Chaudière et la 1ère ave. face à M. Gilles Quiriont peintre. Grandeur 220 pieds de facade et 72 pieds de profondeur. Pour plus d'informations, tél.: 228-3094.
(J.N.O. 26 nov. A 1268)

M.G. SPORT à vendre, très bon état. S'adresser au tél. 228-4902.
(J.N.O., 9 juillet, A 743)

Aubaine

CAMION-TRACTEUR avec remorque plate-forme (trailer) et chargeuse à billots. Le tout en parfaite condition. Pouvez visiter à St-Georges. Tél.: 228-4218 ou 228-3030.
(JNO, 3 juin, A 1842)

2 EMPLACEMENTS voisins de l'Eglise de l'Assomption à St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-5597.
(J.N.O., 2 juillet, A 720)

MAISON à vendre, 5 pièces, très propre, entrée laveuse et sécheuse. Prix raisonnalbe. Cause de vente départ. Située au 131, 41e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-2970.
(JNO, 8 juil., A 3505)

MAISON 2 LOGEMENTS située dans la 33e rue, à St-Georges-Est. Pour inf. S'adresser au no 228-3262, le soir à 228-2787.
(JNO, 22 avril, A 1669)

PISCINE à vendre, 14' x 28', en fibre de verre, avec filtreur, et accessoires pour installation. S'adresser au tél. 228-5151.
(JNO, 8 juil., A 3510)

MAISON à vendre sur la 4e Ave, Beauceville-Est, 2 étages, faite en briques. 2 logements, bâtie depuis 6 ans. Grandeur 30 x 40 fait sur plan d'architecte. S'adresser à M. Théodore Poulin, Beauceville-Est, tél. 227-9170.
(JNO, 8 juil, A 1964)

A VENDRE: Snack bar situé sur la route Kennedy. Pour informations, tels: 227-6501 ou 227-9655.
(2 fs, 8 juil., A 1499)

A VENDRE: Maison en bonne condition pourrait servir pour chalet à prix raisonnable. S'adresser au tel. 227-9254, St-Alfred.
(2 fs, 8 juil., A 3519)

CROUTES DE BOIS MOU, 16" de long pour poêle à bois. S'adresser à Wilfrid Fecteau, au no 586-3865 à St-Benoit.
(JNO., 1er juil., A 1954)

2 EMPLACEMENTS à vendre situés dans la 20e rue à St-Georges-Est, (route St-Nicholas, près du Soleil de l'Enfance). S'adresser à 586-3865 à St-Benoit.
(JNO, 1er juil., A 1953)

EMPLACEMENT à vendre, situé sur la 16e rue Ville St-Georges-Est. 65' x 85' au centre de la ville. S'adresser au no 228-3997 à St-Georges.
(JNO, 27 mai A 1817)

BELLE POULICHE gris-brun, 2 ans 2 mois, prête pour équitation. Tél.: 228-3461 ou 228-3996.
(JNO, 15 juil. A 2013)

ROULOTTE à vendre, 18' x 7', isolé, pré-fini; S'adresser à Dominique Thibaudeau au no 227-6965.
(2 fs, 15 juil. A 2011)

ROBE DE MARIEE à vendre aussi un voile avec diademe en fleurs. Grandeur 9 ans. Pour renseignements s'adresser au no 594-2551 St-Prosper.
(2 fs, 15 juil. A 2010)

SUPER-MARCHE avec propriété 50' x 100'. Affaire: $430,000, par année, prix $125,000. Comptant: $40,000. Considérait échange de propriété. Tel.: 256-5773 ou 521-2774.
(1 fs, 15 juil. A 2000)

À VENDRE

NOUVEAUTE: tissu a la verge, fortrel, ratine strech ordinaire, polycrêpe lavable, toile, coton imprimé, strech dentelle strech pour blouse, accessoires de couture. Escompte de 15% sur tissu d'été. Une visite chez Mme Clermont Côté 755, 22e rue St-Georges-Ouest. Venez nous voir.
(2 fs, 15 juil. A 1965)

MAISON A VENDRE en bonne condition pourrait servir pour chalet à prix raisonnable. S'adresser au no tél. 227-9254 à St-Alfred.
(2 fs, 15 juil. A 1995)

CHEVAL à vendre, 900 livres. Age: 6½ ans. Ainsi que selle. S'adresser à Richard Cloutier au no 228-2488.
(1 fs, 15 juil. A 1992)

ROBE DE MARIEE 11-12 ans, avec traine, voile long, ainsi que bouquet et centre de table. Tél. 228-4991.
(3 fs, 15 juil. A 1991)

FOIN PRESSE, année 70, à vendre, Tél.: 227-6822, Notre-Dame-des-Pins.
(1 fs, 15 juil. A 1967)

À LOUER

GARCONNIERE à louer comprenant 3 pièces dont chambre de bain complète, cuisine, salon, chambre à coucher, meublée, chauffée située au 58, 19e rue, St-Georges Est. Libre immédiatement. Pour informations tel.: 228-2862.
(JNO, 17 juin, A 1908)

LOGEMENT à louer, 4 apts, 220 volts situé au 565, 1ère avenue St-Georges-Est; chauffé. S'adresser à 563, 1ère avenue St-Georges-Est. Tél.: 228-5288
(JNO, 24 juin, A 1929)

CHAMBRE très spatieuse avec service de cuisine bien organisée, chambre de bain complète, entrée privée, cuvette pouvant servir au lavage du linge personnel. A prix très modique. S'adresser au tel. 228-6241 de 5h. à 7h. le soir.
(J.N.O., 26 nov., A 1283)

TERRAIN de camping pour roulottes ou maisons mobiles. A la semaine ou au mois. Eau, égouts, électricité et arbres fournis. Situés à Jersey Mills, près du Mécanodrome, sur la 75e rue. S'adresser à François Champagne, St-Georges, 228-3101.
(JNO, 27 mai A 1495)

AU BEAUSEJOUR, 2510 bl. Dionne, un logement de 3 pièces (apt. 7) meublé, libre immédiatement.
Au CAPRI: appt. 7, 4 pièces, libre le 1er septembre. S'adresser au no tel. 228-4046 ou 228-3791.
(JNO, 10 juin, 1873)

LOGEMENT à louer, sur la 2e ave (no 604) St-Georges-Est. Libre le 1er juillet. Systeme de chauffage, chambre de bain complète. 220. S'adresser à Henri-Ls Gilbert au no 228-4327 ou à 130, 30e rue, St-Georges-Est
(JNO, 10 juin, A 1854)

APPARTEMENT Bel-Rive ultra moderne, entièrement meublé, boudoir, cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis. Conviendrait pour deux personnes. S'adresser à La Maison Smith Ltée, St-Georges-
(JNO, 3 juin, A 1845)

GARCONNIERES meublées et modernes. Electricité, eau chaude, taxe locataire, eau et egouts, stationnement sont fournis gratuitement. Située dans Edifice Central voisin du Bureau de poste Ville St-Georges. Tel.: 228-3030 ou 228-4218
(JNO, 29 avril, A 1706)

LOGEMENT à louer, 5 pièces, situé à 508, 2e avenue St-Georges-Est. Pas de 220. A prix modique. S'adresser à Lionel Gagnon: jour: 486, 1ère avenue St-Georges-Est ou au no 228-3614.
(JNO, 24 juin, A 1935)

GARCONNIERES et logement libre pour le 1er mai. Visiter après 6 heures. S'adresser au tél.: 228-2156.
(JNO. 1er avril, A 1560)

À LOUER

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé avec 220, situé sur la 1ère Ave, au-dessus de la Pharmacie St-Georges. Taxe d'eau payée. Loyer raisonnable. Pour informations, 294, 1ère Ave, St-Georges-Est.
(4 fs, 8 juil., A 3511)

LOGEMENT à louer avec plusieurs pièces, situé dans la 18e rue, St-Georges-Est. tél. 228-3312.
(1 fs, 8 juil., A 1962)

CHALET à louer, 3 pièces meublées, 220, à 2 milles du Lac Etchemin. S'adresser à Mme Lucien Lescadre, 448 Sicard, Montréal 404, tél. 254-6945.
(2 fs, 8 juil., A 1949)

2 LOGEMENTS à louer à St-Georges-Ouest sur le boulevard Dionne. Tél.: 228-5572.
(JNO, 24 juin, A 1936)

A LOUER POUR LA MARIEE: service de location: magnifiques gateaux de noces, centre de table en fleurs, bouquets de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser au 2895, 1ère avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008.
(JNO, 18 fév. A 2025)

CHALET A LOUER, 3 pièces, meublé 220 volts, à 2 milles du Lac Etchemin. S'adresser à Mme Lucien Lescadre 448, Sicard, Montréal 404. Tél.: 254-6945.
(2 fs, 1er juil. A 1949)

LIBRE IMMEDIATEMENT

LOCAL pour tous genres de commerces, bureaux, coiffeuses, barbiers, etc.
au milieu du centre commercial
461, 1ère ave St-Georges-Est. Avec façade nouvelle. Vous pouvez louer 1/3 ou 1/2 du local. Tél.: 228-3852 de 9 a.m. à 7 h. p.m.
(JNO, 13 mai, A 1758)

LOGEMENT situé rue Grondin, Beauceville-Ouest. Libre immédiatement. Aussi Plymouth 1960, en très bonne condition. Aussi set de salon et frigidaire. Pour renseignement s'adresser chez Bernard Poulin, tél.: 227-6381.
(2 fs, 15 juil. A 2005)

ENTREPOTS à louer, 475, rue du Vieux Pont, St-Georges-Station. Une grand et un petit. Le grand peut servir à une petite manufacture. S'adresser tél.: 228-4027.
(JNO, 15 juil. A 2001)

APPARTEMENT 5½ pièces, sous-sol. garçons ou filles seulement; à proximité de l'hopital. Situé au 857, 21e rue St-Georges-Ouest. Tél. 228-5053.
(1 fs, 15 juil. A 1966)

ON DEMANDE

Madame Garnier de Paris recherche 3 DISTRIBUTRICES sérieuses. Toute application sera considérés, Ecrivez ou téléphonez à 420 Jean Talon Est, Montréal a/s: Mlle Lambert. Tél.: 276-1441.
(4 fs, 15 juil. A 1994)

POSTE VACANT: 3 gérants de district sérieux et ambitieux. Toute application sera considérée. Ecrivez ou téléphonez à 420, Jean Talon Est, Montréal a/s: Mlle Lambert. Tél.: 276-1441.
(4 fs, 15 juil. A 1993)

POSTEZ VOTRE DEMANDE AUJOURD'HUI ET VOYEZ VOS REVENUS AUGMENTER!
The W.T. Rawleigh Co. Ltd.,
Dept. G-493-HY
4005 rue Richelieu Montréal 207 Qué.
Messieurs, J'aimerais vendre les produits renommés Rawleigh,
( ) à temps partiel
( ) à plein temps
( ) Veuillez m'envoyer le catalogue GRATUIT et tous les renseignements.
Nom.....
Adresse.....
Ville.....
(1 fs, 15 juil. A 2007)

ATTENTION

DAME GARDERAIT ENFANTS à la journée. Pour informations tel.: 228-6900.
(1 fs, 15 juil A 1996)

ON DEMANDE: désire louer maison seule immédiatement à St-Georges. S'adresser à 382-5577.
(1 fs, 15 juil. A 2009)

TENUE DE LIVRES: homme avec expérience dans la comptabilité offre ses services à temps partiel, le jour ou le soir, pour tenir les livres de commerces ne nécessitant pas un comptable à plein temps. Pour information s'adresser à tél.: 228-4858.
(15 juil. 2 fs, A 1500)

À SOUS-LOUER

LOGEMENT MODERNE, 5 pièces, chauffé, entrée de laveuse-sécheuse, 220 volts, taxe d'eau payée, situé au 15, 12e rue, apt. 3. à St-Georges-Est. serait libre soit le 1er septembre ou 1er octobre. Tél.: 228-5134 l'avant-midi ou le soir.
(2 fs, 15 juil. A 2012)

À VENDRE

CAMIONNETTE
Camionnette modèle sportvan 108, Chevrolet 1968, 6 cylindres, 250 pouces cubes, 10,000 milles. Demandez G. Beaudry au no 228-5588 de 8½ h. à 4½h. au communiquez au no 1;459-6759.
(2 fs, 15 juil. A 2004)

A VENDRE
JUMENT Palomino, 3½ ans, 16 mains, très bien dressée pour équitation western. Selle et brides, trailer pour un cheval. S'adresser à La Guadeloupe, tél. 459-6791.
(2 fs, 8 juil., A 3503)

Piano - automobile
Piano très propre ayant une très belle tonalité aussi une automobile de marque Comet-Mercury moteur V8, 35,000 milles. juste millage à vendre à prix de sacrifices. S'adresser à Alcide Dallaire de LaGuadeloupe, Frontenac. Tél.: 459-6750.
(2 fs, 15 juil. A 1998)

Terrains pour chalets, Chalets
Informations pour ACHAT TERRAINS au bord du lac. Construisez votre chalet rêvé. Aussi CHALET à louer, avec toilette à l'eau, frigidaire, eau courante. Prix spéciaux pour la saison. TERRAINS A LOUER sur le bord du lac pour tentes roulottes ou roulottes. Service de ville: laitier, boulanger, vidanges. Chapelle à proximité Veuillez vous adresser à Hormidas, Napoléon ou Rose Vallée (lac Poulin) St-Benoit, Beauce. Tél.: 586-3864.
(JNO, 10 juin, A 1869)

Basse à vendre
Basse Fender VI et micro Shure unidirectionel à très bas prix. S'adresser au no 228-2816 ,sur l'heure des repas seulement.
(1 fs, 24 juin, A 1924)

A VENDRE
2 terrains à vendre situés à St-Georges-Ouest. S'adresser à 228-2475 ou 228-5230.
(3 fs, 1er juil. A 1945)

Pour une transaction rapide et équitable, consultez un spécialiste
JEAN-MARC THIBAUDEAU
Tél. 228-2550
Membre Chambre d'Immeuble de Québec
Service photo M.L.S.
* Vente, achat, échange de propriétés et terrains.
* Location de bureaux.
* Evaluateur immobilier.
Courtier en Immeubles

AUTOMOBILE
Cause de transfert. AUTOMOBILE Ambassadeur 1969, environ 6 mois d'usage; 6,500 milles garantis. Hardtop 2 portes. Air climatise. Power brake à disques et power sterring. Vitres électriques et radio avec haut-parleur arrière. S'adresser à 642, 16e rue, St-Georges-Ouest et au no 228.3319.
(JNO, 24 juin, A 1921)

A VENDRE
Camion "Step-Van" "Metro", Chevrolet, capacité 1 tonne, carosserie aluminium, en bonnes conditions. S'adresser: J.A. Gagné Enr., 407, 1ère avenue, (en face du pont) Ville St-Georges.
(JNO, 17 juin, A 1893)

Grand spécial
Tout est réduit chez
Paul Arthur Veilleux, pendant les rénovations. S'adresser à Paul-Arthur Veilleux, 2235, boul. Dionne, St-Georges-Ouest, Tél.: 228-2475.
(3 fs, 6 mai, A 1724)

A VENDRE
Un lac et des emplacements de chalet à vendre situés à 1000 pieds du rang Ste-Anne à St-Georges-Ouest, ancienne propriété de M. Napoléon Boucher. Pour inf. s'adresser à Louis-René Paquet St-Côme, au no 685-3658.
(3 fs, 15 juil. A 1997)

A VENDRE
MANTEAU de chat sauvage, coupe mode, doublure neuve, grandeur 10/12 ans. Prix: $60.00. Tél. 228-3488.
(2 fs, 8 juil., A 1960)

CHALET A VENDRE
Chalet à vendre ou à louer situé le long de la rivière Chaudière vers St-Martin, comprenant cuisine, avec frigidaire poêle, table et chaises, chambre avec lit et tapis; électricité, terrain 65 x 330 de long. Prix raisonnable. S'adresser à 228-2857.
(1 fs, 15 juil. A 2002)

MAISON A VENDRE
Maison de 9 apts, 30 x 36, 1½ étage avec grand emplacement à vendre ou à louer à Notre-Dame-des-Pins. S'adresser à Laurent Poulin, tél.: 227-6720.
(1 fs, 15 juil. A 1999)

AUTRES ANNONCES CLASSEES EN PAGE 39

ANNONCES CLASSÉES

À VENDRE

Coupons - coupons

Au magasin de tissu de Mme Fortier, vous trouverez coton, polyester imprimé ou non, ratine prédoublé, fortrel et rideau dacron, aussi plusieurs sortes de coupons de pré-doublés, lisières de tapis à des prix encore jamais vus. Faites une visite chez Mme Adrien Fortier, 265, 27e rue, St-Georges-Est. Fermeture: lundi, mardi et mercredi à 6h. jeudi et vendredi 9h. Pour l'été: samedi, fermé.
(JNO, 10 juin, A 1875)

À LOUER

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Grandeur disponible suivant spécification. S'adresser chez Poulin & Grondin, à 24, 20e rue St-Georges-Est. Tél.: 228-6621.
(JNO, 17 juin, A 1904.

Chambre à louer

Chambre meublée, avec cuisine tapis mur à mur. Située sur le boul. Dionne St-Georges-Ouest. S'adresser au no 228-2475.
(3 fs, 1er juil. A 1947)

Logement à louer

Logement à louer 1385, 6e ave St-Georges-Ouest. S'adresser à Rolland Lacasse, LaGuadeloupe. S'adresser au no 459-6783.
(JNO, 17 juin, A 1903)

PENSION

Chambres et pension avec salon, T.V. couleur, etc., pour jeunes gens ou hommes âgés, centre de Ville St-Georges-Est. S'adresser au no 228-6333
(JNO, 890, 18 mars)

Chambre à louer

Chambre à louer, meublée, accès à la cuisine et salon, entrée privée. Fille seulement S'adresser à 228-4926.
(JNO, 1er juil. A 1956)

ENTREPOT A LOUER

Entrepôt situé au 50, 21e rue, St-Georges-Est. 1800 pi. car. de plancher. Serait aussi idéal pour tout commerce de vente en gros ou détail. Vaste terrain de stationnement à proximité. Pour informations, s'adresser à Nelson Jalbert, tels: 228-2450 ou 228-6330.
(JNO, 8 juil., A 1958)

A LOUER

4 pièces avec tapis mur à mur, draperies, foyer, bar, poêle et frigidaire, situé au 4080, 1ère Ave, St-Georges-Ouest. Très grand terrain. Libre immédiatement. Tél. 228-3100.
(JNO, 8 juil., A 3508)

A LOUER

Local commercial neuf, chauffé, ayant 1,000 pieds carrés de plancher, Très bien situé sur la 1ère avenue, Beauceville-Est. S'adresser à Pierre Veilleux, tél. 227-6449.
(JNO, 11 février)

A LOUER

Bureau à louer. Pour informations, tel. 228-3722.
(JNO), 10 déc., A 1321)

À LOUER

A LOUER

Logement 5 pièces, chauffé, premier étage, tapis mur à mur, situé route Kennedy à 1 mille de Beauceville. Libre immédiatement. Pour inf. tél. 227-6879.
(2 fs, 8 juil. A 3513)

EMPLOI DEMANDÉ

OFFRE SES SERVICES

Jeune homme 21 ans, honnête, possédant licences de chauffeur demande du travail de tout genre: journalier ou dans manufacture, préférence dans St-Georges. S'adresser à 228-2857.
(1 fs, 15 juil. A 2003)

ON DEMANDE

ON DEMANDE

On demande toute personne désireuse de se lancer en affaire, et d'obtenir une gérance e une franchise pouvant disposer de $4,000. S'adresser au tél. 1-418-525-4521 ou écrire à C.P. 635, Quebec 4, a/s M. Gélinas.
(JNO., 24 déc., A 1376)

ON DEMANDE

Hommes demandés avec auto dans plusieurs comtés pour prendre commandes et faire livraison chez les marchands. Temps plein ou partiel. Ecrire en mentionnant le no de téléphone, âge, à Dept. annonces classées, C. P. 158, St-Georges-Est.
(2 fs, 8 juil,. A 3509)

BONNE DEMANDÉE

Bonne demandée, pour début de septembre à St-Btuno près de Montréal. Bon salaire, bonne condition de travail. S'adresser à St-Georges, au no 228-3240.
(1 fs, 15 juil. A 2006)

DEMANDÉ

Logement demandé

Couple sans enfants recherche logement 4½ pièces. Immédiatement ou avant le 15 août, à St-Georges ou aux environs. S'adresser à 228-3543 le soir seulement.
(JNO, 15 juil. A 2008)

À VENDRE OU À LOUER

à VENDRE ou à LOUER

A vendre ou à louer, habits pour mariages, réceptions, soirées mondaines, etc. R. Carrier Inc., 449, 1ère Ave, St-Georges-Est.
(J.N.O., 11 oct., 4208)

ATTENTION

ENSEIGNES

néon-plastic
lettrage

Roland Giroux

64, 29e rue, St-Georges-Est
(JNO, 26 juin, 4416)

Preuves d'invention

ECRIVEZ A
Bureau Technique Fournier
agent de brevets d'invention
705-1440 ouest, rue Sainte-Catherine
Montréal 25, Québec tél: 861-4831

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier

Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.

Notre assortiment est au complet.

LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

À VENDRE

Ameublement usagé de restaurant, à vendre en bloc, comprenant:

10 banquettes avec tables — 1 comptoir 12 pds long avec 4 bancs — 1 armoire à cigarettes — 1 remise pour marchandises — 1 meuble pour caisse enregistreuse — 1 armoire à tartes — 1 patère — 1 poêle à hot-dog — 1 poêle à patates frites.

Visible au No 123, 36e rue, Ville St-Georges-Est.

Prix : à discuter.

STUDIO BEAUCE

C.P. 292
BEAUCEVILLE-EST

Comparez et économiser
Jusqu'à 50% sur le développement et impression de vos PHOTOS KODACOLOR

Rouleau KODACOLOR de :

8 Poses.....$1.99
12 Poses.....$2.49
20 Poses.....$3.95

Réimpression Kodacolor

3½ x 3½.....20¢ chaque
3½ x 5.....25¢ chaque

Film en Noir & Blanc, développer à 10¢ chaque photo

Prix sur demande pour autre travail photographique

Ajouter 8% (taxe) et 10¢ par commande (frais de retour)

Argent.....
Taxe.....
Retour postale.....
Total.....
CREDIT.....

A VENDRE

Terre à vendre de 2 arpents de largeur par environ 1 mille de long. Cette terre est située dans la ville de St-Georges-Est. Une partie peut être divisée et vendue immédiatement en emplacements. Aussi partie en bois. S'adresser :

Maison Gédéon Roy
Eugène Veilleux
Tél. 228-2263 Ville St-Georges

ON DEMANDE

Nous cherchons un couple de personnes âgées intéressé à garder 4 malades psychiatriques (au maximum) demeurant sous notre surveillance et pour lesquels nous payons un taux journalier. De préférence dans la région de St-Georges ou de St-Benoît.

S'adresser le plus tôt possible à:

Renald Lemieux, I.P.,
Directeur des Services à domicile
Clinique externe de psychiatrie
1500, 18e rue, St-Georges-Ouest

Conseillères et Gérantes DEMANDEES

Dames ou demoiselles désireuses de vendre des produits de Beauté "REGINE DE FRANCE" et "STUDIO GIRL", s'adresser à Madame Janine Paquet "GERANTE DE DISTRICT", 319, 2e Ave, St-Georges, Beauce, tél. 228-4214. (J.N.O., 3 sept., A 948)

FRAISES À VENDRE

M. Armand Morin avise sa clientèle de placer leur commande par téléphone en composant 228-6259.

Mme Joseph Busque



A St-Georges-Ouest, le 26 juin 1970, est décédée à l'âge de 86 ans et 2 mois, dame Exilia Lessard, épouse de feu Joseph Busque.

Lui survivent, ses fils et ses filles, Mme Auguste Fortin (Valéda), M. Rodolphe Busque, Mme Arthur Labbé (Armoza), M. et Mme Eugène Busque, M. et Mme Léo Busque, M. et Mme Wilfrid Busque, M. et Mme Octave Fortin (Marie-Anna), M. Louis-Philippe Busque, M. et Mme Léopold Paquet (Rose-Aimée), ainsi que sa belle-soeur, Mme Arthur Vachon et plusieurs petits-enfants et arrière petits-enfants.

Les funérailles eurent lieu à St-Georges-Ouest, lundi, le 29 juin, sous la direction de la Maison Gédéon Roy.

Le service fut chanté par M. l'abbé Denis, curé de la paroisse, assisté de M. l'abbé Zoël Doyon et de M. l'abbe Gaston Bilodeau de la même paroisse.

Portaient le cercueil, MM. Victor Fortin, Emilien Fortin, Gaston Busque, Richard Busque, Claude Fortin et René Paquet.

Canada
Province de Québec
District de Beauce
COUR SUPERIEURE
WILBROD JACQUES, demandeur,
vs
ANDRE JACQUES, défendeur

AVIS PUBLIC

Prenez avis que les articles saisis dans cette cause seront vendus par encan public le vingtième jour de juillet à 10 hres a.m. au lieu du gardien Gilles Fortin, garagiste de St-Georges-Ouest.

A savoir: Chevrolet 1962.

FERNAND PAQUET, H.C.S.

Canada
Province of Quebec
District of Beauce
SUPERIOR COURT
WILBROD JACQUES, plaintiff,
vs
ANDRE JACQUES, defendant

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given, that the articles seased in this suit will be sold by public auction, July twentieth, at 10 o'clock a.m. at garage of Gilles Fortin, St-Georges-Ouest.

Chevrolet 1962.

FERNAND PAQUET, H.C.S.

PROPRIÉTAIRE BEAUCE, DORCHESTER

Enjolivez votre maison avec un revêtement d'aluminium

ALCAN

vendu par

Simpsons-Sears

Matériaux et installation garantis 20 ans. — Estimation gratuite.

S'adresser : SIMPSONS-SEARS
17, 20e rue, St-Georges-Est, Beauce
Tél.: 228-2061

JUSQU'À 5 ANS POUR PAYER

SUPER MARCHÉ 305, 22e rue Ouest St-Georges

ODIAS FECTEAU INC.

SERVICE & PRIX SP

Nouveau numero telephone 228-2057

POULET Chapons frais, 5 à 7 lbs, la livre ..... .45

POULET Utilité frais congelé, 5 à 7 livres, la liv. .. .39

SAUCISSE Fumée Swift, la livre ..... .55

Viande Swift asst., paquet 6 onces .29

VIANDE AU QUARTIER A BAS PRIX

SMOKED MEAT Coorsh. 4/.89

BAS PRIX DE TOUS LES JOURS

BOEUF Haché frais, la livre ..... .59

BACON Local la livre ..... .79

POULET 3 à 4 livres, la livre ..... .39

JAMBON CUIT Maple Leaf, Picnic, bte 1½ livre . 1.66

SAUCE Hot Chicken Cordon Bleu, 14 onces ..... 5 pour 1.00

CAFE Chase & Sanborn, sac 1 livre .... .99

BISCUITS asst., à la livre ..... 3 livres 1.00

PREPARATION à gâteau Robin Hood, blanc, brun, blanc et brun, ... 4 boîtes 1.00

SUCRE GRANULE sac de 10 livres 1.05

BEIGNES POULIN chocolat, sucre, miel, caramel, ordinaire, au choix 2/.69

PAPIER TOILETTE Facelle Royal, ... 6/1.00

COKE Format familial 6/1.00

FANTA Format familial 12/1.00

BEANS BOUTIN 19 onces 4/1.00

MARGARINE molle, Blanchet, ... 4 livres 1.00

ESSUIE-TOUT Royal 2/.49



GRAND CONCOURS
pour les nouveaux mariés pour une durée de 12 semaines. Pour plus d'information, demandez à la caissière. Merci !

NOURRITURE à Chiens, à Chats, Tops, 15 onces 4 pour .49

JUS TOMATES Aylmer 6/1.00

GATEAUX demi Jos Louis, Vachon, bte 10 .... .44

PECHES demies, 28 onces ..... .39

SPIC & SPAN boîte familiale 4 livres 1.49

GROS PAIN Sandwich, Simard, ... .25

DETERGENT Liquide Mir, 24 onces ..... 2 boîtes .69

MOUCHOIRS Moderne, boîte 333, ... 3/1.00

SOUPE LIPTON tomates, légumes, boîte 2 env. 3 boîtes 1.00

FROMAGE Velveeta, boîte 2 livres 1.29

POIS VERTS Idéal, asst., 19 onces 5/1.00

KOTEX Boîte de 48 ..... 1.79

HUILE VEGETALE Gattuso, 32 onces ..... .73

101 SUÇONS Lowneys ..... .69

CITRONS Californie, gr. 140, 6/.39

RADIS frais, avec queues, 2/.15

RAISIN ROUGE Cardinal, la livre ..... .39

PÊCHES fraîches ..... 3 livres .69

BLÉ D'INDE sur épis, ... 6 pour .49

TOMATES Californie, ... 2 livres .49

BANANES la livre ..... .09

PATATES Nouvelles ..... 10 livres .79